叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 香蕉：大自然促进懒惰(bananas Nature's Institution For The Promotion) 000001

2. 香蕉：大自然促进懒惰(bananas Nature's Institution For The Promotion) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

香蕉：大自然促进懒惰(Bananas Nature's Institution for the Promotion)
第1/2页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[bə'nɑ:nəz]
BANANAS
香蕉

香蕉

['neɪtʃərz] [ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'məʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['leɪzinəs]
NATURE'S **INSTITUTION** **FOR** **THE** **PROMOTION** **OF** **LAZINESS**
自然的 机构 为了 这 晋升 的 懒惰

自然界促进懒惰的机构

[baɪ] ['edwəd] ['dʌblju:] . ['peri]
By **EDWARD** **W** **.** **PERRY**
经过 爱德华 W . 佩里

作者：爱德华·W·佩里

COPYRIGHTED1903
COPYRIGHTED1903
COPYRIGHTED1903

版权所有1903年

[baɪ] ['hæri] ['wɪlkɪn] ['peri] [[ˌtu:'tu:]]
BY **HARRY** **WILKIN** **PERRY** **[2]**
经过 哈利 威尔金 佩里 [2]

作者：哈里·威尔金·佩里[2]

[rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
REVISED **EDITION**
修改 版

修订版

[nəʊt]
NOTE
笔记

笔记

[ðə; ði]['tʃæptə(r)]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [wɜ:k] [ɪn'taɪtld] : “ ['trɒpɪk(ə)l]
The **chapter** **given** **in** **the** **following** **pages** **is** **from** **a** **work** **entitled** **:** **“** **Tropical**
这 章 给定 在 这 下列的 页面 是 从 一个 工作 标题 : “ 热带
[ə'merɪkə] :
America **:**
美国 :

以下章节摘自题为《热带美洲》的作品：

[ɪts] ['plæntəz] [ænd; ənd] [plæn'teʃən] , ” [naʊ] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
Its **Planters** **and** **Plantations** **,** **”** **now** **in** **preparation** **.**
它是 花盆 和 种植园 , ” 现在 在 准备 .

其种植园和种植园，目前正在筹备中。

[spɔːts] [əˈfiːld] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] :

Sports	Afield	said	of	the	author	:
运动的	田野	说	的	这	作者	:

《Sports Afield》杂志对作者的评价是:

“ [ˈprɒbəbli] [nəʊ] [əˈmerɪkən] [ɪz][mɔː(r)] [ˈkɒmpɪtənt] [tuː; tə] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [laɪf][ðæn; ðən][ɪz]

“	Probably	no	American	is	more	competent	to	write	of	the	country	life	than	is
“	大概	不	美国人	是	更多的	胜任的	到	写	的	这	国家	生活	比	是

[ðɪs] [ˈɔːθə(r)] ,

this	author	,
这	作者	,

“或许没有哪个美国人比这位作者更擅长描写乡村生活了。”

[huː] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] - [treɪnd] [ˈhæbɪts][ɒv; əv] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] ,

who	,	because	of	his	long	-	trained	habits	of	observation	,
WHO	,	因为	的	他的	长的	-	受过训练	习惯	的	观察	,

他由于长期养成的观察习惯,

[ˈkeəf(ə)l] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [fækts][ænd; ənd] [weɪɪŋ] [ɒv; əv] [ˈdiːteɪlz] ,

careful	search	for	the	bottom	facts	and	weighing	of	details	,
小心	搜索	为了	这	底部	事实	和	称重	的	细节	,

仔细搜寻事实真相并权衡细节,

[ɒv; əv] [dɪˈdjʊs] [ˌðeəˈfrɒm] [ðə; ði] [ɪˈsenʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈklɪəli] [ænd; ənd]

of	deducing	therefrom	the	essentials	and	presenting	them	clearly	and
的	推断	由此	这	必需品	和	呈现	他们	清楚地	和

[kənˈsaɪsli] ,

concisely	,
简洁地	,

从中推导出要点,并以清晰简洁的方式呈现出来,

[hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði][best] [ˈpɒsəb(ə)l][juːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriəns] . ” [[θriː]]

has	made	the	best	possible	use	of	his	time	and	experience	.	”	[	3	]
有	制成	这	最好的	可能的	使用	的	他的	时间	和	经验	.	”	[	3	]

充分利用了他的时间和经验。”[3]

[ˈtʃæptə(r)] [θriː] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[ˈneɪtʃərz] [ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][prəˈməʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈleɪzinəs] .

Nature's	Institution	for	the	Promotion	Of	Laziness	.
自然的	机构	为了	这	晋升	的	懒惰	.

自然界促进懒惰的机构。

[bəˈnɑːnəz] : [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ] [ðeɪ] [grəʊ] , [wɒt] [ðeɪ] [kɒst] , [ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [gɪv]

Bananas	:	What	they	are	,	how	they	grow	,	what	they	cost	,	and	what	they	give
香蕉	:	什么	他们	是	,	如何	他们	生长	,	什么	他们	成本	,	和	什么	他们	给

[tuː; tə][mæn] .

to	man	.
到	男人	.

香蕉:它们是什么,它们如何生长,它们的价格是多少,以及它们对人类有什么作用。

[lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪn][ðə; ði][əʊld] [wɜːld] ,

Long	before	the	dawn	of	history	in	the	Old	World	,
长的	前	这	黎明	的	历史	在	这	老的	世界	,

早在旧世界历史曙光初现之前,

[meɪˈhæp; ˈmeɪhæp] [lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðæt] [əʊld] [wɜːld] [əˈrəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔːtəz] ,

mayhap	long	before	that	Old	World	arose	from	the	waters	,
或许	长的	前	那	老的	世界	出现	从	这	水	,

或许早在旧世界从水中升起之前,

[mæn][lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðə; ði][fruːt][ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːzə] .

man	lived	on	the	fruit	of	the	Musas	.
男人	居住地	在	这	水果	的	这	穆萨斯	.

人类以穆萨果为生。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði][bə'nɑːnə][ɪz][ðə; ði] [fruːt] [wɪtʃ] ['temptɪd] [iːv]

There	are	those	who	would	tell	you	that	the	banana	is	the	fruit	which	tempted	Eve
那里	是	那些	WHO	会	告诉	你	那	这	香蕉	是	这	水果	哪个	受诱惑	前夕

,

,

,

有人会告诉你，香蕉是诱惑夏娃的水果。

[tuː; tə][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv]['ædəm] ;

to	the	downfall	of	Adam	;
到	这	倒台	的	亚当	;

导致亚当堕落;

[ænd; ənd] [ðæt] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪf] [wʌn]

and	that	evidence	of	the	truth	of	this	may	be	found	in	the	fact	that	if	one
和	那	证据	的	这	真相	的	这	可能	是	成立	在	这	事实	那	如果	一

[wɪl] [kʌt] [ə'krɒs] [ə; eɪ][bə'nɑːnə] ,

will	cut	across	a	banana	,
将要	切	穿过	一个	香蕉	,

而这一事实的真实性可以从以下现象中找到证据：如果你切开一根香蕉，

[ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd] , [hiː; hi] [meɪ] [faɪnd][ɪn][ɪts] [hɑːt] [ðə; ði][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] ;

of	the	right	kind	,	he	may	find	in	its	heart	the	sign	of	the	cross	;
的	这	正确的	种类	,	他	可能	寻找	在	它是	心	这	符号	的	这	叉	;

如果是合适的十字架，他或许能在其中心找到十字架的标志;

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][fækt][ðæt] [men][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][bə'nɑːnə][ðə; ði]

and	in	the	other	fact	that	men	of	learning	have	given	to	a	banana	the
和	在	这	其他	事实	那	男人	的	学习	有	给定	到	一个	香蕉	这

[neɪm] [ɒv; əv]['mjuːzə][pɛrədɪsiːækə] ,

name	of	Musa	paradisiaca	,
姓名	的	穆萨	天堂	,

另一个事实是，有学问的人给一种香蕉取名为 Musa paradisiaca。

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] [ɪn'tɜːprətɪd] [miːnz] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv]['pærədaɪs] ,

which	being	interpreted	means	the	Fruit	of	paradise	,
哪个	存在	翻译	方法	这	水果	的	天堂	,

其含义是指天堂之果。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə'nʌðə(r)][bə'nɑːnə] [ðeɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] ['mjuːzə] [seɪpːɛntəm] ,

and	to	another	banana	they	have	given	the	name	Musa	sapientum	,
和	到	其他	香蕉	他们	有	给定	这	姓名	穆萨	智慧	,

他们还将另一种香蕉命名为 Musa sapientum。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['seɪpiənt] [nəʊ] [miːnz] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .

which	the	sapient	know	means	the	Fruit	of	knowledge	.
哪个	这	有智慧的	知道	方法	这	水果	的	知识	.

智者所知晓的，就是知识的果实。

[les] ['evɪdəns] [hæz; həz] [sɜːvd] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɜːn] ['herətɪks][æt; ət][ðə; ði] [steɪk] .

Less	evidence	has	served	well	enough	to	burn	heretics	at	the	stake	.
较少的	证据	有	服务	出色地	足够的	到	烧伤	异端	在	这	赌注	.

较少的证据就足以将异端分子绑在火刑柱上烧死。

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [bə'nɑːnəz]

A	BUNCH	OF	BANANAS
一个	束	的	香蕉

一堆香蕉

[mæn][hæz; həz] ['kærid] [ðɪs] [dʒaɪ'gæntɪk] [hɜ:b] [tu:; tə] ['evri] ['fɜ:taɪl] [spɒt][ɪn][ə; eɪ][belt] [ðæt] ['gɜ:dlz]

Man	has	carried	this	gigantic	herb	to	every	fertile	spot	in	a	belt	that	girdles
男人	有	携带	这	巨大	草本植物	到	每一个	沃	点	在	一个	腰带	那	腰带

[ðə; ði][weɪst][ɒv; əv][ðə; ði][gləʊb] — [ə; eɪ]['gɜ:dl] [ðæt][ɪz][fɔ:(r)]['θaʊz(ə)nd][maɪlz][ænd; ənd][mɔ:(r)][ɪn]

the	waist	of	the	globe	—	a	girdle	that	is	four	thousand	miles	and	more	in
这	腰部	的	这	地球	—	一个	腰带	那	是	四	千	英里	和	更多的	在

[wɪdθ; wɪtθ] .

width	.
宽度	.

人类将这种巨大的草本植物带到了环绕地球腰部的地带的每一处肥沃土地上——这条地带的宽度达四千英里甚至更宽。

[m'ɪliənz] [ʌn'kaʊntɪd] [hæv; həv] [lʊkt] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃi:f] [ɒv; əv][ðeə(r)]['daɪət] ,

Millions	uncounted	have	looked	to	it	for	the	chief	of	their	diet	,
百万	未统计的	有	看起来	到	它	为了	这	首席	的	他们的	饮食	,

数以百万计的人将其作为日常饮食的主要食物。

[æz; əz]['ʌðə(r)] [m'ɪliənz] [hæv; həv] [lʊkt] [tu:; tə][ðə; ði]['sɪərɪəls] .

as	other	millions	have	looked	to	the	cereals	.
作为	其他	百万	有	看起来	到	这	谷物	.

就像其他数百万人一样，人们也把目光投向了谷物食品。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ðɪs] ['aʊə(r)]['pju:lɪŋ] ['beib][ænd; ənd] ['dɒdərɪŋ] ['eɪnʃənts] [ɑ:(r); ə(r)] [fed] [wɪð] [ðə; ði]

And	to	this	hour	puling	babes	and	doddering	ancients	are	fed	with	the
和	到	这	小时	拉动	宝贝们	和	老态龙钟	古代人	是	美联储	和	这

[fru:t][ɪn][ɔ:l][ɪts][steɪdʒɪz][ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)nz] , [[fɔ:r]] [[faɪv]]

fruit	in	all	its	stages	and	conditions	,	[	4	]	[	5	]
水果	在	全部	它是	阶段	和	状况	,	[	4	]	[	5	]

直到今天，婴儿和老态龙钟的老人仍然食用各种阶段和状态的果实[4][5]。

[gri:n] [ɔ:(r)]['əʊvə(r)] - [raɪp] , [rɔ:] [ɔ:(r)] ['rəʊstɪd] , [beɪkt] [ɔ:(r)][fraɪd] , ['lɪkwɪd][ɔ:(r)][draɪd] .

green	or	over	-	ripe	,	raw	or	roasted	,	baked	or	fried	,	liquid	or	dried	.
绿色的	或者	超过	-	成熟	,	生的	或者	烤	,	烘焙	或者	油煎	,	液体	或者	干燥	.

青的或过熟的，生的或烤的，烤的或炸的，液态的或干的。

[æt; ət] [li:st] ['fɔ:ti] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv][ðə; ði]['mju:zə][ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] ,

At	least	forty	species	of	the	Musas	are	known	and	described	,
在	至少	四十	物种	的	这	穆萨斯	是	已知	和	描述	,

目前已知并描述过的芭蕉属植物至少有四十种。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ði:z] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] [sʌb] - [və'raɪətiz] .

and	of	these	there	are	several	sub	-	varieties	.
和	的	这些	那里	是	一些	子	-	品种	.

其中还有几个亚种。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [kl'ɑ:st] [baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . ['sɑ:gɒt]['ɪntu:] [θri:] [gru:ps] , [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

They	have	been	classed	by	Dr	.	Sagot	into	three	groups	,	as	follows	:
他们	有	到过	分类	经过	博士	.	萨戈特	进入	三	团体	,	作为	跟随	:

萨戈特博士将它们分为以下三类：

['dʒaɪənt][bə'nɑ:nəz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [em] . ['ɛnsət] [ɪz][ðə; ði] [taɪp] .

Giant	bananas	,	of	which	M	.	ensete	is	the	type	.
巨大的	香蕉	,	的	哪个	M	.	ensete	是	这	类型	.

巨型香蕉，其中 M. ensete 是其代表品种。

[ɪn] [ðɪs] [gru:p] [nəʊ] ['sʌkəz] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:md] .

In	this	group	no	suckers	are	formed	.
在	这	团体	不	傻瓜	是	形成	.

这个群体中没有形成吸盘。

[fru:t] ['leðəri] [ænd; ənd][nɒt]['edəb(ə)l] , [wɪð] [fju:] [si:dz] .

Fruit	leathery	and	not	edible	,	with	few	seeds	.
水果	皮革状的	和	不是	食用	,	和	很少	种子	.

果实质地如皮革般坚硬，不可食用，且种子很少。

['fleʃi] - ['fruːtɪd] [bə'nɑːnəz]
Fleshy - fruited bananas
肉质的 - 果实 香蕉

肉质香蕉

; [em] . [seɪpːɛntəm] [ðə; ði] [taɪp] .
; M . sapientum the type .
; M . 智慧 这 类型 .

M. sapientum 为模式标本。

[stem] [pɹədj'uːsɪz] ['sʌkəz] ; [spaɪk] [lɒŋ] [ænd; ənd] [diː'kɜːvd] ; [fruːt] ['fleʃi] [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli]
Stem produces suckers ; spike long and decurved ; fruit fleshy and usually
干 产 傻瓜 ; 长钉 长的 和 弯曲的 ; 水果 肉质的 和 通常
['iːtəbl] .
eatable .
可食用 .

茎生吸芽；穗长而弯曲；果实肉质，通常可食用。

[ˌɔːnə'ment(ə)l] [bə'nɑːnəz] .
Ornamental bananas .
装饰 香蕉 .

观赏香蕉。

[spaɪk] ['ɒf(ə)n] [ɪ'rekt] , [nɒt] ['pendənt] ; [brækts] [pə'sɪstənt] , ['braɪtli] ['kʌləd] , [iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː]
Spike often erect , not pendant ; bracts persistent , brightly colored , each with a few
长钉 经常 直立 , 不是 吊坠 ; 苞片 执着的 , 明亮地 有色 , 每个 和 一个 很少
['flaʊəz] [ɒn][ɪts]['æksɪl] ;
flowers on its axil ;
花朵 在 它是 腋窝 ;

花穗通常直立，不下垂；苞片宿存，颜色鲜艳，每个苞片腋部有几朵花；

['sʌkəz] ['meni] ; [fruːt] ['leðəri] .
suckers many ; fruit leathery .
傻瓜 许多 ; 水果 皮革状的 .

吸芽多；果实革质。

[em] . [rəʊ'zeɪʃɪə] ['fɜːnɪʃ] [fə'mɪliə(r)] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] .
M . rosacea furnish familiar examples of this group .
M . 红斑痤疮 提供 熟悉的 示例 的 这 团体 .

玫瑰痤疮是该类细菌的常见例子。

[wen] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]['hjuːmən] [ɪ'vents] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]
When in the course of human events it becomes necessary for the single
什么时候 在 这 课程 的 人类 活动 它 变成 必要的 为了 这 单身的
[mæn][ɒv; əv][ðə; ði]['trɒpɪks][tuː; tə] [teɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm'self][ə; eɪ] ['helpmeɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
man of the tropics to take unto himself a helpmeet for him ,
男人 的 这 热带 到 拿 到 他自己 一个 帮手 为了 他 ,

在人类历史进程中，当热带地区的单身男子需要寻找一位伴侣时，

[ænd; ənd][tuː; tə][prə'vaɪd][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [ɪ'vents] ['laɪkli] [tuː; tə] [kʌm] ['ɑːftə(r)] , [hiː; hi] [sɪ'lekts] [sʌm; səm]
and to provide for other events likely to come after , he selects some
和 到 提供 为了 其他 活动 可能 到 来 后 , 他 选择 一些
['fɜːtaɪl] [spɒt] ,
fertile spot ,
沃 点 ,

为了应对未来可能发生的其他情况，他选择了一块肥沃的土地。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] ['wɔːtəz] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [kə'nuː] [meɪ] ['iːzəli] ['kæri] [ðə; ði]

usually	on	the	border	of	waters	over	which	his	canoe	may	easily	carry	the
通常	在	这	边界	的	水	超过	哪个	他的	独木舟	可能	容易地	携带	这

['bʌlki] ['hɑːvist] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ;

bulky	harvests	he	will	have	;
笨重	收获	他	将要	有	;

通常位于水域边缘，他的独木舟可以很容易地将他收获的大量农产品运过那里；

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi] [kʌts] [daʊn] [triː] [ænd; ənd] [vaɪn] , [bʊʃ] [ænd; ənd][ˌbæm'buː] ,

and	there	he	cuts	down	tree	and	vine	,	bush	and	bamboo	,
和	那里	他	削减	向下	树	和	藤	,	衬套	和	竹子	,

他在那里砍伐树木、藤蔓、灌木和竹子。

[ænd; ənd] [lets] [ðem; ðəm][laɪ][æz; əz] [ðeɪ] [fɔːl][ɪn]['tæŋg(ə)ld] [mæs] .

and	lets	them	lie	as	they	fall	in	tangled	mass	.
和	让我们	他们	说谎	作为	他们	落下	在	纠缠不清	大量的	.

然后任由它们纠缠在一起倒下。

['evri] [deɪ] [ðə; ði]['ɑːd(ə)nt][sʌn] [helps] [ðə; ði] ['kɒnstənt] [wɪnd] [tuː; tə] ['ʃrɪv(ə)l] [liːf] [ænd; ənd] [twɪg] [ʌn'tɪl] ,

Every	day	the	ardent	sun	helps	the	constant	wind	to	shrivel	leaf	and	twig	until	,
每一个	天	这	热心	太阳	帮助	这	持续的	风	到	萎缩	叶子	和	枝条	直到	,

每天，炽热的阳光助长着凛冽的寒风，使树叶和树枝枯萎凋零，直到.....

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['wɪndwəd] [edʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [snɑːl] [ɪz] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [tɔːtʃ] ,

one	day	,	the	windward	edge	of	that	snarl	is	touched	by	the	torch	,
一	天	,	这	迎风	边缘	的	那	咆哮	是	感动	经过	这	火炬	,

有一天，火炬的光芒照耀到了那片混乱地带的迎风边缘。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['heɪdiːz][ɪz] [weə(r)] [ə; eɪ] [kuːl] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [grəʊv] [wɪl]

and	in	a	moment	a	blazing	hades	is	where	a	cool	and	shady	grove	will
和	在	一个	片刻	一个	炽烈	冥界	是	在哪里	一个	凉爽的	和	阴凉	树林	将要

[suːn] ['rʌs(ə)l][ɪn][ðə; ði] [briːz] .

soon	rustle	in	the	breeze	.
很快	沙沙	在	这	微风	.

片刻之后，一片酷热难耐的地狱将变成凉爽阴凉的小树林，微风拂过，树叶沙沙作响。

[wen] [ðə; ði][lɑːst] [fleɪm] [hæz; həz] ['flikə] [aʊt][ænd; ənd] [kəʊl] [laɪ] [ded] [bɪ'niːθ] [ðeə(r)] [greɪ] [ʃraʊd] ,

When	the	last	flame	has	flickered	out	and	coals	lie	dead	beneath	their	gray	shroud	,
什么时候	这	最后的	火焰	有	闪烁	出去	和	煤炭	说谎	死的	下面	他们的	灰色的	裹尸布	,

当最后一簇火焰熄灭，煤炭静静地躺在灰色的帷幕下时，

['wɪmɪn] ['pæd(ə)l][tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [wɪð] [kə'nuːz] ['leɪdn] [wɪð] [bə'nɑːnə] [spraʊts] .

women	paddle	to	that	place	with	canoes	laden	with	banana	sprouts	.
女性	桨	到	那	地方	和	独木舟	满载	和	香蕉	芽苗菜	.

妇女们划着满载香蕉苗的独木舟前往那里。

[wɪð] [mə'ʃeti] [ðeɪ] [dɪg]['lɪt(ə)l][pɪts][ə'mɪd] [tʃɑːd] [stʌmps] [ænd; ənd] [trʌŋks] [ænd; ənd] ['brɑːntʃɪz] ,

With	machetes	they	dig	little	pits	amid	charred	stumps	and	trunks	and	branches	,
和	砍刀	他们	挖	小的	坑	之中	烧焦的	树桩	和	树干	和	分支	,

他们用砍刀在烧焦的树桩、树干和树枝间挖小坑，

[ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] [həʊl] [ðeɪ] [set][ə; eɪ] [spraʊt] . [[sɪks]]

and	in	each	hole	they	set	a	sprout	.	[	6	]
和	在	每个	洞	他们	放	一个	发芽	.	[	6	]

并在每个洞里种上一棵幼苗。[6]

[ðen] [ðeɪ] [gəʊ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [weɪt] , [ænd; ənd] [rest] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] ['wɔːmli] [daʊn] ['ɪntuː]

Then	they	go	away	to	wait	,	and	rest	;	and	the	sun	shines	warmly	down	into
然后	他们	去	离开	到	等待	,	和	休息	;	和	这	太阳	闪耀	热情地	向下	进入

[ðæt] ['klɪərɪŋ] ,

that	clearing	,
那	清理	,

然后他们离开去等候休息；阳光温暖地照耀着那片空地。

['briːzɪz] [sɪft] [ə; eɪ] [greɪ] [veɪl] [ɒv; əv] ['æʃɪz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['wɪltɪd] ['sʌkəz] [ðæt] [lʊk] [laɪk] [blæk]

breezes	sift	a	gray	veil	of	ashes	over	the	wilted	suckers	that	look	like	black
微风	筛	一个	灰色的	面纱	的	灰烬	超过	这	枯萎的	傻瓜	那	看	喜欢	黑色的

[ænd; ənd] ['rægɪd] [steɪks] ;

and	ragged	stakes	;
和	破烂不堪	赌注	;

微风吹拂，灰烬如纱般落在枯萎的幼苗上，这些幼苗看起来像黑色参差不齐的木桩；

[ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [kʌm] ['ʃaʊərz] [wɪtʃ] [wɒʃ] [ðem; ðəm] [kliːn] .

and	at	last	come	showers	which	wash	them	clean	.
和	在	最后的	来	淋浴	哪个	洗	他们	干净的	.

最后，阵雨将它们洗净。

[ðəʊz] [steɪks] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [ʃiːð] [ɒv; əv] [liːvz] ['taɪtli] [rəʊld] [wʌn] [ə'raʊnd] [ə'nʌðə(r)]

Those	stakes	are	made	up	of	sheathes	of	leaves	tightly	rolled	one	around	another
那些	赌注	是	制成	向上	的	鞘	的	树叶	紧紧	滚动	一	大约	其他

,

,

,

这些支架是由层层紧密卷曲的树叶组成的。

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] [wʌnz] ['nærəʊ] , [kriːm] - ['kʌləd] [ænd; ənd] ['tendə(r)] ; [ðəʊz] ['nɪərə(r)] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [wʌnz]

the	inner	ones	narrow	,	cream	-	colored	and	tender	;	those	nearer	the	outer	ones
这	内	一个	狭窄的	,	奶油	-	有色	和	投标	;	那些	更近	这	外	一个

['waɪdə(r)] [ænd; ənd] [jet] ['waɪdə(r)] ,

wider	and	yet	wider	,
更广泛	和	然而	更广泛	,

内侧的果实窄而呈乳白色，口感嫩；靠近外侧的果实则越来越宽。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [wʌn] [ɪz] [riːtʃt] .

until	the	outer	one	is	reached	.
直到	这	外	一	是	达到	.

直到到达最外层。

[ðə; ði] ['aʊtə(r)] [wʌn] ['kʌvəz] ['nɪəli] [ɔː(r)] [kwaɪt] [θriː] - [fɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stem] .

The	outer	one	covers	nearly	or	quite	three	-	fourths	of	the	stem	.
这	外	一	封面	几乎	或者	相当	三	-	第四部分	的	这	干	.

外层覆盖了茎的近四分之三或相当四分之三。

[wen] [ðə; ði] [wɔːm] [reɪnz] [fɔːl] , [ðə; ði] ['tendə(r)] [liːvz] [ʌn'rəʊl] [ænd; ənd] [spred] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['waɪdɪst] ,

When	the	warm	rains	fall	,	the	tender	leaves	unroll	and	spread	to	their	widest	,
什么时候	这	温暖的	雨	落下	,	这	投标	树叶	展开	和	传播	到	他们的	最宽	,

当温暖的雨水落下时，嫩叶舒展开来，铺展到最大范围。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [draɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [wɪps] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [suːn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [splɪt]

and	the	sun	dries	and	the	wind	whips	them	until	soon	they	are	split
和	这	太阳	干燥	和	这	风	鞭子	他们	直到	很快	他们	是	分裂

['ɪntuː] ['nærəʊ] ['rɪbənz] ;

into	narrow	ribbons	;
进入	狭窄的	丝带	;

太阳晒干，风吹打，很快它们就裂成了细长的条状物；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['plɑːntɪŋ] [ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv]['dʒaɪənt] [liːvz] [weɪvz] [ænd; ənd]

and	a	few	weeks	after	that	planting	a	sea	of	giant	leaves	waves	and
和	一个	很少	周	后	那	种植	一个	海	的	巨大的	树叶	波浪	和

['wɪspərz] [ɪn][ðə; ði] [briːz] — [ə; eɪ] [ruːf] [ɒv; əv] [braɪt] [ænd; ənd]['tendə(r)] [griːn] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [mɔɪst]

whispers	in	the	breeze	—	a	roof	of	bright	and	tender	green	covering	the	moist
低语	在	这	微风	—	一个	屋顶	的	明亮的	和	投标	绿色的	覆盖	这	潮湿

,

,

,

几周后，一片巨大的叶片在微风中摇曳生姿，宛如一片翠绿的屋顶，覆盖着湿润的地面。

[blæk] [graʊnd] .

black	ground	.
黑色的	地面	.

黑色背景。

[nɒt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][plɑːnt][hæz; həz] [grəʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv][ten][tuː; tə] ['twenti] ,

Not	before	the	plant	has	grown	to	a	height	of	ten	to	twenty	,
不是	前	这	植物	有	生长	到	一个	高度	的	十	到	二十	,

只有当植物长到十到二十厘米高时，

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][tuː; tə] ['θɜːti] [fiːt] ,

and	in	some	places	to	thirty	feet	,
和	在	一些	地方	到	三十	脚	,

有些地方甚至高达三十英尺。

[dʌz] [ðə; ði]['flaʊə(r)] - [stem] [bɪ'gɪn] ['pʊʃɪŋ] [ɪts] [weɪ] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [θruː] [ðə; ði]['mɪd(ə)l]

does	the	flower	-	stem	begin	pushing	its	way	up	from	the	base	through	the	middle
做	这	花	-	干	开始	推动	它是	方式	向上	从	这	根据	通过	这	中间

[ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːk] .

of	the	stalk	.
的	这	茎	.

花茎是否从基部开始向上穿过茎秆中部?

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [sendz] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] [liːvz] ,

In	a	short	time	it	sends	out	at	the	top	one	or	more	leaves	,
在	一个	短的	时间	它	发送	出去	在	这	顶部	一	或者	更多的	树叶	,

短时间内，它会在顶端长出一片或多片叶子。

[smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)]['əʊldə] ['feloʊz] , [æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl] [ðæt] ['flaʊə(r)][ænd; ənd][fruːt] [wɪl] ['kwɪkli]

smaller	than	their	older	fellows	,	as	a	signal	that	flower	and	fruit	will	quickly
较小的	比	他们的	老	伙伴们	,	作为	一个	信号	那	花	和	水果	将要	迅速地

['fɒləʊ] .

follow	.
跟随	.

比年长的同伴要小，这是花朵和果实即将到来之际的信号。

[suːn] ['evri] [sə'pɔːtɪŋ] ['kɒləm] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['greɪsf(ə)l] ['ɑːtʃɪz] [endz][ɪn][ə; eɪ][kəʊn][ɒv; əv] [red] [ðæt]

Soon	every	supporting	column	of	those	graceful	arches	ends	in	a	cone	of	red	that
很快	每一个	支持	柱子	的	那些	优美	拱门	结束	在	一个	锥体	的	红色的	那

['diːpən] ['ɪntuː]['pɜːp(ə)l][ænd; ənd] [swelz] [ʌn'tɪl][ɪts]['aʊtə(r)][pet(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] ['kraʊdɪd] [ɒf] [baɪ][ðə; ði]

deepens	into	purple	and	swells	until	its	outer	petals	are	crowded	off	by	the
加深	进入	紫色的	和	涌浪	直到	它是	外	花瓣	是	挤	离开	经过	这

['fætnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][fruːt] [ðeɪ] [haɪd] ,

fatness	of	the	fruit	they	hide	,
肥胖	的	这	水果	他们	隐藏	,

很快，那些优美拱门的每一根支撑柱都以红色圆锥体结尾，红色逐渐加深为紫色，并不断膨胀，直到外层的花瓣被它们所藏的肥硕果实挤压掉。

[ðæt] [ðiːz] [meɪ] [hæv; həv][eə(r)][ænd; ənd] [laɪt] .

that	these	may	have	air	and	light	.
那	这些	可能	有	空气	和	光	.

这些地方可能空气流通，光线充足。

['ʌndə(r)] [ðəʊz] [pet(ə)lz][ðə; ði]['beɪbi][bə'nɑːnəz][ɑː(r); ə(r)] [pækt] [kləʊz] , [laɪk] ['fɪŋgəz] ['taɪtli] ['grɪpɪŋ]

Under	those	petals	the	baby	bananas	are	packed	close	,	like	fingers	tightly	gripping
在下面	那些	花瓣	这	婴儿	香蕉	是	包装	关闭	,	喜欢	手指	紧紧	扣人心弦

[ðə; ði]['peərənt][stem] .

the	parent	stem	.
这	父母	干	.

在这些花瓣下，小香蕉紧密地排列着，就像手指紧紧地抓着母茎一样。

[ðiːz] [kləʊzd][ræŋks] , [iːtʃ] ['seprət] [hænd][ɔː(r)] [wɜːl] ['riːtʃɪŋ] [hɑːf] [wei] [ə'raʊnd][ðə; ði] [stɔːk] ,

These	closed	ranks	,	each	separate	hand	or	whorl	reaching	half	way	around	the	stalk	,
这些	关闭	排名	,	每个	分离	手	或者	螺纹	到达	一半	方式	大约	这	茎	,

这些紧密排列的枝条，每一圈或每一圈都延伸到茎秆的一半。

[grəʊ] [səʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [ɪn][sɪks][ɔː(r)] [eɪt] [wiːks] [ðə; ði] [bʌntʃ] [weɪs] ['fɪfti] [paʊndz] [ɔː(r)][mɔː(r)] . [

grow	so	quickly	that	in	six	or	eight	weeks	the	bunch	weighs	fifty	pounds	or	more	.	[
生长	所以	迅速地	那	在	六	或者	八	周	这	束	重量	五十	磅	或者	更多的	.	[

['sɛvən]]

7	]
7	]

生长速度非常快，六到八周内，这束花就能重达五十磅或更多。[7]

[tuː; tə][məʊst]['piːp(ə)l][ɒv; əv] ['nɔːðən] [klaim][bə'nɑːnəz][ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] — [bə'nɑːnəz] .

To	most	people	of	northern	climes	bananas	are	merely	—	bananas	.
到	最多	人们	的	北方	气候	香蕉	是	仅仅	—	香蕉	.

对于北方气候的大多数人来说，香蕉仅仅是香蕉而已。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [fəʊk] [nəʊ] [æz; əz]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [və'raɪətiz] [ɒv; əv][bə'nɑːnəz][æz; əz] [ðeɪ]

For	such	folk	know	as	little	of	the	many	varieties	of	bananas	as	they
为了	这样的	民间	知道	作为	小的	的	这	许多	品种	的	香蕉	作为	他们

[nəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [ænd; ənd] ['veərid] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv] [ðæt] [fruːt] .

know	of	the	many	and	varied	uses	of	that	fruit	.
知道	的	这	许多	和	多种多样	用途	的	那	水果	.

这些民众对香蕉的种类之多知之甚少，对香蕉的各种用途也知之甚少。

[pə'tʃɑːns] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [fraɪ][ðə; ði] ['kɒmən] ['jeləʊ] - [wɪtʃ] ['kɒmz] [baɪ] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]

Perchance	that	is	why	they	fry	the	common	yellow	guineo	which	comes	by	millions	of
或许	那	是	为什么	他们	炒	这	常见的	黄色的	-	哪个	来	经过	百万	的

['bʌntʃɪz] [iːtʃ] [jɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

bunches	each	year	to	the	United	States	,
成捆	每个	年	到	这	团结的	各州	,

也许这就是他们油炸每年数百万捆运往美国的普通黄珍珠的原因吧。

[ænd; ənd] [ðen] ['wʌndə(r)] [ðæt] [fəʊk] [huː] [hæv; həv] [dwelt] [ɪn][ðə; ði]['trɒpɪks] , [ænd; ənd] [huː] [ɪk'stəʊl]

and	then	wonder	that	folk	who	have	dwelt	in	the	tropics	,	and	who	extol
和	然后	想知道	那	民间	WHO	有	居住	在	这	热带	,	和	WHO	赞美

[fraɪd][bə'nɑːnəz] ,

fried	bananas	,
油煎	香蕉	,

然后他们会纳闷，那些居住在热带地区、对炸香蕉赞不绝口的人们，

[ʃəʊ] [ˌnevəðə'les] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [laɪk][ðə; ði] ['mʌʃi] , ['klɔɪɪŋ] [mes] [set][bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm]

show	nevertheless	that	they	cannot	like	the	mushy	,	cloying	mess	set	before	them
展示	尽管如此	那	他们	不能	喜欢	这	糊状	,	甜腻	混乱	放	前	他们

[hɪə(r)] .

here	.
这里	.

然而，他们却表现出无法接受眼前这堆软绵绵、甜腻腻的东西。

[hiː; hi] [huː] [grəuz] [bə'nɑːnəz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [huː] [kʊks] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [sɪ'lekt] [fɔː(r); fə(r)]

He	who	grows	bananas	,	and	she	who	cooks	them	for	him	,	select	for
他	WHO	生长	香蕉	,	和	她	WHO	厨师	他们	为了	他	,	选择	为了

['fraɪɪŋ] [ðæt] [θɪk] - ['bɒdid] ,

frying	that	thick	-	bodied	,
煎炸	那	厚的	-	有形的	,

种香蕉的人和给他煮香蕉的人，挑选那种肉质厚实的香蕉来煎炸。

[hɑːd] - [fleʃt] [ænd; ənd]['rɑːðə(r)] [tɑːt] [fruːt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːl] - ,

hard	-	fleshed	and	rather	tart	fruit	which	they	call	plátano	,
难的	-	有血有肉的	和	相当	酸	水果	哪个	他们	称呼	-	,

他们称之为 plátano 的果肉坚硬且略带酸味的果实

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][baɪ] ['blʌndərɪŋ] ['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ] [tʌŋz] [ˌmɪs'neɪmd] ['plæntɪn; 'plænteɪn] .

and	which	is	by	blundering	English	-	speaking	tongues	misnamed	plantain	.
和	哪个	是	经过	笨拙	英语	-	请讲	舌头	误称	芭蕉	.

而这其实是英语使用者误称的"车前草"。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [ðeə(r)][ɪz] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [tʃuːzɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

And	even	among	the	plátanos	there	is	room	for	choosing	,	for	there
和	甚至	之中	这	-	那里	是	房间	为了	选择	,	为了	那里

[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['sevrəl] [və'raɪətiz] .

are	of	them	several	varieties	.
是	的	他们	一些	品种	.

即使在芭蕉中也有选择的空间，因为它们有好几个品种。

[best] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] [ðæt] ['lɪt(ə)l][wʌn] [wɪtʃ] [beəz] , [ɒn][ðə; ði][mə'skiːtəʊ] [ʃɔː(r)] [wens] [gʊd]

Best	of	these	is	that	little	one	which	bears	,	on	the	Mosquito	Shore	whence	good
最好的	的	这些	是	那	小的	一	哪个	熊	,	在	这	蚊子	支撑	何处	好的

[bə'nɑːnəz] [kʌm] ,

bananas	come	,
香蕉	来	,

其中最好的就是蚊子海岸上结出美味香蕉的那棵小树，

[ðə; ði] ['spæniʃ] [neɪm] " [miːl] , " [ɔː(r)] ['hʌni] , ['kʌp(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði] - [wɜːd] " [sɪlp] , " [ɔː(r)]

the	Spanish	name	"	miel	,	"	or	honey	,	coupled	with	the	Waika	word	"	silpe	,	"	or
这	西班牙语	姓名	"	蜂蜜	,	"	或者	蜂蜜	,	耦合	和	这	-	单词	"	希尔佩	,	"	或者

['lɪt(ə)l] .

little	.
小的	.

西班牙语名称"miel"（蜂蜜）与怀卡语单词"silpe"（小的）相结合。

[ðə; ði] [neɪm] " ['meɪdn] " - ['ɔːlsəʊ][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] " ['lɪt(ə)l] ['hʌni] , " [məʊst] ['fitiŋli] ,

The	name	"	maiden	"	plátano	also	is	given	to	the	"	little	honey	,	"	most	fittingly	,
这	姓名	"	少女	"	-	还	是	给定	到	这	"	小的	蜂蜜	,	"	最多	恰如其分	,

"少女" plátano 这个名字也用来指"小甜心"，非常贴切。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][dʒʌst] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] ['piːkənt] ['tɑːtnəs] [tuː; tə] [gɪv] [ʌn'feɪlɪŋ] ['relɪʃ] , [jet] [ɪz]

for	it	has	just	enough	of	piquant	tartness	to	give	unfailing	relish	,	yet	is
为了	它	有	只是	足够的	的	辛辣的	锋利	到	给	永不失败	尽情享用	,	然而	是

['tendə(r)] ,

tender	,
投标	,

因为它带有恰到好处的辛辣酸味，令人回味无穷，而且口感柔嫩。

[plʌmp] [ænd; ənd] ['maɪti] ['kʌmfətɪŋ] [wɪ'ðɔːl] , [ə'pɒn][ə'keɪʒ(ə)n] .

plump	and	mighty	comforting	withal	,	upon	occasion	.
丰满	和	强大的	令人感到安慰	此外	,	之上	场合	.

丰满而又极具安慰性，有时也是如此。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][səʊ] ['lʌki] [æz; əz][tuː; tə][lɪv; laɪv][nɪə(r)][ə; eɪ] [pɔːt] [weə(r)] ['stiːmʃɪp] [stɒp] ,

If	he	is	so	lucky	as	to	live	near	a	port	where	steamships	stop	,
如果	他	是	所以	幸运的	作为	到	居住	靠近	一个	港口	在哪里	蒸汽船	停止	,

如果他足够幸运，住在有轮船停靠的港口附近，

[ðə; ði]['plɑːntə(r)] [meɪ] [sel] [hɪz; ɪz] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][sent][ɔː(r)]['iːv(ə)n] [tuː] [sents] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ]

the	planter	may	sell	his	plátanos	for	a	cent	or	even	two	cents	for	each
这	播种机	可能	卖	他的	-	为了	一个	中心	或者	甚至	二	分	为了	每个

['fɪŋgə(r)][ɔː(r)][fruːt] ;

finger	or	fruit	;
手指	或者	水果	;

种植者可能会以每根香蕉或每个果实一美分甚至两美分的价格出售他的香蕉；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][plɑːnts] [meɪ] [biː; bi][set]['əʊnli] [eɪt] [ɔː(r)][ten] [fiːt] [ə'pɑːt] ,

and	as	the	plants	may	be	set	only	eight	or	ten	feet	apart	,
和	作为	这	植物	可能	是	放	仅有的	八	或者	十	脚	除	,

而且由于植物之间的间距可能只有八到十英尺，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wɪl] [mə'tʃʊə(r)][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['fɪŋgəz] ['evri] [naɪn] [mʌnθs] ,

and	each	will	mature	a	bunch	of	thirty	to	fifty	fingers	every	nine	months	,
和	每个	将要	成熟	一个	束	的	三十	到	五十	手指	每一个	九	几个月	,

每九个月，每株植物都会长出三十到五十根嫩枝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [hæz; həz][æn; ən]['eɪkə(r)][ɒv; əv] - [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['taɪdi]

it	is	clear	that	he	who	has	an	acre	of	plátanos	may	have	a	tidy
它	是	清除	那	他	WHO	有	一个	英亩	的	-	可能	有	一个	整齐的

['ɪnkʌm] [ɒv; əv] [fuːd] [ɔː(r)][ɒv; əv] [kæʃ] .

income	of	food	or	of	cash	.
收入	的	食物	或者	的	现金	.

很显然，拥有一英亩芭蕉的人可能会获得可观的食物或现金收入。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði]['plɑːntə(r)] [prɪ'fɜːz] [tuː; tə] [iːt] [ðɪs] [fuːd] ,

Usually	the	planter	prefers	to	eat	this	food	,
通常	这	播种机	偏好	到	吃	这	食物	,

通常情况下，种植者更喜欢吃这种食物。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['riːz(ə)n] ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [hæv; həv][fjuː] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['lɜːnɪŋ] [

for	which	reason	people	in	the	North	have	few	opportunities	for	learning	[
为了	哪个	原因	人们	在	这	北	有	很少	机会	为了	学习	[

[eit]]

8	]
8	]

因此，北方的人们很少有机会学习[8]

[ðə; ði][suː'pɪəriə(r)]['vɜːtjuːz][ɒv; əv][ðə; ði][fruːt] .

the	superior	virtues	of	the	fruit	.
这	优越的	美德	的	这	水果	.

这种水果的优良品质。

[ðə; ði]['plɑːntə(r)][ɪz][kwaɪt] [raɪt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [ɪz][ðə; ði][wʌn][bə'nɑːnə][fɪt][tuː; tə][biː; bi]

The	planter	is	quite	right	,	for	the	plátano	is	the	one	banana	fit	to	be
这	播种机	是	相当	正确的	,	为了	这	-	是	这	一	香蕉	合身	到	是

[kʊkt] ;

cooked	;
煮熟	;

种植者说得完全正确，因为大蕉是唯一适合烹饪的香蕉；

[ænd; ənd][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [bæd][tuː; tə] [iːt] [rɔː] .

and	is	by	no	means	bad	to	eat	raw	.
和	是	经过	不	方法	坏的	到	吃	生的	.

生吃也完全没问题。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['plɑːntə(r)] [meɪ] [liːv] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][bə'nɑːnəz][tuː; tə]['raɪpən][ɒn][ðə; ði] ['stændɪŋ]

Sometimes	a	planter	may	leave	a	bunch	of	bananas	to	ripen	on	the	standing
有时	一个	播种机	可能	离开	一个	束	的	香蕉	到	熟	在	这	常设

[stɔːk] ,

stalk	,
茎	,

有时种植者可能会让一串香蕉留在茎秆上自然成熟。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪl] ['reəli] [biː; bi] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fruːt] [səʊ] ['raipən] [ɪz] [strɒŋ] [ɪn]['fleɪvə(r)] ,

but	that	will	rarely	be	,	for	the	fruit	so	ripened	is	strong	in	flavor	,
但	那	将要	很少	是	,	为了	这	水果	所以	成熟的	是	强的	在	味道	,

但这种情况很少发生，因为如此成熟的水果味道很浓。

[draɪ][ænd; ənd] [tuː] [sɒft] [tuː; tə][beə(r)][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ; [ɪts] [skɪn] [splɪts] , [ænd; ənd][ænts] ,

dry	and	too	soft	to	bear	transportation	;	its	skin	splits	,	and	ants	,
干燥	和	也	柔软的	到	熊	运输	;	它是	皮肤	分裂	,	和	蚂蚁	,

干燥且过于柔软，不耐运输；它的表皮会裂开，蚂蚁会.....

['biːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɪnsekts]['gæðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði][ɪk'spəʊzd] [fleʃ] .

bees	and	other	insects	gather	about	the	exposed	flesh	.
蜜蜂	和	其他	昆虫	收集	关于	这	裸露	肉	.

蜜蜂和其他昆虫聚集在裸露的肉质表面。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [lʌg] [həʊm] [griːn] ['bʌntʃɪz] [ænd; ənd] [hæŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə]

Therefore	the	women	lug	home	green	bunches	and	hang	them	in	the	house	to
所以	这	女性	凸耳	家	绿色的	成捆	和	悬挂	他们	在	这	房子	到

['raɪpən] ,

ripen	,
熟	,

因此，妇女们把绿色的水果捆带回家，挂在家里催熟。

[weə(r)] ['evribɒdi] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] — [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['evri] ['vɪzɪtə(r)] ,

where	everybody	who	has	the	right	—	and	that	is	every	visitor	,
在哪里	大家	WHO	有	这	正确的	—	和	那	是	每一个	游客	,

所有有权进入的人——也就是每一位访客——

['evri] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd] ['evri] ['pɑːsɪŋ] [ə'kweɪntəns] — [meɪ] [plʌk] [ænd; ənd]

every	member	of	the	family	and	every	passing	acquaintance	—	may	pluck	and
每一个	成员	的	这	家庭	和	每一个	通过	熟人	—	可能	采摘	和

[iːt] [æz; əz][ðə; ði][fruːt] [tɜːnz] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] ['tendə(r)] .

eat	as	the	fruit	turns	yellow	and	becomes	tender	.
吃	作为	这	水果	转弯	黄色的	和	变成	投标	.

家里的每个成员和每个路过的熟人——都可以在果实变黄变软的时候摘下来吃。

['miːnwaɪl] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [fruːts] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [bʌntʃ] , [piːld]

Meanwhile	many	of	the	fruits	will	have	been	taken	from	the	bunch	,	peeled
同时	许多	的	这	水果	将要	有	到过	已采取	从	这	束	,	去皮

[ænd; ənd]['brəʊkən]['ɪntuː]['bɪts] ,

and	broken	into	bits	,
和	破碎的	进入	比特	,

与此同时，许多果实已被从果串上摘下，削皮并掰成小块。

[tuː; tə][biː; bi] [bɔɪld] [wɪð] [biːf] [ɔː(r)] [pɔːk] , [ɔː(r)] [fleʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪə(r)] , ['pekəri] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [geɪm]

to	be	boiled	with	beef	or	pork	,	or	flesh	of	the	deer	,	peccary	or	other	game
到	是	煮沸	和	牛肉	或者	猪肉	,	或者	肉	的	这	鹿	,	野猪	或者	其他	游戏

.

:

.

可与牛肉、猪肉，或鹿肉、野猪肉或其他野味一起煮。

[əˈnʌðə(r)] [sʌb] - [vəˈraɪəti][ɒv; əv] - [beəz] , [ɪn] [mɒˈskiːtiə] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] “ - ,

Another	sub	-	variety	of	plátanos	bears	,	in	Mosquitia	,	the	name	of	“	butuco	,
其他	子	-	种类	的	-	熊	,	在	蚊子	,	这	姓名	的	“	-	,

在莫斯基蒂亚，另一种大蕉亚种被称为“butuco”。

” [pəˈhæps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][pəˈtuːkə] — [ɔː(r)] [ˈmeɪbi] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][hæz; həz]

”	perhaps	from	the	name	of	the	River	Patuca	—	or	maybe	the	river	has
”	也许	从	这	姓名	的	这	河	帕图卡	—	或者	或许	这	河	有

[ˈteɪkən][ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][bəˈnɑːnə] .

taken	its	name	from	the	banana	.
已采取	它是	姓名	从	这	香蕉	.

“或许是源自帕图卡河的名字——又或许这条河的名字来源于香蕉。”

[ðə; ði] - [ɪz] [pəˈhæps] [ˈrɑːðə(r)][mɔː(r)] [tɑːt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [miːl] [sɪlp] ,

The	butuco	is	perhaps	rather	more	tart	than	the	miel	silpe	,
这	-	是	也许	相当	更多的	酸	比	这	蜂蜜	希尔佩	,

布图科酒可能比米尔西尔佩酒更酸一些。

[ænd; ənd] [wen] [fraɪd] [rɪˈmaɪndz][wʌn][ɒv; əv] [fraɪd] [ˈgriːnɪŋ] [ˈæplz] ,

and	when	fried	reminds	one	of	fried	greening	apples	,
和	什么时候	油煎	提醒	一	的	油煎	绿化	苹果	,

而油炸则让人联想到炸青苹果。

[ænd; ənd] [wen] [stjuːd] [hæz; həz] [ˈsʌmwɒt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfleɪvə(r)][ɒv; əv] [stjuːd] [ˈpiːtʃɪz] .

and	when	stewed	has	somewhat	of	the	flavor	of	stewed	peaches	.
和	什么时候	炖	有	有些	的	这	味道	的	炖	桃子	.

炖煮后，味道有点像炖桃子。

[ɪn][ˈaɪðə(r)] [wei] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][məʊst] [əˈgriːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] .

In	either	way	it	is	most	agreeable	to	the	taste	.
在	任何一个	方式	它	是	最多	同意	到	这	品尝	.

无论哪种方式，都非常符合口味。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈʌðə(r)] - , [ˈɔːlsəʊ] , [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ˈdʒaɪənts] [əˈmʌŋ] [bəˈnɑːnəz] ,

There	are	other	plátanos	,	also	,	most	of	them	giants	among	bananas	,
那里	是	其他	-	,	还	,	最多	的	他们	巨人	之中	香蕉	,

还有其他种类的芭蕉，其中大多数都是香蕉中的巨型品种。

[ˈmeni] [ˈbiːɪŋ] [ˌfɪfˈtiːn] [ɔː(r)][mɔː(r)] [ˈɪntʃɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd][sʌm; səm] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈɪntʃɪz] [ɪn]

many	being	fifteen	or	more	inches	long	and	some	two	or	three	inches	in
许多	存在	十五	或者	更多的	英寸	长的	和	一些	二	或者	三	英寸	在

[daɪˈæmɪtə(r)] .

diameter	.
直径	.

许多长达十五英寸或更长，有些直径为两三英寸。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][fɜːm][ɪn] [fleʃ] , [rɪˈzɪst] [dɪˈkeɪ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][duː; də][ðə; ði] [ˈkɒmən]

These	are	firm	in	flesh	,	resist	decay	much	longer	than	do	the	common
这些	是	公司	在	肉	,	抵抗	衰变	很多	更长	比	做	这	常见的
-	,												

guineos	,
-	,

这些珍珠鸡肉质紧实，比普通珍珠鸡更耐腐烂。

[ænd; ənd] [wɪl] , [ˈðeəfɔː(r)] , [mʌtʃ] [ˈbetə(r)][beə(r)][ˌtrænspɔːˈteɪʃ(ə)n] .

and	will	,	therefore	,	much	better	bear	transportation	.
和	将要	,	所以	,	很多	更好的	熊	运输	.

因此，运输熊将会更加便捷。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [lændz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wʊd]

They	should	become	known	to	the	millions	of	northern	lands	,	for	they	would
他们	应该	变得	已知	到	这	百万	的	北方	土地	,	为了	他们	会

[ə'fɔːd] [ə; eɪ][vɑːst] [sə'plaɪ] [[naɪn]]

afford	a	vast	supply	[	9	]
买得起	一个	广阔的	供应	[	9	]

它们应该被北方数百万土地所熟知，因为它们将提供大量的供应[9]

[ɒv; əv] [fuːd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [kən'viːniənt] [ænd; ənd]['pælətəb(ə)l][ðæn; ðən] , [ænd; ənd]['iːkwəl][ɪn]['væljuː]

of	food	much	more	convenient	and	palatable	than	,	and	equal	in	value
的	食物	很多	更多的	方便的	和	可口的	比	,	和	平等的	在	价值

[tuː; tə] , [pə'teɪtəʊz] .

to	,	potatoes	.
到	,	土豆	.

这种食物比土豆更方便、更美味，而且价值与土豆相当。

[prɒf] . ['wɪntər] [blaiθ] , [ɒv; əv] ['lʌndən] ,

Prof	.	Wynter	Blythe	,	of	London	,
教授	.	温特	布莱斯	,	的	伦敦	,

伦敦的温特·布莱斯教授

[ɪz][æn; ən]['ænəlɪst] [huː] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['relətɪv] ['væljuːz][ɒv; əv][bə'nɑːnəz][ænd; ənd]['seɪgəʊ] ,

is	an	analyst	who	tells	us	that	the	relative	values	of	bananas	and	sago	,
是	一个	分析师	WHO	讲述	我们	那	这	相对的	值	的	香蕉	和	西米	,

是一位分析师告诉我们香蕉和西米的相对价值，

[kɔːn] [miːl] [ænd; ənd] [wiːt] ['flaʊə(r)][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

corn	meal	and	wheat	flour	are	as	follows	:
玉米	一顿饭	和	小麦	面粉	是	作为	跟随	:

玉米粉和小麦粉如下：

[kən'stɪtʃʊənt] [bə'nɑːnə]['seɪgəʊ] [kɔːn] [miːl] [wiːt] ['flaʊə(r)]

Constituents	Banana	Sago	Corn	Meal	Wheat	Flour
成分	香蕉	西米	玉米	一顿饭	小麦	面粉

成分：香蕉、西米、玉米粉、小麦粉

[pə(r)] [sent] .

Per	Cent	.
每	中心	.

百分比。

[pə(r)] [sent] .

Per	Cent	.
每	中心	.

百分比。

[pə(r)] [sent] .

Per	Cent	.
每	中心	.

百分比。

[pə(r)] [sent] .

Per	Cent	.
每	中心	.

百分比。

['wɔːtə(r)][eit] . - - . - - . - - . -

Water	8	.	05	13	.	00	11	.	09	15	.	08
水	8	.	-	-	.	-	-	.	-	-	.	-

水 8.05 13.00 11.09 15.08

['sɒljəb(ə)l]['ælbjumɪn] ['dekstrɪn] [fɔːr] . -
Soluble albumen dextrine 4 . 45
可溶 蛋白 糊精 4 . -

可溶性白蛋白糊精 4.45

[stɑːtʃ] - . - - . - - . - - . -
Starch 82 . 57 78 . 06 85 . 30 81 . 60
淀粉 - . - - . - - . - - . -

淀粉 82.57 78.06 85.30 81.60

[ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . -
Albumenoids 2 . 28 2 . 57 2 . 37 2 . 11
蛋白类物质 2 . - 2 . - 2 . - 2 . -

蛋白样物质 2.28 2.57 2.37 2.11

[fæt] - . -
Fat 0 . 77
胖的 - . -

脂肪含量 0.77

[æʃ] [wʌn] . - - . - - . - - . -
Ash 1 . 88 0 . 53 0 . 43 0 . 35
灰 1 . - - . - - . - - . -

灰分 1.88 0.53 0.43 0.35

[ɪn][ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [ɒn][ðə; ði] [kənˈstɪtʃʊənt] [ænd; ənd] [fuːd] ['vælju:z][ɒv; əv][məʊst]['ɑːtɪk(ə)lz][ɪn] ['kɒmən] [juːz]
In a report on the constituents and food values of most articles in common use
在 一个 报告 在 这 成分 和 食物 值 的 最多 文章 在 常见的 使用
[ɒn] ['nɔːðən] ['teɪblz] ,
on northern tables ,
在 北方 表格 ,

在一份关于北方餐桌上常用食物的成分和营养价值的报告中，

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] [geɪv] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
the United States Department of Agriculture gave , in the year 1903 ,
这 团结的 各州 部门 的 农业 给予 , 在 这 年 - ,

美国农业部于1903年拨款：

['veri] ['væljuəb(ə)l] ['fɪgəz] [wɪtʃ] [ʃəʊ] [ðæt] [ˌnaɪn'tiːn] ['vedʒtəb(ə)lz][ænd; ənd][ten] [və'raɪətiz] [ɒv; əv]
very valuable figures which show that nineteen vegetables and ten varieties of
非常 有价值的 数据 哪个 展示 那 十九 蔬菜 和 十 品种 的
[fruːts] [wɪtʃ] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['daɪət] ,
fruits which make up the chief of our diet ,
水果 哪个 制作 向上 这 首席 的 我们的 饮食 ,

非常有价值的数据显示，构成我们饮食主要部分的十九种蔬菜和十种水果，

[hæv; həv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [pɑːts] [ænd; ənd]['vælju:z] :
have the following parts and values :
有 这 下列的 部分 和 值 :

包含以下部件和数值：

['elɪmənts] ['vedʒtəb(ə)lz] [fruːts] [bə'nɑːnəz]
Elements Vegetables Fruits Bananas
元素 蔬菜 水果 香蕉

元素 蔬菜 水果 香蕉

[kɑːbə'haɪdreɪts] , [pɑːts] [eit] . [naɪn] - . [wʌn] - . [θriː]
Carbohydrates , parts 8 . 9 11 . 1 14 . 3
碳水化合物 , 部分 8 . 9 - . 1 - . 3

碳水化合物，第 8.9、11.1 和 14.3 部分

[fæts] - . [fɔːr] - . [fɔːr] - . [fɔːr]
Fats **0** **.** **4** **0** **.** **4** **0** **.** **4**
脂肪 - . 4 - . 4 - . 4

脂肪 0.4 0.4 0.4

['prəʊtiːn][ˌtuː'tuː] . - - . [sɪks] - . [eit]
Protein **2** **.** **0** **0** **.** **6** **0** **.** **8**
蛋白质 2 . - - . 6 - . 8

蛋白质 2.0 0.6 0.8

[æʃ] - . [naɪn] - . [faɪv] - . [sɪks]
Ash **0** **.** **9** **0** **.** **5** **0** **.** **6**
灰 - . 9 - . 5 - . 6

灰分 0.9 0.5 0.6

['wɔːtə(r)] - . - - . [θriː] - . [naɪn]
Water **73** **.** **0** **64** **.** **3** **48** **.** **9**
水 - . - - . 3 - . 9

水 73.0 64.3 48.9

[rɪ'fjuːz] - . [eit] - . [wʌn] - . -
Refuse **14** **.** **8** **23** **.** **1** **35** **.** **0**
拒绝 - . 8 - . 1 - . -

拒绝 14.8 23.1 35.0

['fjuːəl]['væljuːz] - . [naɪn] - . - - . -
Fuel **values** **203** **.** **9** **204** **.** **0** **260** **.** **0**
燃料 值 - . 9 - . - - . -

燃油值 203.9 204.0 260.0

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [waɪl] [ɒv; əv]['væljuəb(ə)l]['njuːtrətɪv] ['elɪmənts] ,
This **shows** **that** **while** **of** **valuable** **nutritive** **elements** **,**
这 演出 那 尽管 的 有价值的 营养 元素 ,

这表明，虽然含有宝贵的营养元素，

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːn] [freʃ] ['vedʒtəb(ə)lz][hæv; həv] - . [θriː] [pɑːts] [ænd; ənd][ðə; ði][ten] [və'raɪətiz] [ɒv; əv]
the **nineteen** **fresh** **vegetables** **have** **11** **.** **3** **parts** **and** **the** **ten** **varieties** **of**
这 十九 新鲜的 蔬菜 有 - . 3 部分 和 这 十 品种 的
['sʌkjələnt] [fruːts] [hæv; həv] - . [wʌn] [pɑːts] ,
succulent **fruits** **have** **12** **.** **1** **parts** **,**
多肉植物 水果 有 - . 1 部分 ,

十九种新鲜蔬菜共有11.3份，十种多汁水果共有12.1份。

[ðə; ði][bə'nɑːnəz][hæv; həv] - . [faɪv] [pɑːts] .
the **bananas** **have** **15** **.** **5** **parts** **.**
这 香蕉 有 - . 5 部分 .

香蕉有 15.5 个部分。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] , ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [freʃ] [fruːts] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz][wɜː(r); wə(r)]
From **this** **it** **appears** **,** **also** **,** **that** **if** **the** **fresh** **fruits** **and** **vegetables** **were**
从 这 它 出现 , 还 , 那 如果 这 新鲜的 水果 和 蔬菜 是
['æktʃuəli] [wɜːθ] ,
actually **worth** **,**
实际上 值得 ,

由此看来，如果新鲜水果和蔬菜真的值钱的话，

[æz; əz] [fuːd] , [seɪ] $1 . - , [bə'nɑːnəz][ɒv; əv] [laɪk] [weɪt] [wʊd] [biː; bi] [wɜːθ] - [sents] [mɔː(r)] . [-
as **food** **,** **say** **$1** **.** **17** **,** **bananas** **of** **like** **weight** **would** **be** **worth** **38** **cents** **more** **.** **[** **10**
作为 食物 , 说 $1 . - , 香蕉 的 喜欢 重量 会 是 值得 - 分 更多的 . [-
]
]
]

如果作为食物，比如说价值 1.17 美元，那么同样重量的香蕉价值会高出 38 美分。[10]

[hɑːd] ['leɪbə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bə'nɑːnəz] [-]
HARD LABOR AMONG THE BANANAS [11]
难的 劳动 之中 这 香蕉 [-]

香蕉林中的苦役[11]

['steɪtmənts] [meɪd] [baɪ]['ʌðə(r)]['æn(ə)lɪsts] [siːm] [tuː; tə] ['wɒrənt] [ðə; ði] [dɪ'dʌkʃn] [ðæt] [ðə; ði]['njuːtrətɪv]
Statements made by other analysts seem to warrant the deduction that the nutritive
声明 制成 经过 其他 分析师 似乎 到 保证 这 扣除 那 这 营养
['vælјuː][ɒv; əv][ə; eɪ][tʌn][ɒv; əv][pə'teɪtəʊz] ,
value of a ton of potatoes ,
价值 的 一个 吨 的 土豆 ,

其他分析师的声明似乎可以推断出，一吨土豆的营养价值为：

[æt; ət][wʌn][sent][pə(r)][paʊnd] ,
at one cent per pound ,
在 一 中心 每 磅 ,

每磅一美分，

[ɪz] - [sents][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðæt][ɒv; əv][ə; eɪ][tʌn][ɒv; əv][bə'nɑːnəz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [praɪs] .
is 19 cents more than that of a ton of bananas at the same price .
是 - 分 更多的 比 那 的 一个 吨 的 香蕉 在 这 相同的 价格 .

比同等价位的一吨香蕉贵 19 美分。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] , [tuː] ,
There is a difference , too ,
那里 是 一个 不同之处 , 也 ,

两者之间也存在差异。

[ɪn][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʌn][ɒv; əv][pə'teɪtəʊz][ænd; ənd][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['reɪzɪŋ]
in the cost of production of a ton of potatoes and the cost of raising
在 这 成本 的 生产 的 一个 吨 的 土豆 和 这 成本 的 提高
[ə; eɪ][tʌn][ɒv; əv][bə'nɑːnəz] .
a ton of bananas .
一个 吨 的 香蕉 .

生产一吨土豆的成本和种植一吨香蕉的成本。

[ðə; ði] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)][pə'teɪtəʊz][mʌst; məst][biː; bi] [plaʊ] [ænd; ənd] ['hærəu] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ðə; ði]
The field for potatoes must be plowed and harrowed in the spring , the
这 场地 为了 土豆 必须 是 犁过的 和 饱受折磨 在 这 春天 , 这
[siːd] [drɒpt] [ɪn] ['fɜːrəʊz] ,
seed dropped in furrows ,
种子 掉落 在 沟壑 ,

土豆田必须在春天进行犁地和耙地，并将种子撒入沟渠中。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌvəd] ,
which are then to be covered ,
哪个 是 然后 到 是 涵盖 ,

然后需要进行覆盖，

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] ['kɒmz] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ʌn'tɪl][ðə; ði][taɪm][hæz; həz] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)]
after which comes cultivating again and again until the time has come for
后 哪个 来 耕作 再次 和 再次 直到 这 时间 有 来 为了
['dɪgɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] ,
digging and picking ,
挖掘 和 挑选 ,

之后便是反复耕作，直到到了挖掘和采摘的时节。

['kɑːtɪŋ] , ['sækɪŋ] [ænd; ənd] ['hɔːlɪŋ] , ['ɒf(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['dɪstənt] ['mɑːkɪt] .
carting , sacking and hauling , often to a distant market .
搬运 , 解雇 和 运输 , 经常 到 一个 遥远 市场 .

用马车、麻袋和拖运，通常运往遥远的市场。

['lʌkɪli]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[mˈɪliənz]	[huː]	[hæv; həv]	[dɪˈpendɪd]	[səʊ]	['lɑːdʒli]	[ɒn]	[ðə; ði]	[bəˈnɑːnə]	[fɔː(r); fə(r)]
Luckily	**for**	**the**	**millions**	**who**	**have**	**depended**	**so**	**largely**	**on**	**the**	**banana**	**for**
幸运的是	为了	这	百万	WHO	有	取决于	所以	很大程度上	在	这	香蕉	为了

['sʌstənəns]	,
sustenance	**,**
维持	,

幸运的是，对于数百万主要依靠香蕉维持生计的人来说，

[ðə; ði]	[plɑːnt]	[hæz; həz]	[fjuː]	,	[ɪf]	['eni]	,	['ɪnsekt]	['enəmɪz]	[ænd; ənd]	[dɪˈziːzɪz]	,
the	**plant**	**has**	**few**	**,**	**if**	**any**	**,**	**insect**	**enemies**	**and**	**diseases**	**,**
这	植物	有	很少	,	如果	任何	,	昆虫	敌人	和	疾病	,

这种植物几乎没有虫害和病害。

[ɪn]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	['dɪfə(r)]	['sʌmwɒt]	[frɒm; frəm]	[sʌm; səm]	[fruːts]	[ænd; ənd]	['tjʊbər]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[nɔːθ]	.
in	**which**	**they**	**differ**	**somewhat**	**from**	**some**	**fruits**	**and**	**tubers**	**of**	**the**	**North**	**.**
在	哪个	他们	不同	有些	从	一些	水果	和	块茎	的	这	北	.

它们与北方的一些水果和块茎略有不同。

['meni]	[taɪmz]	[æn; ən]	[əˈsɜːʃ(ə)n]	[hæz; həz]	[biːn]	['prɪntɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ɪˈfekt]	[ðæt]	['hʌmˌbɔːlt]	[sed]	[ðæt]
Many	**times**	**an**	**assertion**	**has**	**been**	**printed**	**to**	**the**	**effect**	**that**	**Humboldt**	**said**	**that**
许多	时代	一个	断言	有	到过	打印	到	这	影响	那	洪堡	说	那

[æn; ən]	['eɪkə(r)]	[ɒv; əv]	[bəˈnɑːnəz]	[jiːldz]	['fɔːti]	-	[fɔː(r)]	[taɪmz]	[æz; əz]	[mʌtʃ]	[fuːd]	[æz; əz]	[dʌz]	[æn; ən]
an	**acre**	**of**	**bananas**	**yields**	**forty**	**-**	**four**	**times**	**as**	**much**	**food**	**as**	**does**	**an**
一个	英亩	的	香蕉	产量	四十	-	四	时代	作为	很多	食物	作为	做	一个

['eɪkə(r)]	[ɒv; əv]	[wiːt]	.
acre	**of**	**wheat**	**.**
英亩	的	小麦	.

曾多次有报道称，洪堡说过，一英亩香蕉的粮食产量是一英亩小麦的 44 倍。

[ɪn]	[ðə; ði]	[jɪə(r)]	-	[ðə; ði]	['ævərɪdʒ]	[jiːld]	[ɒv; əv]	[wiːt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[juˈnaɪtɪd]	[steɪts]	['iːkwəld]	-	.	-
In	**the**	**year**	**1902**	**the**	**average**	**yield**	**of**	**wheat**	**in**	**the**	**United**	**States**	**equalled**	**12**	**.**	**79**
在	这	年	-	这	平均的	屈服	的	小麦	在	这	团结的	各州	等于	-	.	-

['bʊʃlz]	,
bushels	**,**
蒲式耳	,

1902年，美国小麦的平均产量为每蒲式耳12.79蒲式耳。

[ɔː(r)]	-	.	[fɔːr]	[paʊndz]	.
or	**767**	**.**	**4**	**pounds**	**.**
或者	-	.	4	磅	.

或 767.4 磅。

[ðɪs]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[fuːd]	['vælјuː]	['iːkwəl]	[tuː; tə]	['nɪəli]	[wʌn]	-	[θɜːd]	[ðæt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ævərɪdʒ]	['aʊtpʊt]
This	**had**	**a**	**food**	**value**	**equal**	**to**	**nearly**	**one**	**-**	**third**	**that**	**of**	**the**	**average**	**output**
这	有	一个	食物	价值	平等的	到	几乎	一	-	第三	那	的	这	平均的	输出

[ɒv; əv]	[bəˈnɑːnəz]	[frɒm; frəm]	[æn; ən]	['eɪkə(r)]	.
of	**bananas**	**from**	**an**	**acre**	**.**
的	香蕉	从	一个	英亩	.

这相当于每英亩香蕉平均产量的近三分之一。

[ˌaɪ	ˈtiː]	[ɪz]	['ɒf(ə)n]	[sed]	[ðæt]	[wʌn]	[paʊnd]	[ɒv; əv]	[bəˈnɑːnəz]	[hæz; həz]	[æz; əz]	[mʌtʃ]	[njuˈtrɪʃ(ə)n]	[æz; əz]
It	**is**	**often**	**said**	**that**	**one**	**pound**	**of**	**bananas**	**has**	**as**	**much**	**nutrition**	**as**	
它	是	经常	说	那	一	磅	的	香蕉	有	作为	很多	营养	作为	

[hæz; həz]	[ə; eɪ]	[paʊnd]	[ɒv; əv]	[biːf]	.
has	**a**	**pound**	**of**	**beef**	**.**
有	一个	磅	的	牛肉	.

人们常说，一磅香蕉的营养价值与一磅牛肉相当。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [wʌn] [paʊnd] [ɒv; əv] [biːf] [ɪz] [wɜːθ] [θriː] [ænd; ənd][wʌn] - [θɜːd] [paʊndz] [ɒv; əv]

The	truth	is	that	one	pound	of	beef	is	worth	three	and	one	-	third	pounds	of
这	真相	是	那	一	磅	的	牛肉	是	值得	三	和	一	-	第三	磅	的

[bəˈnɑːnəz] .

bananas	.
香蕉	.

事实是，一磅牛肉相当于三又三分之一磅香蕉。

[bəˈnɑːnəz][ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [ɪˈnʌf] [əˈhed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːvɪst] [ðə; ði]['fɑːmə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ]

Bananas	are	far	enough	ahead	of	the	harvests	the	farmer	of	the	North
香蕉	是	远的	足够的	前方	的	这	收获	这	农民	的	这	北

[gets] ,

gets	,
获得	,

香蕉的收成比北方农民的收成要好得多。

[wɪˈðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ɪgˈzædʒəreɪtɪd] [kleɪmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['trɒpɪks] .

without	making	exaggerated	claims	for	the	fruit	of	the	tropics	.
没有	制作	夸张的	索赔	为了	这	水果	的	这	热带	.

不要对热带水果做出夸大其词的宣传。

[səʊ][ðə; ði]['plɑːntə(r)][ɒv; əv][bəˈnɑːnəz][hæz; həz] [iːtʃ] [jɪə(r)][fɔː(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ]

So	the	planter	of	bananas	has	each	year	four	and	a	half	times	as	much
所以	这	播种机	的	香蕉	有	每个	年	四	和	一个	一半	时代	作为	很多

['pælətəb(ə)l] [fuːd] [frɒm; frəm][æn; ən]['eɪkə(r)][æz; əz][ðə; ði]['fɑːmə(r)] [gets] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəˈteɪtəʊz] :

palatable	food	from	an	acre	as	the	farmer	gets	from	his	potatoes	:
可口的	食物	从	一个	英亩	作为	这	农民	获得	从	他的	土豆	:

因此，香蕉种植户每年从每英亩土地上获得的美味食物是土豆种植户的四倍半：

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [-]

and	there	is	the	[	12	]
和	那里	是	这	[	-	]

还有[12]

['fɜːðə(r)] ['dɪfrəns] [ðæt] [ðə; ði][wʌn][hæz; həz][bəˈnɑːnəz][æt; ət][nəʊ]['ʌðə(r)][kɒst][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]

further	difference	that	the	one	has	bananas	at	no	other	cost	than	that	of
更远	不同之处	那	这	一	有	香蕉	在	不	其他	成本	比	那	的

['kiːpɪŋ] [daʊn] [bʊʃ] [ænd; ənd] [grɑːs] [ænd; ənd] [vaɪn] ,

keeping	down	bush	and	grass	and	vine	,
保持	向下	衬套	和	草	和	藤	,

另一个区别在于，一方收获香蕉无需付出其他任何代价，只需要清除灌木、杂草和藤蔓即可。

[ðæt] [wʊd] ['kwɪkli] ['kʌvə(r)] ['evri] [spɒt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [kʊd; kəd] ['penətreɪt] ,

that	would	quickly	cover	every	spot	to	which	the	sunshine	could	penetrate	,
那	会	迅速地	覆盖	每一个	点	到	哪个	这	阳光	可以	穿透	,

那会迅速覆盖阳光能够照射到的每一个角落。

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnˈteɪʃ(ə)n] .

along	the	edges	of	the	plantation	.
沿着	这	边缘	的	这	种植园	.

沿着种植园的边缘。

[fɔː(r); fə(r)][bəˈnɑːnəz] [jiːld] [jɪə(r)]['ɑːftə(r)][jɪə(r)] [wɪˈðaʊt] [riːpˈlɑːntɪŋ] .

For	bananas	yield	year	after	year	without	replanting	.
为了	香蕉	屈服	年	后	年	没有	重新种植	.

香蕉可以年复一年地收获，无需重新种植。

[iːtʃ] [ŋjuː] [stɔːk] [sprɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ɪts]['peərənt] ,

Each	new	stalk	springs	from	the	foot	of	its	parent	,
每个	新的	茎	弹簧	从	这	脚	的	它是	父母	,

每株新茎都从母株的根部萌发而出。

[grəuz] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] [ˌfɪfˈtiːn] [tuː; tə] [ˈθɜːti] - [faɪv] [fiːt] , [beəz] [ɪts][ˈbɜːd(ə)n][ɒv; əv] [ˈlʌʃəs]

grows	to	a	height	of	fifteen	to	thirty	-	five	feet	,	bears	its	burden	of	luscious
生长	到	一个	高度	的	十五	到	三十	-	五	脚	,	熊	它是	负担	的	甜美

[fruːt] , [ænd; ənd][daɪz] ;

fruit	,	and	dies	;
水果	,	和	死亡	;

长到十五至三十五英尺高，结满美味的果实，然后死去；

[bʌt; bət][nɒt][bɪˈfɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][sent][ʌp][frɒm; frəm][ɪts][əʊn] [ruːt] [njuː] [stɔːks][tuː; tə][fruːt]

but	not	before	it	has	sent	up	from	its	own	root	new	stalks	to	fruit
但	不是	前	它	有	发送	向上	从	它是	自己的	根	新的	茎	到	水果

[ænd; ənd][daɪ] — [ænd; ənd][səʊ][ɒn] [θruː] [ðə; ði] [ˈsentʃəriz] .

and	die	—	and	so	on	through	the	centuries	.
和	死	—	和	所以	在	通过	这	几个世纪	.

但在此之前，它会从自己的根部长出新的茎秆，结果后死去——如此循环往复，历经数个世纪。

[hiː; hi] [huː] [wʊd] [grəʊ] [bəˈnɑːnəz][fɔː(r); fə(r)] [ˈmɑːkɪt] [mʌst; məst][plɑːnt][ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv]

He	who	would	grow	bananas	for	market	must	plant	on	the	border	of
他	WHO	会	生长	香蕉	为了	市场	必须	植物	在	这	边界	的

[ˈnævɪgəb(ə)l] [ˈwɔːtəz] [ˈgɪvɪŋ] [ˈækses] [tuː; tə][sʌm; səm][ˈhɑːbə(r)][ɔː(r)] [ˈæŋkərɪdʒ] [weə(r)] [ʃɪps] [meɪ] [ˈseɪfli]

navigable	waters	giving	access	to	some	harbor	or	anchorage	where	ships	may	safely
可导航	水	给予	使用权	到	一些	港口	或者	安克雷奇	在哪里	船舶	可能	安全

[laɪ] [waɪl] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][fruːt] .

lie	while	receiving	the	fruit	.
说谎	尽管	接收	这	水果	.

想要种植香蕉出售的人必须种植在通航水域的边缘，以便能够到达港口或锚地，让船只可以安全地停泊并接收水果。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzəli] [bruːzd] , [ænd; ənd] [ˈwetɪŋ] [baɪ][sɔːlt][ˈwɔːtə(r)] ['blækən] [ðə; ði][skɪnz] ,

For	it	is	easily	bruised	,	and	wetting	by	salt	water	blackens	the	skins	,
为了	它	是	容易地	瘀伤	,	和	润湿	经过	盐	水	黑化	这	皮肤	,

因为它很容易受伤，而且被盐水浸湿后表皮会变黑。

[ðʌs] [ˈɪndʒərɪŋ][ɔː(r)] [prɪˈventɪŋ] [ðə; ði] [seɪl] .

thus	injuring	or	preventing	the	sale	.
因此	受伤	或者	预防	这	销售	.

从而损害或阻止销售。

[plænˈteɪʃən] [ɑː(r); ə(r)][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv] [ˈrɪvəz] [ɔː(r)][ɒv; əv] ['estʃʊˌeri] , [bʌt; bət]

Plantations	are	usually	on	the	banks	of	rivers	or	of	estuaries	,	but
种植园	是	通常	在	这	银行	的	河流	或者	的	河口	,	但

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [bɪˈsaɪd] [ˈreɪlrəudz] ,

some	are	beside	railroads	,
一些	是	旁	铁路	,

种植园通常位于河岸或河口，但也有一些位于铁路旁。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][fruːt][ɪz] [ˈkærid] [baɪ][kɑːts] [ˈθɪkli] ['kɑːpit] [wɪð] [bəˈnɑːnə] [liːvz] .

to	which	the	fruit	is	carried	by	carts	thickly	carpeted	with	banana	leaves	.
到	哪个	这	水果	是	携带	经过	购物车	浓密	铺地毯的	和	香蕉	树叶	.

水果由铺着厚厚香蕉叶的手推车运送。

[ə; eɪ][ˈkruːdə(r)] [wei] [ɪz][tuː; tə] [hæŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈbʌntʃɪz] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈbʊrəʊ][ɔː(r)]

A	cruder	way	is	to	hang	a	few	bunches	over	the	back	of	a	burro	or
一个	粗略	方式	是	到	悬挂	一个	很少	成捆	超过	这	后退	的	一个	驴子	或者

[ɒv; əv][ə; eɪ] [mjuːl] ,

of	a	mule	,
的	一个	骡子	,

比较粗略的方法是将几束香料挂在驴或骡子的背上。

[wɪtʃ] [plɔd] [əˈlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃɪpɪŋ] [pleɪs] .

which	plods	along	to	the	shipping	place	.
哪个	蹒跚	沿着	到	这	船运	地方	.

它缓缓地向装货地点驶去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['eəriə] [wɪtʃ] [kæn; kən][səʊ][biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][bə'nɑːnə]

It	is	evident	that	the	entire	area	which	can	so	be	devoted	to	banana
它	是	明显	那	这	全部的	区域	哪个	能	所以	是	奉献	到	香蕉

['kʌltʃə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [smɔːl] ,

culture	must	be	small	,
文化	必须	是	小的	,

显然，能够专门用于香蕉种植的面积必然很小。

[fɔː(r); fə(r)][məʊst] ['sentrəl] [ə'merɪkən] [ænd; ənd]['meksɪkən] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] [əb'strʌktɪd] [æt; ət][ðeə(r)]

for	most	Central	American	and	Mexican	rivers	are	obstructed	at	their
为了	最多	中央	美国人	和	墨西哥	河流	是	受阻	在	他们的

[maʊðz] [baɪ]['sæddbɑː] ,

mouths	by	sandbars	,
嘴	经过	沙洲	,

中美洲和墨西哥的大多数河流入海口都被沙洲阻挡。

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ʃɪps] ['kænɒt] [pɑːs] .

over	which	ships	cannot	pass	.
超过	哪个	船舶	不能	经过	.

船只无法通过的地方。

['bluːˌfiːldz] , [ˌnɪkə'rægjuə] , [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ][məʊst]['prɒfɪtəb(ə)l] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)][bə'nɑːnə] ['grəʊɪŋ] ,

Bluefields	,	Nicaragua	,	has	been	a	most	profitable	field	for	banana	growing	,
蓝田	,	尼加拉瓜	,	有	到过	一个	最多	有利可图	场地	为了	香蕉	生长	,

尼加拉瓜的布卢菲尔兹一直是香蕉种植最赚钱的地区之一。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['rɪvə(r)]['ɪntuː] [wɪtʃ] [siː] - ['gəʊɪŋ] [ʃɪps] [kæn; kən] ['seɪfli] ['entə(r)] ,

because	it	has	a	river	into	which	sea	-	going	ships	can	safely	enter	,
因为	它	有	一个	河	进入	哪个	海	-	去	船舶	能	安全	进入	,

因为它有一条河流，远洋船舶可以安全驶入。

[ænd; ənd][ʌp] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [ʃɪps] [meɪ] [gəʊ]['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti][maɪlz] ,

and	up	which	such	ships	may	go	fifty	or	sixty	miles	,
和	向上	哪个	这样的	船舶	可能	去	五十	或者	六十	英里	,

这样的船只可以航行五十到六十英里。

[ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðeə(r)]['kɑːgəuz][frɒm; frəm] ['lændɪŋz] [ɒn][ðə; ði] [plæn'teɪʃən] [wɪtʃ] ['bɔːdə(r)][ðə; ði]

and	receive	their	cargoes	from	landings	on	the	plantations	which	border	the
和	收到	他们的	货物	从	着陆	在	这	种植园	哪个	边界	这

['riːoʊ] [ˌeskən'diːdəu] .

Rio	Escondido	.
里约热内卢	埃斯孔迪多	.

并从与埃斯孔迪多河接壤的种植园码头接收货物。

[jet] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv][bə'nɑːnəz][hæv; həv] [biːn] [ʃɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊpən][kəʊst] [

Yet	millions	of	bunches	of	bananas	have	been	shipped	from	the	open	coast	[
然而	百万	的	成捆	的	香蕉	有	到过	已发货	从	这	打开	海岸	[

-]

13	]
-	]

然而，数百万串香蕉已从开阔的海岸运出[13]

[ɒv; əv][hɒn'djʊərəs] , [weə(r)] [ðə; ði][wʌn] [gʊd] ['hɑːbə(r)][ɪz] [ðæt] [æt; ət]['pwertoʊ][kɔːr'tɛz] .

of	Honduras	,	where	the	one	good	harbor	is	that	at	Puerto	Cortez	.
的	洪都拉斯	,	在哪里	这	一	好的	港口	是	那	在	波多黎各	科尔特斯	.

洪都拉斯，那里唯一好的港口是科尔特斯港。

['ʌðə(r)] [m'ɪliənz] [hæv; həv] [biːn] [ʃɪpt] [frɒm; frəm] [pɔːt] [lɪ'mɔːn] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] ['boʊkəs] [del]

Other	**millions**	**have**	**been**	**shipped**	**from**	**Port**	**Limón**	**and**	**from**	**Bocas**	**del**
其他	百万	有	到过	已发货	从	港口	柠檬	和	从	博卡斯	del

['təʊrəʊ] , [ɪn] ['kɒstə] ['riːkə] ,

Toro	**,**	**in**	**Costa**	**Rica**	**,**
托罗	,	在	科斯塔	里卡	,

另有数百万件货物从利蒙港和哥斯达黎加的博卡斯德尔托罗港运出。

[wens] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] ['bʌntʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd]

whence	**a**	**few**	**hundred**	**bunches**	**were**	**sent**	**as**	**a**	**beginning**	**to**	**the**	**United**
何处	一个	很少	百	成捆	是	发送	作为	一个	开始	到	这	团结的

[steɪts] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - .

States	**in**	**the**	**year**	**1883**	**.**
各州	在	这	年	-	.

1883年，几百束鲜花从这里被送往美国。

['twenti] [j'iəz] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv] [lɪ'mɔːn] [ɪt'self] [sent] [fɔːr] , - ,

Twenty	**years**	**later**	**the**	**port**	**of**	**Limón**	**itself**	**sent**	**4**	**,**	**174**	**,**
二十	年	之后	这	港口	的	柠檬	本身	发送	4	,	-	,

二十年后，利蒙港本身发出了 4,174 艘货船。

- ['bʌntʃɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .

200	**bunches**	**to**	**the**	**markets**	**of**	**the**	**world**	**.**
-	成捆	到	这	市场	的	这	世界	.

200 束销往世界各地市场。

[ðeɪ] [brɔːt] [tuː; tə] ['kɒstə] ['riːkə] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] [prə'djuːsɪŋ] [ðə; ði] [best] [bə'nɑːnəz] [nəʊn] .

They	**brought**	**to**	**Costa**	**Rica**	**credit**	**for**	**producing**	**the**	**best**	**bananas**	**known**	**.**
他们	带来	到	科斯塔	里卡	信用	为了	生产	这	最好的	香蕉	已知	.

他们为哥斯达黎加赢得了生产最优质香蕉的美誉。

[fɔː(r); fə(r)] ['eɪdʒɪz] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [bə'nɑːnə] [lændz] [wɒz; wəz] ['kɒntent] [wɪð] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hiː; hi]

For	**ages**	**the**	**native**	**of**	**banana**	**lands**	**was**	**content**	**with**	**the**	**fact**	**that**	**he**
为了	年龄	这	本国的	的	香蕉	土地	曾是	内容	和	这	事实	那	他

[gɒt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] [fuːd] .

got	**from**	**his**	**plantation**	**more**	**than**	**enough**	**food**	**.**
得到	从	他的	种植园	更多的	比	足够的	食物	.

长久以来，香蕉种植园的居民都对自己的种植园能提供充足的食物感到满足。

[sʌm; səm] ['θɜːti] - [faɪv] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [bəʊld] [men] ['ventʃəd] [tuː; tə] [peɪ] [twelv] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn]

Some	**thirty**	**-**	**five**	**years**	**ago**	**a**	**few**	**bold**	**men**	**ventured**	**to**	**pay**	**twelve**	**or**	**fifteen**
一些	三十	-	五	年	前	一个	很少	大胆的	男人	冒险	到	支付	十二	或者	十五

[sents] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['kɑːgəuz] [ɪn] [ðə; ði] [beɪ] ['aɪləndz] ,

cents	**a**	**bunch**	**for**	**a**	**few**	**cargoes**	**in**	**the**	**Bay**	**Islands**	**,**
分	一个	束	为了	一个	很少	货物	在	这	湾	岛屿	,

大约三十五年前，一些胆大的人冒险以每捆十二或十五美分的价格从海湾群岛购买了几批货物。

[ɒf] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [hɒn'djʊərəs] , [ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʌlf] [steɪts] .

off	**the**	**coast**	**of**	**Honduras**	**,**	**and**	**carried**	**them**	**to**	**the**	**Gulf**	**States**	**.**
离开	这	海岸	的	洪都拉斯	,	和	携带	他们	到	这	海湾	各州	.

从洪都拉斯海岸出发，将它们运送到海湾国家。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sel] [ðə; ði] [fruːt] ,

There	**they**	**found**	**they**	**could**	**sell**	**the**	**fruit**	**,**
那里	他们	成立	他们	可以	卖	这	水果	,

他们在那里发现可以出售这些水果。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd]['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd]['træv(ə)ld][tuː; tə][ðə; ði]['trɒpɪks] , [ænd; ənd] ['lɜːnɪd]

for	there	lived	people	who	had	traveled	to	the	tropics	,	and	learned
为了	那里	居住地	人们	WHO	有	旅行	到	这	热带	,	和	学习

[tuː; tə] [iːt] [ðeə(r)] [fuːdz] .

to	eat	their	foods	.
到	吃	他们的	食物	.

因为那里居住着一些前往热带地区的人，他们学会了食用那里的食物。

[tuː; tə] - [deɪ] [mˈɪliənz] [ɒv; əv] ['bʌntʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [iːtʃ] [jɪə(r)][səʊld][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]

To	-	day	millions	of	bunches	are	each	year	sold	in	the	United	States	and
到	-	天	百万	的	成捆	是	每个	年	卖	在	这	团结的	各州	和

['iːv(ə)n][ɪn]['kænədə] ,

even	in	Canada	,
甚至	在	加拿大	,

如今，每年在美国甚至加拿大，都有数百万束鲜花售出。

[ænd; ənd][ɪn] - [ʃɪp] - [ləʊdz][wɜː(r); wə(r)][sent][frɒm; frəm]['kɒstə]['riːkə][dəˈrekt][tuː; tə]['jʊərəp] .

and	in	1902	ship	-	loads	were	sent	from	Costa	Rica	direct	to	Europe	.
和	在	-	船	-	负载	是	发送	从	科斯塔	里卡	直接的	到	欧洲	.

1902年，哥斯达黎加的货物被装船直接运往欧洲。

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] [ə'ləʊn] [rɪ'siːvd] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] $1 , - ,

That	little	republic	alone	received	not	less	than	$1	,	127	,
那	小的	共和国	独自的	已收到	不是	较少的	比	$1	,	-	,

仅那个小共和国就获得了不少于 1,127 美元的捐款。

- [fɔː(r); fə(r)][bə'nɑːnəz][səʊld] [ə'brɔːd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] [ðæt] [endid] [wɪð] [sep'tembə(r)] , - .

400	for	bananas	sold	abroad	during	the	year	that	ended	with	September	,	1902	.
-	为了	香蕉	卖	国外	期间	这	年	那	结束	和	九月	,	-	.

1902 年 9 月结束的那一年里，出口到国外的香蕉数量为 400。

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [fruːt] ['kʌmpəni] , [ɒv; əv]['bɒstən] , [wɒz; wəz] [fɔːmd] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

The	United	Fruit	Company	,	of	Boston	,	was	formed	in	the	year	1888	,
这	团结的	水果	公司	,	的	波士顿	,	曾是	形成	在	这	年	-	,

位于波士顿的联合果品公司成立于1888年。

[ænd; ənd][ten] [jˈiəz] ['leɪtə(r)][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['sɜːpləs] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] $6 ,

and	ten	years	later	was	said	to	have	a	surplus	of	more	than	$6	,
和	十	年	之后	曾是	说	到	有	一个	剩余	的	更多的	比	$6	,

十年后，据说盈余超过 6 美元。

- , - , [əʊnd] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv]['eɪkəz][ɒv; əv][bə'nɑːnəz] ,

000	,	000	,	owned	thousands	of	acres	of	bananas	,
-	,	-	,	拥有	数千	的	英亩	的	香蕉	,

拥有数千英亩香蕉种植园的亿万富翁

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪlt] [ɪkˈspresli] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][fruːt] ['kæriɪŋ] ['bɪznəs] [fɔː(r)][suːˈpɜːb] [sˈtiːməz] ,

and	had	built	expressly	for	its	fruit	carrying	business	four	superb	steamers	,
和	有	建造	明确地	为了	它是	水果	携带	商业	四	高超	蒸汽船	,

[ænd; ənd] [ɪmˈplɔɪd] ['meni] ['ʌðə(r)z] .

and	employed	many	others	.
和	受雇	许多	其他的	.

该公司专门为水果运输业务建造了四艘一流的蒸汽船，并雇用了许多其他船只。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [əˈsjuːm] [ðæt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] $6 , - , - [wɒz; wəz] [peɪd] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)]

It	is	safe	to	assume	that	more	than	$6	,	000	,	000	was	paid	in	the	year
它	是	安全的	到	认为	那	更多的	比	$6	,	-	,	-	曾是	有薪酬的	在	这	年

-	,
1902	,
-	,

可以肯定的是，1902年支付的金额超过600万美元。

[ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [ə'ləʊn] , [tuː; tə] ['plæntəz] [ɒv; əv][bə'nɑːnəz] .

in	Central	America	alone	,	to	planters	of	bananas	.
在	中央	美国	独自的	,	到	花盆	的	香蕉	.

仅在中美洲，香蕉种植户就种植了香蕉。

['nɪəli] [ɔːl][ɒv; əv] [ðæt] [wɒz; wəz] [peɪd] [baɪ] [-]

Nearly	all	of	that	was	paid	by	[	14	]
几乎	全部	的	那	曾是	有薪酬的	经过	[	-	]

几乎全部费用都由[14]支付。

['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [fɑːrmz] , ['fæktriz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

products	of	American	farms	,	factories	and	forests	.
产品	的	美国人	农场	,	工厂	和	森林	.

美国农场、工厂和森林的产品。

['fɑːmə(r)] , [ˌmænju'fæktʃərə(r)][ænd; ənd]['maɪnə(r)] , ['lʌmbəmən] , ['reɪlrəʊd][mæn][ænd; ənd]['seɪlə(r)] ,

Farmer	,	manufacturer	and	miner	,	lumberman	,	railroad	man	and	sailor	,
农民	,	制造商	和	矿工	,	伐木工	,	铁路	男人	和	水手	,

['mɜːtʃənt] [ænd; ənd]['brəʊkə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ,

merchant	and	broker	of	this	country	,
商人	和	经纪人	的	这	国家	,

这个国家的农民、制造商、矿工、伐木工、铁路工人、水手、商人、经纪人

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kən'sɜːnd] [ɪn][ænd; ənd] ['benɪfɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːk] [dʌn] [ɪn] ['ʃeɪdi] [aɪlz] [bɪ'niːθ]

are	all	concerned	in	and	benefited	by	the	work	done	in	shady	aisles	beneath
是	全部	担心的	在	和	受益	经过	这	工作	完毕	在	阴凉	过道	下面

[bə'nɑːnə] [liːvz] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv]['trɒpɪk] ['rɪvəz] .

banana	leaves	on	the	banks	of	tropic	rivers	.
香蕉	树叶	在	这	银行	的	热带	河流	.

他们都参与了在热带河流岸边香蕉叶下的阴凉小路上进行的工作，并从中受益。

[bə'nɑːnəz] [riːtʃ] [ðeə(r)][best] [ɪ'steɪt] [ɒn][ðə; ði] [ləʊ] , [diːp] [ə'luːviəm] [nɪə(r)][ðə; ði][ˌkærɪ'biːən; kə'rɪbiən]

Bananas	reach	their	best	estate	on	the	low	,	deep	alluvium	near	the	Caribbean
香蕉	抵达	他们的	最好的	财产	在	这	低的	,	深的	冲积	靠近	这	加勒比海

[kəʊst] ,

coast	,
海岸	,

香蕉在加勒比海沿岸低洼、深厚的冲积平原上生长得最好。

[weə(r)] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] ['nevə(r)] [sɪŋks] [bɪ'ləʊ] 60° [ænd; ənd][ɪz] ['seldəm] [bɪ'ləʊ] 80° [ef] . [sʌtʃ] [ləʊ]

where	the	temperature	never	sinks	below	60°	and	is	seldom	below	80°	F	.	Such	low
在哪里	这	温度	绝不	水槽	以下	60°	和	是	很少	以下	80°	F	.	这样的	低的

[lændz] [sɜːv] [ɔːl][ðə; ði]['betə(r)] [ɪf] ['flʌdɪd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] ,

lands	serve	all	the	better	if	flooded	two	or	three	times	in	the	year	,
土地	服务	全部	这	更好的	如果	被淹	二	或者	三	时代	在	这	年	,

那里气温从未低于60华氏度，也很少低于80华氏度。这种低洼地带如果一年被洪水淹没两到三次，就更有利于灌溉。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bə'nɑːnə] [wɪl] [drɪŋk] [mʌtʃ] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [flʌdz] [brɪŋ] [sɪlt][frɒm; frəm]

for	the	banana	will	drink	much	water	,	and	such	floods	bring	silt	from
为了	这	香蕉	将要	喝	很多	水	,	和	这样的	洪水	带来	淤泥	从

[ðə; ði] [hɪlz] ,

the	hills	,
这	丘陵	,

因为香蕉树需要大量的水，而洪水会从山上带来淤泥。

[ænd; ənd] [ðʌs] [kiːp] [ðə; ði] [graʊnd] ['fɜːtəlaɪzd] [wɪ'ðaʊt] [kɒst][tuː; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)] .

and	thus	keep	the	ground	fertilized	without	cost	to	the	owner	.
和	因此	保持	这	地面	施肥	没有	成本	到	这	所有者	.

这样一来，土地就能保持肥沃，而无需业主承担任何费用。

[ɪn] - [feɪmd] [bə'nɑːnə] ['fiːldz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːoʊ] [ˌeskən'diːdəu][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['diːpli] ['flʌdɪd]

In	1897	famed	banana	fields	of	the	Rio	Escondido	were	so	deeply	flooded
在	-	著名的	香蕉	字段	的	这	里约热内卢	埃斯孔迪多	是	所以	深	被淹

[ðæt] [ðə; ði] ['stiːmʃɪp] “ ['sɑːgə] ” ['vɔiidʒ] [θruː] [ðə; ði][meɪn] [striːts] [ɒv; əv]['rɑːmə] ,

that	the	steamship	“	Saga	”	voyaged	through	the	main	streets	of	Rama	,
那	这	轮船	“	传奇	”	航行	通过	这	主要的	街道	的	罗摩	,

1897年，著名的埃斯孔迪多河香蕉田被洪水淹没，以至于蒸汽船“萨加号”只能穿过拉马的主要街道。

['fʊli] ['sɪksti][maɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

fully	sixty	miles	from	the	mouth	of	the	river	,
完全	六十	英里	从	这	嘴	的	这	河	,

距离河口足足六十英里，

[tuː; tə] [pɪk] [ɒf] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ruːfs] [ðə; ði]['dwelə(r)z][ɪn] [ðæt] [taʊn] .

to	pick	off	from	their	roofs	the	dwellers	in	that	town	.
到	挑选	离开	从	他们的	屋顶	这	居民	在	那	镇	.

从屋顶上将镇上的居民全部射杀。

[ðə; ði][bə'nɑːnəz] ['beəli] [ʃəʊd] [ðeə(r)][tɒps] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['jeləʊ] [flʌd] .

The	bananas	barely	showed	their	tops	above	the	yellow	flood	.
这	香蕉	仅仅	显示	他们的	最高额	多于	这	黄色的	洪水	.

香蕉树的顶端几乎完全被黄色的香蕉淹没。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði][kəʊst] [fluː] [rɪ'pɔːts] [ðæt] [ðə; ði] [plæn'teʃən] [wɜː(r); wə(r)] ['ruːɪnd] ; [səb'skrɪpʃnz]

Along	the	coast	flew	reports	that	the	plantations	were	ruined	;	subscriptions
沿着	这	海岸	飞翔	报告	那	这	种植园	是	毁坏	;	订阅

[wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə][help][ðə; ði] ['plæntəz] :

were	asked	to	help	the	planters	:
是	问	到	帮助	这	花盆	:

沿海地区传来消息，称种植园遭到破坏；人们呼吁捐款帮助种植园主：

[ænd; ənd] [θriː] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːvɪstɪŋ] ['betə(r)][krɒps][ðæn; ðən][ɪn] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)]

and	three	months	later	they	were	harvesting	better	crops	than	in	years	before
和	三	几个月	之后	他们	是	收割	更好的	农作物	比	在	年	前

.

:

.

三个月后，他们的收成比往年都要好。

[ðeə(r)] [plæn'teʃən] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [ɪn'rɪtʃt] [ðæt] [ðeɪ] [bɔː(r)][məʊst] ['bauntifəli] .

Their	plantations	had	been	so	enriched	that	they	bore	most	bountifully	.
他们的	种植园	有	到过	所以	富含	那	他们	钻孔	最多	丰盛地	.

他们的种植园土壤肥沃，物产丰饶。

[bə'nɑːnəz] [meɪ] [biː; bi] [grəʊn] [weər'evə(r)][ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm]['mɔɪstʃə(r)] [ænd; ənd][nəʊ][nɪə(r)] [ə'prəʊtʃ]

Bananas	may	be	grown	wherever	there	is	some	moisture	and	no	near	approach
香蕉	可能	是	生长	无论	那里	是	一些	水分	和	不	靠近	方法

[tuː; tə][ðə; ði] [frɒst] [laɪn] ;

to	the	frost	line	;
到	这	霜	线	;

只要有水分且远离霜冻线的地方，就可以种植香蕉；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [frɒst] [kʌts] [daʊn] [ðə; ði][bə'nɑːnə][æz; əz][ə; eɪ] [breθ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['faɪəri]

but	a	touch	of	frost	cuts	down	the	banana	as	a	breath	from	a	fiery
但	一个	触碰	的	霜	削减	向下	这	香蕉	作为	一个	气息	从	一个	火热

['fɜːnɪs] [wʊd] [blaɪt] [ə; eɪ]['tendə(r)]['lɪli] .

furnace	would	blight	a	tender	lily	.
炉	会	枯萎病	一个	投标	百合	.

但就像烈火炙烤的火焰会摧残娇嫩的百合花一样，一点点霜冻就会让香蕉枯萎。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][te,gu:si'gælpə; -'gɑ:lpɑ:; tə-][ɪz][θri:] , - [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [si:] ,

The	city	of	Tegucigalpa	is	3	,	600	feet	above	the	level	of	the	sea	,
这	城市	的	特古西加尔巴	是	3	,	-	脚	多于	这	等级	的	这	海	,

特古西加尔巴市海拔3600英尺。

[jet] [ɪn] [ðæt] [taʊn] [ɪz][ə; eɪ] [fi:ld] [sʌm; səm] ['θɜ:ti] [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɪn][ðə; ði] [swɪft] ['rɪvə(r)]

yet	in	that	town	is	a	field	some	thirty	feet	above	the	current	in	the	swift	river
然而	在	那	镇	是	一个	场地	一些	三十	脚	多于	这	当前的	在	这	迅速	河

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] ['bɔ:dəz] .

which	it	borders	.
哪个	它	边界	.

然而，在这个城镇里，有一片田地比它所毗邻的湍急河流的水位高出约三十英尺。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [draɪ]['djʊərɪŋ] [mʌnθs] [ɒv; əv] [i:tʃ] [jɪə(r)] , [bʌt; bət][ɪn] [ðæt] [fi:ld] [ɑ:(r); ə(r)] - [-

It	is	very	dry	during	months	of	each	year	,	but	in	that	field	are	plátanos	[	15
它	是	非常	干燥	期间	几个月	的	每个	年	,	但	在	那	场地	是	-	[	-

]

]

]

一年中的几个月里，那里非常干燥，但那片田地里却长着大蕉[15]。

[wɪtʃ] [ri:tʃ] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [fi:t] [ænd; ənd][beə(r)] ['bʌntʃɪz] [ɪ'nʌf]

which	reach	a	height	of	more	than	twenty	feet	and	bear	bunches	enough
哪个	抵达	一个	高度	的	更多的	比	二十	脚	和	熊	成捆	足够的

['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][tu:; tə] [sə'pɔ:t] [ðə; ði]['əʊnə(r)] .

comfortably	to	support	the	owner	.
舒适地	到	支持	这	所有者	.

它们的高度超过二十英尺，结出的果实足以舒适地支撑主人的重量。

[ɪn] ['nærəʊ] ['kænjən][ænd; ənd]['waɪdə(r)] ['væli] [nɪə(r)] [ðæt] [pleɪs] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['pætʃɪz] [ɒv; əv]

In	narrow	cañon	and	wider	valley	near	that	place	are	many	patches	of
在	狭窄的	峡谷	和	更广泛	谷	靠近	那	地方	是	许多	补丁	的

[bə'nɑ:nəz] [wɪtʃ] [brɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] ['plæntəz] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɪnkʌm] .

bananas	which	bring	to	their	planters	a	sufficient	income	.
香蕉	哪个	带来	到	他们的	花盆	一个	充足的	收入	.

在那附近的狭窄峡谷和较宽阔的山谷中，有很多香蕉种植园，为种植者带来了足够的收入。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['æltɪtju:d][ðə; ði] ['mɜ:kjəri] ['sʌmtaɪmz] [fɔ:ls] [bɪ'ləʊ] 65° ['færənhaɪt] .

And	at	that	altitude	the	mercury	sometimes	falls	below	65°	Fahrenheit	.
和	在	那	高度	这	汞	有时	瀑布	以下	65°	华氏度	.

在那个海拔高度，气温有时会降至华氏65度以下。

[ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][bə'nɑ:nəz] , [kæts] , [dɒgz][ænd; ənd][pɪgz] , [mju:lz] , ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] ,

In	the	land	of	bananas	,	cats	,	dogs	and	pigs	,	mules	,	horses	and	cattle	,
在	这	土地	的	香蕉	,	猫	,	狗	和	猪	,	骡子	,	马匹	和	牛	,

在香蕉、猫、狗、猪、骡子、马和牛的土地上，

['pærəts] , ['beɪbiz] [ænd; ənd][ɔ:l]['ʌðə(r)] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] [θraɪv] [ɒn] [ðɪs] ['pɜ:fɪkt] ['neɪtʃə(r)] - [fu:d] ,

parrots	,	babies	and	all	other	domestic	animals	thrive	on	this	perfect	nature	-	food	,
鹦鹉	,	婴儿	和	全部	其他	国内的	动物	蓬勃发展	在	这	完美的	自然	-	食物	,

[wen] [ðeɪ] [kæn; kən][get][ˌaɪ 'ti:] .

when	they	can	get	it	.
什么时候	他们	能	得到	它	.

鹦鹉、婴儿和所有其他家畜如果能吃到这种完美的天然食物，都会茁壮成长。

[ai][hæv; həv] [si:n] [æn; ən] ['ɪndiən] ['wʊmən][praɪ]['əʊpən] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [ðə; ði][dʒɔ:z][ɒv; əv][ə; eɪ]

I	have	seen	an	Indian	woman	pry	open	with	her	fingers	the	jaws	of	a
我	有	已见	一个	印度	女士	撬	打开	和	她	手指	这	下颚	的	一个

['beɪbi] ['pekəri] ,

baby	peccary	,
婴儿	野猪	,

我曾亲眼见过一位印度妇女用手指撬开一只小西貒的下颚。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['gruːəl][ɒv; əv] [griːn] [bə'nɑːnəz] [tʃəʊk] [ɒf] [ɪts] [ɪn'ses(ə)nt] , ['rɑːspɪŋ; 'ræspɪŋ][kraɪ]

and	with	a	gruel	of	green	bananas	choke	off	its	incessant	,	rasping	cry
和	和	一个	粥	的	绿色的	香蕉	呛	离开	它是	不停歇	,	粗糙	哭

[ɒv; əv] “ [mɑː] , [mɑː] !

of	“	ma	,	ma	!
的	“	玛	,	玛	!

用一碗青香蕉糊堵住了它不停嘶哑的“妈，妈！”的叫声。

” [ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['ɪnstənt][ʃiː; ʃi][pʊt] [ðæt] [seɪm] ['kæləbæʃ] [ɒv; əv]['gruːəl][tuː; tə][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv]

”	And	the	next	instant	she	put	that	same	calabash	of	gruel	to	the	lips	of
”	和	这	下一个	立即的	她	放	那	相同的	蠡	的	粥	到	这	嘴唇	的

[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [beɪb] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [mʌnθs] .

her	own	babe	of	three	or	four	months	.
她	自己的	宝贝	的	三	或者	四	几个月	.

“下一刻，她就把那碗粥送到自己三四个月大的婴儿嘴边。”

[aɪv] [siːn] ['ʌðə(r)]['ɪndiənz] [fiːd] ['ɪnfənt]['teɪpə(r)] , ['sʌklɪŋ] ['dʒægjuə(r)] ,

I've	seen	other	Indians	feed	infant	tapir	,	suckling	jaguar	,
我已经	已见	其他	印度人	喂养	婴儿	貘	,	乳	美洲豹	,

我见过其他印度人喂貘宝宝，也见过美洲豹幼崽吃奶。

['skɪni] [skwɔb] [ɒv; əv] ['pærəts] [ænd; ənd] ['veri] [jʌŋ] ['mʌŋkiz] [ɒn] [sʌtʃ] [pæp] , [wɪtʃ] [ðəʊz] [fəʊk]

skinny	squabs	of	parrots	and	very	young	monkeys	on	such	pap	,	which	those	folk
瘦骨嶙峋的	乳鸽	的	鹦鹉	和	非常	年轻的	猴子	在	这样的	帕普	,	哪个	那些	民间

[kɔːl] - .

call	wabool	.
称呼	-	.

瘦骨嶙峋的鹦鹉幼雏和幼小的猴子吃着这种糊状食物，当地人称之为“wabool”。

[ai] , [maɪ'self] ,

I	,	myself	,
我	,	我	,

我本人

[hæv; həv] ['seɪfli] ['kærid] [ə'bændənd] ['kɑːrdɪnlz] [θruː] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['ɪnfənt] [deɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

have	safely	carried	abandoned	cardinals	through	from	their	infant	days	of	a
有	安全	携带	弃	红雀队	通过	从	他们的	婴儿	天	的	一个

['begəli] [fjuː] [pɪn] ['feðər] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [fʊl] [redʒə'mentlz] [ɒv; əv] ['brɪliənt] ['skɑːlət] [ænd; ənd]

beggarly	few	pin	feathers	to	those	of	full	regimentals	of	brilliant	scarlet	and
乞丐	很少	别针	羽毛	到	那些	的	满的	团级	的	杰出的	猩红	和

[ˌepə'let] [ɒv; əv][dʒet] ;

epaulets	of	jet	;
肩章	的	喷射	;

安全地将那些被遗弃的红雀从幼年时只有几根细小的羽毛，成长为拥有鲜艳猩红色羽毛和黑色肩章的庞大军团；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [wɪð] ['dʒɔɪfl] [sɒŋ] [ænd; ənd] ['sɔːsi] ['hæpinəs] [æz; əz]

and	they	were	as	overflowing	with	joyful	song	and	saucy	happiness	as
和	他们	是	作为	溢出	和	快乐	歌曲	和	风骚的	幸福	作为

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [hæd; həd] [wərmz] [ænd; ənd] [bʌgz] [biːn] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðeə(r)]['daɪət]

they	could	have	been	had	worms	and	bugs	been	the	chief	of	their	diet
他们	可以	有	到过	有	蠕虫	和	漏洞	到过	这	首席	的	他们的	饮食

['evri] [deɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,

every	day	of	their	lives	,
每一个	天	的	他们的	生活	,

即使他们每天的主要食物都是虫子和昆虫，他们也依然会充满欢乐的歌声和活泼的快乐。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði][bə'nɑːnəz][ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['lɑːdʒli] [fed] .

instead	of	the	bananas	on	which	they	had	been	largely	fed	.
反而	的	这	香蕉	在	哪个	他们	有	到过	很大程度上	美联储	.

而不是它们之前主要吃的香蕉。

[waɪ] [nɒt] , [ɪn'diːd] , [wen] [keɪks] [ænd; ənd][bɪə(r)] , ['brændi][ænd; ənd]['ʃʊgə(r)] , [paɪz] , ['pʊdɪŋz]
Why not , indeed , when cakes and beer , brandy and sugar , pies , puddings
为什么 不是 , 的确 , 什么时候 蛋糕 和 啤酒 , 白兰地 和 糖 , 馅饼 , 布丁
[ænd; ənd] [sɔːs] ,
and sauce ,
和 酱 ,

为什么不呢？蛋糕和啤酒，白兰地和糖，馅饼，布丁和酱汁，

[ænd; ənd] ['meni] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][mæn][tuː; tə] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['stʌməks] [seɪk] ,
and many another thing good for man to take for his stomach's sake ,
和 许多 其他 事物 好的 为了 男人 到 拿 为了 他的 胃的 清酒 ,
[ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm][bə'nɑːnəz] .
are made from bananas .
是 制成 从 香蕉 .

还有许多其他对人体胃有益的东西，都是用香蕉制成的。

[səʊ] , [tuː] , [ɑː(r); ə(r)]['peɪpə(r)][ænd; ənd]['leɪsɪz] , ['brʌʃɪz] [ænd; ənd] [klɒθ] ,
So , too , are paper and laces , brushes and cloth ,
所以 , 也 , 是 纸 和 鞋带 , 刷子 和 布 ,

纸张、蕾丝、画笔和布料也是如此。

[ænd; ənd] ['kɔːdɪdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pʊl] [ʌp][ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ][ɪts] [ruːts] ,
and cordage enough to pull up the earth by its roots ,
和 绳索 足够的 到 拉 向上 这 地球 经过 它是 根 ,

以及足以将泥土连根拔起的绳索。

[ɪf] ['əʊnli][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [hʊk] [ðə; ði]['tæk(ə)l] . [-]
if only we had a place to hook the tackle . [16]
如果 仅有的 我们 有 一个 地方 到 钩 这 处理 . [-]

要是我们有个地方可以挂钓具就好了。[16]

['hɑːvɪstɪŋ] [bə'nɑːnəz] [-]
HARVESTING BANANAS [17]
收割 香蕉 [-]

收获香蕉[17]

[wen] [hiː; hi][hæz; həz][set] [aʊt] [æn; ən]['eɪkə(r)][ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv][bə'nɑːnəz] ,
When he has set out an acre or two of bananas ,
什么时候 他 有 放 出去 一个 英亩 或者 二 的 香蕉 ,

当他种下一两英亩香蕉后，

[ðə; ði]['plɑːntə(r)] [niːd] [hæv; həv][nəʊ] [fɪəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
the planter need have no fears for the future .
这 播种机 需要 有 不 恐惧 为了 这 未来 .

种植者无需担心未来。

[hiː; hi][hæz; həz] ['æmpl] [ɪn'ʃʊərəns] [ə'genst] [sʌtʃ] [prai'veiʃən][æz; əz] [kʌm] [frɒm; frəm] ['ɪlnəs] , ['æksɪdənt]
He has ample insurance against such privations as come from illness , accident
他 有 充足 保险 反对 这样的 匮乏 作为 来 从 疾病 , 事故
[ɔː(r)][əʊld][eɪdʒ] :
or old age :
或者 老的 年龄 :

他购买了充足的保险，以应对疾病、意外或年老带来的各种困境：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [huː] [baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪbə(r)] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ɪn'ʃʊərəns] [ʃeə(r)] [iːtʃ] [deɪ] [ɪts]
and they who by a little labor pay for such insurance share each day its
和 他们 WHO 经过 一个 小的 劳动 支付 为了 这样的 保险 分享 每个 天 它是
[mə'tɪəriəl] ['benɪfɪts] .
material benefits .
材料 好处 .

那些通过少量劳动缴纳保险费的人，每天都能享受到保险带来的物质利益。

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][daɪ] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [meɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [waɪz]
No 不 **need** 需要 **for** 为了 **them** 他们 **to** 到 **die** 死 **that** 那 **others** 其他的 **may** 可能 **enjoy** 享受 **the** 这 **blessings** 祝福 **of** 的 **such** 这样的 **wise** 明智的
[prə'vɪʒ(ə)n] ;
provision 条款 **;** ;

他们无需牺牲自己，其他人也能享受到这种明智安排带来的福祉；

[nɔː(r)] [niːd] [ðə; ði]['plɑːntə(r)] [tɔɪl] [wɪð] [həʊ][ɔː(r)] [speɪd] , ['kʌltɪveɪtə(r)][ɔː(r)] [plaʊ] .
nor 也不 **need** 需要 **the** 这 **planter** 播种机 **toil** 辛劳 **with** 和 **hoe** 锄 **or** 或者 **spade** 铲 **,** , **cultivator** 耕耘机 **or** 或者 **plow** 犁 **.** .

种植者也不需要用锄头、铁锹、耕耘机或犁来辛勤劳作。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][hiː; hi] [wɪl] [slæʃ] [ə'weɪ] [wɪð] [mə'ʃeti] [sʌtʃ] [vaɪn][ɔː(r)] ['sæplɪŋ] ,
It 它 **may** 可能 **be** 是 **he** 他 **will** 将要 **slash** 削减 **away** 离开 **with** 和 **machete** 砍刀 **such** 这样的 **vine** 藤 **or** 或者 **sapling** 树苗 **,** ,

他或许会用砍刀砍断这样的藤蔓或幼苗。

[grɑːs] [ɔː(r)] [wiːd] [æz; əz] ['hæpənz] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] ;
grass 草 **or** 或者 **weed** 杂草 **as** 作为 **happens** 发生 **to** 到 **obstruct** 阻碍 **his** 他的 **path** 小路 **;** ;

草或杂草碰巧挡住了他的路；

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [hiː; hi] [ˌɪntə'fiəz] [æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz]
but 但 **as** 作为 **a** 一个 **whole** 所有的 **he** 他 **interferes** 干扰 **as** 作为 **little** 小的 **as** 作为 **possible** 可能的 **with** 和 **the** 这 **operations** 运营
[ɒv; əv]['kaɪndli]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] .
of 的 **kindly** 亲切地 **Mother** 母亲 **Nature** 自然 **.** .

但总的来说，他尽可能少地干预仁慈的大自然的运作。

[ʃiː; ʃi][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['redi] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] [wɜːk] : [hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][let][hɜː(r); hə(r)]
She 她 **is** 是 **more** 更多的 **than** 比 **ready** 准备好 **to** 到 **do** 做 **his** 他的 **work** 工作 **:** : **he** 他 **is** 是 **willing** 愿意的 **to** 到 **let** 让 **her** 她
[duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
do 做 **it** 它 **.** .

她完全有能力胜任他的工作；他也愿意让她去做。

[hiː; hi] [huːz] ['eɪkə(r)][ɒv; əv][bə'nɑːnəz][hæz; həz] [biːn] [wel] ['plɑːntɪd][hæz; həz][ɒn][ˌaɪ 'tiː] - [hɪlz] , [ɔː(r)]
He 他 **whose** 谁 **acre** 英亩 **of** 的 **bananas** 香蕉 **has** 有 **been** 到过 **well** 出色地 **planted** 已种植 **has** 有 **on** 在 **it** 它 **225** - **hills** 丘陵 **,** , **or** 或者
- [stɔːks] .
900 - **stalks** 茎 **.** .

凡是香蕉种植得当的人，每英亩香蕉地里就有 225 座小山，也就是 900 株香蕉。

[iːtʃ] [stɔːk] [wɪl] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [bʌntʃ] [wɪtʃ] , [ɒn] [rɪtʃ] , [njuː] [graʊnd] , [ʃʊd; ʃəd] [weɪ] - [paʊndz] ,
Each 每个 **stalk** 茎 **will** 将要 **give** 给 **him** 他 **a** 一个 **bunch** 束 **which** 哪个 **,** , **on** 在 **rich** 富有的 **,** , **new** 新的 **ground** 地面 **,** , **should** 应该 **weigh** 称重 **60** - **pounds** 磅 **,** ,

每株茎秆都能产出一捆，在肥沃的新土地上，一捆应该重达60磅。

[seɪ] - , - [paʊndz] [iːtʃ] - [ɔː(r)] - [mʌnθs] .
say 说 **54** - **,** , **000** - **pounds** 磅 **each** 每个 **12** - **or** 或者 **14** - **months** 几个月 **.** .

比如每 12 或 14 个月 54,000 英镑。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['θɪəri] .
That 那 **is** 是 **the** 这 **theory** 理论 **.** .

理论上是这样。

[ðə; ði][fækt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [jiːld] [ɪz] ['riːəli] - [tuː; tə] - [fʊl] ['bʌntʃɪz]

The	fact	seems	to	be	that	the	average	yield	is	really	175	to	300	full	bunches
这	事实	似乎	到	是	那	这	平均的	屈服	是	真的	-	到	-	满的	成捆

[tuː; tə][ðə; ði]['ɪkə(r)][pə(r)] ['ænəm] ,

to	the	acre	per	annum	,
到	这	英亩	每	年	,

事实似乎是，平均年产量确实只有每英亩175到300串。

[seɪ] [ə; eɪ] [miːn] [ɒv; əv] - ['bʌntʃɪz] [weɪɪŋ] [ə'baʊt] - , - [paʊndz] .

say	a	mean	of	270	bunches	weighing	about	16	,	000	pounds	.
说	一个	意思是	的	-	成捆	称重	关于	-	,	-	磅	.

比如说平均有 270 捆，重约 16,000 磅。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [jiːld] [rɪ'pɔːtɪd] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][ˌkærɪ'biːən; kə'rɪbiən] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd][frɒm; frəm]

The	average	yield	reported	all	along	the	Caribbean	shore	and	from
这	平均的	屈服	据报道	全部	沿着	这	加勒比海	支撑	和	从

[dʒə'meɪkə] , ['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [j'iəz] ,

Jamaica	,	during	a	dozen	years	,
牙买加	,	期间	一个	打	年	,

过去十二年间，加勒比海沿岸和牙买加的平均产量报告显示：

['iːkwəl] - . - [fʊl] ['bʌntʃɪz] [æn; ən]['ɪkə(r)][pə(r)] ['ænəm] .

equaled	270	.	95	full	bunches	an	acre	per	annum	.
等于	-	.	-	满的	成捆	一个	英亩	每	年	.

相当于每英亩每年 270.95 个完整捆。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [jiːld] [ɒv; əv][pə'teɪtəʊz][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz] - . -

In	the	year	1902	the	average	yield	of	potatoes	in	the	United	States	was	80	.	44
在	这	年	-	这	平均的	屈服	的	土豆	在	这	团结的	各州	曾是	-	.	-

['bʊʃlz] [pə(r)]['ɪkə(r)] ,

bushels	per	acre	,
蒲式耳	每	英亩	,

1902年，美国马铃薯的平均亩产为80.44蒲式耳。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [fɑːm] ['vælju:][wɒz; wəz] - [sents] [pə(r)] ['bʊʃl] , [ɔː(r)] $39 . - [æn; ən]['eɪkə(r)] .

and	the	average	farm	value	was	49	cents	per	bushel	,	or	$39	.	45	an	acre	.
和	这	平均的	农场	价值	曾是	-	分	每	蒲式耳	,	或者	$39	.	-	一个	英亩	.

平均农场价值为每蒲式耳 49 美分，或每英亩 39.45 美元。

[ɪn]['kɒstə]['riːkə][ðə; ði]['ævərɪdʒ] [praɪs][ɒv; əv][bə'nɑːnəz][ɒn][ðə; ði][plɑːn'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['iːkwəl][tuː; tə]

In	Costa	Rica	the	average	price	of	bananas	on	the	plantation	was	equal	to
在	科斯塔	里卡	这	平均的	价格	的	香蕉	在	这	种植园	曾是	平等的	到

[æt; ət] [liːst] - [sents] [ə; eɪ] [bʌntʃ] .

at	least	27	cents	a	bunch	.
在	至少	-	分	一个	束	.

在哥斯达黎加，种植园里香蕉的平均价格至少为每串 27 美分。

[æt; ət] [ðæt] ['fɪgə(r)] - ['bʌntʃɪz] [wʊd] [brɪŋ] $70 . - .

At	that	figure	261	bunches	would	bring	$70	.	47	.
在	那	数字	-	成捆	会	带来	$70	.	-	.

按此计算，261 束可卖 70.47 美元。

[ɪn] ['ɔːgəst] , - ,

In	August	,	1903	,
在	八月	,	-	,

1903年8月，

[ðə; ði] [praɪs] [wɒz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə] - [sents] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒn] ['kɒntrækts; kən'trækts] [tuː; tə] [rʌn] [θriː]

the	price	was	raised	to	31	cents	a	bunch	on	contracts	to	run	three
这	价格	曾是	提高	到	-	分	一个	束	在	合同	到	跑步	三

[tuː; tə] [faɪv] [j'iəz] ;

to	five	years	;
到	五	年	;

合约期限为三至五年，价格提高至每捆 31 美分；

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [-]

which	should	give	[	18	]
哪个	应该	给	[	-	]

这应该会给出[18]

$84 . - [pə(r)]['eɪkə(r)] [iːtʃ] [jɪə(r)] .

$84	.	00	per	acre	each	year	.
$84	.	-	每	英亩	每个	年	.

每年每英亩 84.00 美元。

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [kæʃ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] $44 . - [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huːz] [bə'nɑːnəz] [reɪzd]

That	is	a	cash	difference	of	$44	.	55	in	favor	of	the	man	whose	bananas	raised
那	是	一个	现金	不同之处	的	$44	.	-	在	偏爱	的	这	男人	谁	香蕉	提高

[ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

themselves	for	him	.
他们自己	为了	他	.

这意味着香蕉自己长出来的那个人净赚了 44.55 美元。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['dɪfrəns] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['feɪvə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [fruːt] [meɪ] [biː; bi] ['iːt(ə)n]

There	was	another	difference	in	his	favor	,	for	his	fruit	may	be	eaten
那里	曾是	其他	不同之处	在	他的	偏爱	,	为了	他的	水果	可能	是	吃

[griːn] [ɔː(r)] [raɪp] ,

green	or	ripe	,
绿色的	或者	成熟	,

他还有一个优势，那就是他的果实既可以吃青的也可以吃熟的。

[rɔː] [ɔː(r)] ['rəʊstɪd] , [bɔɪld] [ɔː(r)] [fraɪd] , [wɪð] [fɪʃ] , [fleʃ] [ɔː(r)] [faʊl] , [ɔː(r)] [wɪð] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] .

raw	or	roasted	,	boiled	or	fried	,	with	fish	,	flesh	or	fowl	,	or	with	none	of	these	.
生的	或者	烤	,	煮沸	或者	油煎	,	和	鱼	,	肉	或者	鸡	,	或者	和	没有任何	的	这些	.

生的或烤的，煮的或炸的，配鱼、肉或禽类，或者都不配。

[ðəʊz] [huː] [dwel] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntən] ['riːdʒənz] , [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɔːts] [wens] [bə'nɑːnəz]

Those	who	dwell	in	the	mountain	regions	,	far	from	the	ports	whence	bananas
那些	WHO	住	在	这	山	地区	,	远的	从	这	端口	何处	香蕉

[ɑː(r); ə(r)] [ʃɪpt] ,

are	shipped	,
是	已发货	,

那些居住在远离香蕉出口港口的山区的人们，

[dɪp] [ɪn] [laɪ] [ænd; ənd] [draɪ] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ['meni] [ə; eɪ] - .

dip	in	lye	and	dry	in	the	sun	many	a	plátano	.
蘸	在	碱液	和	干燥	在	这	太阳	许多	一个	-	.

许多大蕉浸泡在碱液中，然后在阳光下晒干。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] ['ʃrɪv(ə)ld] , ['məʊldi] - ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ˌʌn'lʌvli] ; [bʌt; bət] [ɪf] [kept] [draɪ]

It	is	then	shriveled	,	moldy	-	looking	and	altogether	unlovely	;	but	if	kept	dry
它	是	然后	干瘪	,	发霉的	-	寻找	和	共	不可爱	;	但	如果	保留	干燥

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz]

it	remains
它	遗迹

那时它会干瘪、发霉，看起来一点也不好看；但如果保持干燥，它就能继续生长。

[swiːt] [ænd; ənd] ['həʊlsəm] ['meni] [ə; eɪ][jɪə(r)] .

sweet	and	wholesome	many	a	year	.
甜的	和	健康	许多	一个	年	.

甜蜜而健康，年复一年。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['iːt(ə)n] [ˌʌn'kʊkt] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['gʌmi] , ['ʃʊgəri] [peɪst] ;

It	may	be	eaten	uncooked	,	when	it	is	a	gummy	,	sugary	paste	;
它	可能	是	吃	生	,	什么时候	它	是	一个	软糖	,	含糖的	粘贴	;

它可以生吃，生的时候是一种黏稠的甜糊状物；

[bʌt; bət][drɒp][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['skɔːldɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ][hɒt]['ʌv(ə)n] ,

but	drop	it	into	scalding	water	,	put	it	into	a	hot	oven	,
但	降低	它	进入	烫	水	,	放	它	进入	一个	热的	烤箱	,

但把它扔进沸水里，或者放进热烤箱里，

[ɔː(r)] [stɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['faɪə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['maɪtɪli] [pʌft] [ʌp] , ['tendə(r)]

or	stick	it	up	beside	the	fire	,	and	it	becomes	mightily	puffed	up	,	tender
或者	戳	它	向上	旁	这	火	,	和	它	变成	非常	膨胀的	向上	,	投标

[ænd; ənd]['seɪvəri] .

and	savory	.
和	美味的	.

或者把它放在火边烤，它就会变得非常蓬松，口感鲜嫩可口。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [sent] [ðʌs] [draɪd] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [ɔː(r)][ɒv; əv] ['jʊərəp]

It	might	be	sent	thus	dried	to	feed	the	people	of	the	North	or	of	Europe
它	可能	是	发送	因此	干燥	到	喂养	这	人们	的	这	北	或者	的	欧洲

,

,

,

它或许可以晒干后运往北方或欧洲，供当地人民食用。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzəli] [pækt] [ænd; ənd] ['kærid] .

for	it	would	be	easily	packed	and	carried	.
为了	它	会	是	容易地	包装	和	携带	.

因为它易于打包和携带。

['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði][ɪn'telɪdʒənt]['plɑːntə(r)] [kən'sɜːnz] [hɪm'self] ['meɪnli] [wɪð] [ðə; ði]['kwestʃən] : [wɒt] [ɪz]

Naturally	the	intelligent	planter	concerns	himself	mainly	with	the	question	:	What	is
自然	这	聪明的	播种机	担忧	他自己	主要	和	这	问题	:	什么	是

[ðə; ði][kɒst] ,

the	cost	,
这	成本	,

当然，聪明的种植者主要关心的问题是：成本是多少？

[ðə; ði] [jiːld] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɒfɪt][ɒv; əv][bə'nɑːnə] ['grəʊɪŋ] ?

the	yield	and	the	profit	of	banana	growing	?
这	屈服	和	这	利润	的	香蕉	生长	?

香蕉种植的产量和利润是多少？

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['evɪdənsɪz] [ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [fiːl] [ə; eɪ] ['laɪvli] [ˌkjʊəri'ɒsəti][ə'baʊt]

There	are	evidences	that	many	people	in	the	North	feel	a	lively	curiosity	about
那里	是	证据	那	许多	人们	在	这	北	感觉	一个	热闹	好奇心	关于

[ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnts] .

the	same	points	.
这	相同的	积分	.

有证据表明，北方许多人对同样的观点抱有浓厚的兴趣。

[bɪˈfɔː(r)] [wʌn] [kæn; kən] [gɪv] [ə; eɪ] ['trʌstwɜːði] [rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['kwestʃən] [hiː; hi] [mʌst; məst] ['stʌdi]

Before	one	can	give	a	trustworthy	reply	to	such	question	he	must	study
前	一	能	给	一个	值得信赖的	回复	到	这样的	问题	他	必须	学习

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [hæd; həd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [truːθ] ,

the	evidence	of	those	who	have	had	opportunity	to	learn	the	truth	,
这	证据	的	那些	WHO	有	有	机会	到	学习	这	真相	,

在能够对这类问题给出可信的回答之前，必须研究那些有机会了解真相的人所提供的证据。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ævərɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts]

and	he	should	be	able	to	present	the	general	averages	of	the	results
和	他	应该	是	有能力的	到	展示	这	一般的	平均值	的	这	结果

[ʃəʊn] [baɪ] ['meni] [sʌtʃ] ['wɪtnəsiz] .

shown	by	many	such	witnesses	.
所示	经过	许多	这样的	证人	.

他应该能够给出许多此类证人所作结果的总体平均值。

[ðə; ði] ['plɑːntə(r)] [ɒv; əv] ['miːdiəm] [ə'bɪləti] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [meɪ] ['kɒnfɪdəntli] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [ə'teɪn]

The	planter	of	medium	ability	and	industry	may	confidently	expect	to	attain
这	播种机	的	中等的	能力	和	行业	可能	自信地	预计	到	达到

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [rɪ'zʌlts] ;

the	average	results	;
这	平均的	结果	;

中等能力和勤奋程度的种植者可以自信地预期获得平均产量；

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [les] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [θrɪft] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kəm'pleɪn] [ɪf] [hiː; hi] [feɪlz] [tuː; tə]

he	who	has	less	intelligence	and	thrift	should	not	complain	if	he	fails	to
他	WHO	有	较少的	智力	和	节约	应该	不是	抱怨	如果	他	失败	到

[get] [æz; əz] [gʊd] [rɪ'tɜːnz] ;

get	as	good	returns	;
得到	作为	好的	返回	;

智力和节俭程度较低的人，如果得不到同样的回报，就不应该抱怨；

[hiː; hi] [huː] [ʃəʊz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['kɒmən] [skɪl] ,

he	who	shows	more	than	common	skill	,
他	WHO	演出	更多的	比	常见的	技能	,

他展现出了超越常人的技能，

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['enədʒi] [wɪl] [wɪn] ['greɪtə(r)] [rɪ'wɔːd] [ðæn; ðən] [ɪz] [ʃəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [-]

application	and	energy	will	win	greater	reward	than	is	shown	by	the	[	19	]
应用	和	活力	将要	赢	更大的	报酬	比	是	所示	经过	这	[	-	]

应用和精力将获得比[19]所示的更大的回报。

['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bə'nɑːnə] - ['grəʊɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] ,

average	of	the	banana	-	growing	of	the	many	,
平均的	的	这	香蕉	-	生长	的	这	许多	,

许多人香蕉种植的平均情况，

[æz; əz] [ɪn] ['ʌðə(r)] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [greɪt] [skɪl] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [brɪŋ] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [rɪ'wɔːdz] .

as	in	other	occupations	great	skill	and	industry	bring	the	larger	rewards	.
作为	在	其他	职业	伟大的	技能	和	行业	带来	这	更大的	奖励	.

与其他职业一样，高超的技能和勤奋会带来更大的回报。

[rɪ'pɔːts] ['kʌvərɪŋ] [jˈiəz] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['plæntəz] [ɪn] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz]

Reports	covering	years	of	experience	by	thousands	of	planters	in	the	West	Indies
报告	覆盖	年	的	经验	经过	数千	的	花盆	在	这	西方	印第斯

[ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [kəʊst] [ɒv; əv] ['meksɪkəʊ] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ,

and	along	the	Atlantic	coast	of	Mexico	and	of	Central	America	,
和	沿着	这	大西洋	海岸	的	墨西哥	和	的	中央	美国	,

报告涵盖了西印度群岛、墨西哥大西洋沿岸和中美洲数千名种植园主多年的经验，

['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [kɒst] [pə(r)] ['eɪkə(r)] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [bə'nɑːnə] [plæn'teʃən] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪŋ]
indicate **that** **the** **cost** **per** **acre** **of** **making** **banana** **plantations** **and** **cultivating**
表明 那 这 成本 每 英亩 的 制作 香蕉 种植园 和 耕作
[ænd; ənd] ['hɑːvɪstɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [krɒp] [ˌðeə'frɒm] ,
and **harvesting** **the** **first** **crop** **therefrom** **,**
和 收割 这 第一的 庄稼 由此 ,

表明每英亩香蕉种植园的建设成本以及第一季香蕉的种植和收获成本，

[ðə; ði] [jiːld] [ɪn] ['bʌntʃɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] , [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l]
the **yield** **in** **bunches** **and** **the** **income** **,** **are** **as** **shown** **in** **the** **following** **table**
这 屈服 在 成捆 和 这 收入 , 是 作为 所示 在 这 下列的 桌子
:
:
:

产量（以捆为单位）和收入如下表所示：

['kʌntriz] ['bʌntʃɪz] ['ɪnkʌm] [kɒst] ['prɒfɪt]
Countries **Bunches** **Income** **Cost** **Profit**
国家 一束 收入 成本 利润

国家 组合 收入 成本 利润

['kɒstə] ['riːkə] - . - $ - - $ - - $ - -
Costa **Rica** **250** **.** **0** **$** **70** **67** **$** **28** **84** **$** **41** **83**
科斯塔 里卡 - . - $ - - $ - - $ - -

哥斯达黎加 250.0 $ 70 67 $ 28 84 $ 41 83

[ˌgwɑːtə'mɑːlə] - . [faɪv] - - - - - -
Guatamala **267** **.** **5** **124** **36** **42** **80** **81** **56**
危地马拉 - . 5 - - - - - -

危地马拉 267.5 124 36 42 80 81 56

Honduras294 . - - - - - - -
Honduras294 **.** **0** **121** **13** **18** **97** **102** **16**
Honduras294 . - - - - - - -

洪都拉斯294.0 121 13 18 97 102 16

[dʒə'meɪkə] - . - - - - - - -
Jamaica **288** **.** **0** **109** **48** **27** **58** **81** **90**
牙买加 - . - - - - - - -

牙买加 288.0 109 48 27 58 81 90

['meksɪkəʊ] - . - - - - - - -
Mexico **280** **.** **0** **123** **61** **28** **12** **95** **49**
墨西哥 - . - - - - - - -

墨西哥 280.0 123 61 28 12 95 49

[ˌnɪkə'rægjuə] - . [ˌtuː'tuː] - - - - - -
Nicaragua **246** **.** **2** **86** **36** **22** **07** **64** **29**
尼加拉瓜 - . 2 - - - - - -

尼加拉瓜 246.2 86 36 22 07 64 29

['ævərɪdʒɪz] - . - $ - - $ - - $ - -
Averages **270** **.** **95** **$** **105** **94** **$** **28** **06** **$** **77** **87**
平均值 - . - $ - - $ - - $ - -

平均值 270.95 美元 105.94 美元 28.06 美元 77.87 美元

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ævərɪdʒ] [jiːld] [pə(r)] ['eɪkə(r)] ['djʊərɪŋ]
From **the** **foregoing** **it** **appears** **that** **the** **general** **average** **yield** **per** **acre** **during**
从 这 前文 它 出现 那 这 一般的 平均的 屈服 每 英亩 期间
[ðə; ði] ['twenti] [j'iəz] ['kʌvəd] [baɪ] [ðə; ði] ['fɪgəz] ['gɪv(ə)n] ,
the **twenty** **years** **covered** **by** **the** **figures** **given** **,**
这 二十 年 涵盖 经过 这 数据 给定 ,

从以上数据可以看出，在所给数据涵盖的二十年期间，每英亩的平均产量总体而言为：

[wɒz; wəz] - . - ['bʌntʃɪz] [pə(r)]['eɪkə(r)] ; [ðə; ði]['ævərɪdʒ] [kɒst][pə(r)]['eɪkə(r)][wɒz; wəz] $28 . - ,

was	270	.	95	bunches	per	acre	;	the	average	cost	per	acre	was	$28	.	06	,
曾是	-	.	-	成捆	每	英亩	;	这	平均的	成本	每	英亩	曾是	$28	.	-	,

每英亩产量为 270.95 捆；每英亩平均成本为 28.06 美元。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['əʊnli] - . [θri:] [sents] [pə(r)] [bʌntʃ] .

which	was	only	10	.	3	cents	per	bunch	.
哪个	曾是	仅有的	-	.	3	分	每	束	.

每束只要 10.3 美分。

[ðə; ði]['prɒfɪt][pə(r)] [bʌntʃ] [wɒz; wəz] - . ['sɛvən] [sents] , [ɔ:(r)] - . [naɪn][pə(r)][sent] .

The	profit	per	bunch	was	28	.	7	cents	,	or	287	.	9	per	cent	.
这	利润	每	束	曾是	-	.	7	分	,	或者	-	.	9	每	中心	.

每束利润为 28.7 美分，即 287.9%。

[ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] ['deɪtɪd] ['ɔ:gəst] [wʌn] , - , [baɪ][læs] [ˌhæsi'endə] [di:]['sæntə]['klara] , ['kɒstə]['ri:kə] ,

A	report	dated	August	1	,	1903	,	by	Las	Haciendas	de	Santa	Clara	,	Costa	Rica	,
一个	报告	日期	八月	1	,	-	,	经过	拉斯	庄园	德	圣诞老人	克拉拉	,	科斯塔	里卡	,

哥斯达黎加圣克拉拉庄园 1903 年 8 月 1 日的一份报告，

[wɪtʃ] [hæz; həz] - ['eɪkəz][ɒv; əv][bə'nɑ:nəz][ɪn] [fʊl] ['beərɪŋ] ,

which	has	550	acres	of	bananas	in	full	bearing	,
哪个	有	-	英亩	的	香蕉	在	满的	轴承	,

其中有550英亩香蕉正值盛产期，

[ænd; ənd] [weə(r)] ['weɪdʒɪz][ɑ:(r); ə(r)][wʌn]['kəʊlən; 'kəʊlɒn][ɔ:(r)] - [sents] [pə(r)]['di:em] ,

and	where	wages	are	one	colon	or	47	cents	per	diem	,
和	在哪里	工资	是	一	冒号	或者	-	分	每	迪姆	,

如果工资是每天一科朗或 47 美分，

[gɪvz] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ðə; ði][fru:t][æt; ət][ðə; ði]['reɪlrəʊd] , [æz; əz]

gives	the	cost	of	cultivating	and	delivering	the	fruit	at	the	railroad	,	as
给予	这	成本	的	耕作	和	运送	这	水果	在	这	铁路	,	作为

$17 . - [pə(r)]['eɪkə(r)] ,

$17	.	69	per	acre	,
$17	.	-	每	英亩	,

计算得出，种植和运输水果到铁路的成本为每英亩 17.69 美元。

[ðə; ði] [ji:ld] [æt; ət] - ['bʌntʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnkʌm] [æt; ət] $54 . - ['ænjuəli] .

the	yield	at	173	bunches	and	the	income	at	$54	.	90	annually	.
这	屈服	在	-	成捆	和	这	收入	在	$54	.	-	每年	.

产量为 173 串，年收入为 54.90 美元。

[ðæt] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði][bə'nɑ:nəz][kɒst] - . [ˌtu:'tu:] [sents] [pə(r)] [bʌntʃ] ,

That	shows	that	the	bananas	cost	10	.	2	cents	per	bunch	,
那	演出	那	这	香蕉	成本	-	.	2	分	每	束	,

这说明每串香蕉的成本是10.2美分。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['prɒfɪt][wɒz; wəz] - . [eit] [sents] [ə; eɪ] [bʌntʃ] , [ɔ:(r)] - [pə(r)] [sent] .

and	that	the	profit	was	20	.	8	cents	a	bunch	,	or	200	per	cent	.
和	那	这	利润	曾是	-	.	8	分	一个	束	,	或者	-	每	中心	.

每捆利润为 20.8 美分，即 200%。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [fru:t] [ɪz][səʊld][faɪv] [j'iəz] [-]

But	as	the	fruit	is	sold	five	years	[	20	]
但	作为	这	水果	是	卖	五	年	[	-	]

但水果在五年后售出[20]

[ə'hed] [æt; ət] [ðəʊz] ['fɪgəz] ,

ahead	at	those	figures	,
前方	在	那些	数据	,

领先于这些数字，

[ðə; ði] [smɔːl] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [feə(r)] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

the	small	percentage	of	profit	may	be	regarded	as	a	fair	return	for	the
这	小的	百分比	的	利润	可能	是	认为	作为	一个	公平的	返回	为了	这

[ɪn'vestmənt] ,

investment	,
投资	,

利润比例虽小，但可以视为合理的投资回报。

[kəm'baɪnd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð] [æn; ən] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuːd] [geɪn] .

combined	as	it	is	with	an	assurance	of	continued	gain	.
合并	作为	它	是	和	一个	保证	的	持续	获得	.

再加上持续盈利的保证。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [rɪ'zʌlts] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['teɪb(ə)l]

There	are	those	who	insist	that	the	higher	results	shown	in	the	foregoing	table
那里	是	那些	WHO	坚持	那	这	更高	结果	所示	在	这	前文	桌子

[meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['eni] [wʌn] [huː] [wɪl] [gɪv] [æz; əz] [mʌtʃ] [θɔːt] [ænd; ənd] ['leɪbə(r)]

may	easily	be	obtained	by	any	one	who	will	give	as	much	thought	and	labor
可能	容易地	是	获得	经过	任何	一	WHO	将要	给	作为	很多	想法	和	劳动

[tuː; tə] ['grəʊɪŋ] [bə'nɑːnəz] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] [kɔːn]

to	growing	bananas	as	are	required	for	the	successful	raising	of	corn
到	生长	香蕉	作为	是	必需的	为了	这	成功的	提高	的	玉米

[ɔː(r)] [ɒv; əv] [pə'teɪtəʊz] .

or	of	potatoes	.
或者	的	土豆	.

有人坚持认为，只要像成功种植玉米或土豆那样认真思考和努力种植香蕉，任何人都能轻易获得上表中所示的更高产量。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒɪz] [ʃəʊn] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [wɜː(r); wə(r)] ,

It	is	true	that	the	figures	on	which	the	averages	shown	are	based	were	,
它	是	真的	那	这	数据	在	哪个	这	平均值	所示	是	基于	是	,

确实，所示平均值所依据的数据是：

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['plæntəz] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l]

in	many	cases	,	from	the	experience	of	native	and	other	planters	of	little
在	许多	案例	,	从	这	经验	的	本国的	和	其他	花盆	的	小的

['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] [skɪl] ,

diligence	and	skill	,
勤勉	和	技能	,

在许多情况下，根据缺乏勤奋和技巧的本地种植者和其他种植者的经验来看，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [gɒt] [smɔːlə(r)] [rɪ'zʌlts] [ðæn; ðən] [mait] ['iːzəli] [hæv; həv] [biːn] [əb'teɪnd] .

and	that	they	got	smaller	results	than	might	easily	have	been	obtained	.
和	那	他们	得到	较小的	结果	比	可能	容易地	有	到过	获得	.

而且他们取得的成果比原本可能轻易取得的要少。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ɪf] [wʌn] [wɪl] [ə'laʊ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [stɔːks] [tuː; tə] [raɪz] [frɒm; frəm]

It	may	be	possible	that	if	one	will	allow	two	or	three	stalks	to	rise	from
它	可能	是	可能的	那	如果	一	将要	允许	二	或者	三	茎	到	上升	从

[iːtʃ] [stænd] [ɒv; əv] [bə'nɑːnəz] ,

each	stand	of	bananas	,
每个	站立	的	香蕉	,

如果允许每丛香蕉上长出两三根茎，或许可以实现。

[ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [mə'tʃʊə(r)] [ðeə(r)] [fruːt] ,

and	together	mature	their	fruit	,
和	一起	成熟	他们的	水果	,

它们一起成熟，果实也随之成熟。

[hi:; hi] ['meni] [get] - [tu:; tə] - ['bʌntʃɪz] [frɒm; frəm][æn; ən]['eɪkə(r)] [i:tʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] ,

he	many	get	444	to	780	bunches	from	an	acre	each	of	a	few	years	,
他	许多	得到	-	到	-	成捆	从	一个	英亩	每个	的	一个	很少	年	,

很多人几年内每英亩能收获444到780捆，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [hi:; hi] [maɪt] [get] $185 [tu:; tə] $278 [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][krɒp] ;

and	that	in	such	a	case	he	might	get	$185	to	$278	for	the	crop	;
和	那	在	这样的	一个	案件	他	可能	得到	$185	到	$278	为了	这	庄稼	;

在这种情况下，他可能从农作物中获得 185 至 278 美元；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][klɪə(r)][tu:; tə][ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] [hu:] [ik'spekt][tu:; tə] [meɪk] ['əʊnli] - ['bʌntʃɪz]

but	it	will	be	clear	to	all	that	he	who	expects	to	make	only	270	bunches
但	它	将要	是	清除	到	全部	那	他	WHO	预期	到	制作	仅有的	-	成捆

[pə(r)] ['ænəm] [frɒm; frəm][æn; ən]['eɪkə(r)] ,

per	annum	from	an	acre	,
每	年	从	一个	英亩	,

但所有人都清楚，如果一个人期望每英亩每年只能收获270捆，

[ænd; ənd][get]['əʊnli] $78 ['prɒfɪt] [ˌðeə'frɒm] ,

and	get	only	$78	profit	therefrom	,
和	得到	仅有的	$78	利润	由此	,

结果只能赚到78美元的利润。

[wɪl] [bi:; bi] [sefə] [ðæn; ðən][hi:; hi] [hu:] [ɪn'vests] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [wɪð] [ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ]

will	be	safer	than	he	who	invests	his	money	with	the	expectation	of	making
将要	是	更安全	比	他	WHO	投资	他的	钱	和	这	期待	的	制作

['greɪtə(r)]['geɪnz] .

greater	gains	.
更大的	收益	.

与那些期望获得更高收益而投资的人相比，这样做会更安全。

[ðə; ði][hænd] [bʊk] [ɒv; əv][ˌnɪkə'rægjuə] , ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] ,

The	Hand	Book	of	Nicaragua	,	published	by	the	Bureau	of	American	Republics	,
这	手	书	的	尼加拉瓜	,	已发布	经过	这	局	的	美国人	共和国	,

《尼加拉瓜手册》，由美洲共和国局出版

[wɪtʃ] [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju:] . [es] . [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] [steɪt] , [sez] :

which	is	under	the	direction	of	the	U	.	S	.	Department	of	State	,	says	:
哪个	是	在下面	这	方向	的	这	U	.	S	.	部门	的	状态	,	说道	:

该机构隶属于美国国务院，其表示：

[ðeə(r)] [ɪz] , [pə'hæps] ,

There	is	,	perhaps	,
那里	是	,	也许	,

或许，

[nəʊ] ['ɪndəstri] [ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [ðæt] [ɪz][mɔ:(r)] [ə'træktɪv] [tu:; tə][men][ɒv; əv] [smɔ:l]['kæpɪt(ə)l]

no	industry	in	Central	America	that	is	more	attractive	to	men	of	small	capital
不	行业	在	中央	美国	那	是	更多的	吸引人的	到	男人	的	小的	首都

[ðæn; ðən][bə'nɑ:nə] ['grəʊɪŋ] ,

than	banana	growing	,
比	香蕉	生长	,

在中美洲，没有哪个行业比香蕉种植更能吸引小资本家了。

[frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɪz] [ɪ'fektɪd] ['tʃi:pli] ,

from	the	fact	that	the	clearing	of	the	land	is	effected	cheaply	,
从	这	事实	那	这	清理	的	这	土地	是	受影响	便宜	,

因为清理土地的成本很低，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [smɔ:l] [kɒst][ɒv; əv]['ɑ:ftə(r)] - [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

and	from	the	small	cost	of	after	-	cultivation	,
和	从	这	小的	成本	的	后	-	栽培	,

而且后续耕作成本很低，

[wɪtʃ] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] ['əʊnli][tuː; tə] [sʌtʃ] ['klɪərɪŋ] [ɒv; əv] [wiːdz] [ænd; ənd] ['ʌndəgrəʊθ] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi]
which 哪个 **is** 是 **limited** 有限的 **only** 仅有的 **to** 到 **such** 这样的 **clearing** 清理 **of** 的 **weeds** 杂草 **and** 和 **undergrowth** 灌木丛 **as** 作为 **may** 可能 **be** 是
[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'laʊ] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [triːz] ,
sufficient 充足的 **to** 到 **allow** 允许 **access** 使用权 **to** 到 **the** 这 **trees** 树木 **,** ,

仅限于清除足以接近树木的杂草和灌木丛。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔːt] [taɪm] ['nesəsəri] [tuː; tə][prə'djuːs][ə; eɪ] ['peɪɪŋ] [krɒp] .
and 和 **the** 这 **short** 短的 **time** 时间 **necessary** 必要的 **to** 到 **produce** 生产 **a** 一个 **paying** 付费 **crop** 庄稼 **.** .

以及生产出有收益作物所需的时间很短。

[wen] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [brʌʃ] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [kʌt] [ɪn] ['klɪərɪŋ] [ðə; ði][lænd] [bɪ'kʌm]
When 什么时候 **the** 这 **trees** 树木 **and** 和 **brush** 刷子 **that** 那 **have** 有 **been** 到过 **cut** 切 **in** 在 **clearing** 清理 **the** 这 **land** 土地 **become** 变得
[sə'fɪʃntli] [draɪ] ,
sufficiently 足够 **dry** 干燥 **,** ,

当清理土地时砍伐的树木和灌木足够干燥后，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɜːnd] , [ænd; ənd][ðə; ði][bə'nɑːnə] ['sʌkəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] ['plɑːntɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [-
they 他们 **are** 是 **burned** 烧伤 **,** , **and** 和 **the** 这 **banana** 香蕉 **suckers** 傻瓜 **are** 是 **then** 然后 **planted** 已种植 **among** 之中 **the** 这 **[** [**21** -
]
]
]

它们被烧毁，然后香蕉幼苗被种植在[21]

[tʃɑːd] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd] ['æʃɪz] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl] .
charred 烧焦的 **remains** 遗迹 **and** 和 **ashes** 灰烬 **,** , **without** 没有 **any** 任何 **further** 更远 **preparation** 准备 **of** 的 **the** 这 **soil** 土壤 **.** .

烧焦的遗骸和灰烬，土壤未做任何进一步处理。

[ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [triːz] ['plenti] [ɒv; əv] [speɪs] ,
The 这 **best** 最好的 **results** 结果 **are** 是 **obtained** 获得 **by** 经过 **giving** 给予 **the** 这 **trees** 树木 **plenty** 很多 **of** 的 **space** 空间 **,** ,

给树木留出充足的生长空间，就能获得最佳效果。

[seɪ] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [fiːt] [ə'pɑːt] .
say 说 **from** 从 **15** - **to** 到 **18** - **feet** 脚 **apart** 除 **.** .

比如相距 15 到 18 英尺。

[ɪn] [ə'baʊt] [ten] [mʌnθs] [ðə; ði][fɜːst] [fruːt] [kæn; kən] [biː; bi] ['gæðəd] ;
In 在 **about** 关于 **ten** 十 **months** 几个月 **the** 这 **first** 第一的 **fruit** 水果 **can** 能 **be** 是 **gathered** 聚集 **;** ;

大约十个月后就可以收获第一批果实了；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['sekənd][jɪə(r)][ðə; ði] [triːz] [riːtʃ] [mə'tʃʊərəti] ,
but 但 **in** 在 **the** 这 **second** 第二 **year** 年 **the** 这 **trees** 树木 **reach** 抵达 **maturity** 到期 **,** ,

但到了第二年，树木就成熟了。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][fruːt] [stɔːks] [ɪn][ə; eɪ][feə(r)][saɪzd][plɑːn'teɪʃ(ə)n]
and 和 **by** 经过 **a** 一个 **proper** 恰当的 **management** 管理 **of** 的 **the** 这 **fruit** 水果 **stalks** 茎 **in** 在 **a** 一个 **fair** 公平的 **sized** 尺寸 **plantation** 种植园
[ə; eɪ] ['kɒnstənt] [sək'seʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][krɒp] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] ,
a 一个 **constant** 持续的 **succession** 演替 **in** 在 **the** 这 **crop** 庄稼 **may** 可能 **be** 是 **secured** 安全 **,** ,

通过对规模适中的果园中的果树进行适当管理，可以确保作物的持续生产。

[ænd; ənd] [fruːt] ['gæðəd] ['evri] [wiːk] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] .

and	fruit	gathered	every	week	throughout	the	year	.
和	水果	聚集	每一个	星期	自始至终	这	年	.

以及全年每周采摘的水果。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['keəf(ə)l] [wɜːk] ['nesəsəri] [ɒn] [ə; eɪ] [bə'nɑːnə] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] ['hevi] ['bʌntʃɪz] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['bruːzɪŋ] [ðem; ðəm] ,

The	only	careful	work	necessary	on	a	banana	plantation	is	in	handling	the	heavy	bunches	so	as	to	avoid	bruising	them	,
这	仅有的	小心	工作	必要的	在	一个	香蕉	种植园	是	在	处理	这	重的	成捆	所以	作为	到	避免	瘀伤	他们	,

香蕉种植园里唯一需要小心操作的工作就是搬运沉重的香蕉串，以免碰伤它们。

[æz; əz] ['eni] [sʌtʃ] ['ɪndʒəri] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [blæk] [spɒt] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ,

as	any	such	injury	causes	a	black	spot	to	appear	,
作为	任何	这样的	受伤	原因	一个	黑色的	点	到	出现	,

任何此类损伤都会导致出现黑斑，

[bɪ'niːθ] [wɪtʃ] [dɪ'keɪ] ['kwɪkli] [bɪ'gɪnz] [æz; əz] [ðə; ði] [fruːt] ['raipən] .

beneath	which	decay	quickly	begins	as	the	fruit	ripens	.
下面	哪个	衰变	迅速地	开始	作为	这	水果	成熟	.

随着果实成熟，其下方的腐烂过程会迅速开始。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] [wen] [ðeɪ] [kʌt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fruːt] [stɔːk] [səʊ] [tuː; tə] [geɪdʒ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bləʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [kʌt] [dʒʌst] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] [stɔːk] [tuː; tə] [bend] ['sləʊli] ['əʊvə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʌntʃ] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [graʊnd] ,

the	natives	have	learned	by	experience	when	they	cut	into	the	fruit	stalk	so	to	gauge	the	strength	of	the	blow	as	to	cut	just	deep	enough	to	cause	the	stalk	to	bend	slowly	over	until	the	end	of	the	bunch	reaches	the	ground	,
这	本地人	有	学习	经过	经验	什么时候	他们	切	进入	这	水果	茎	所以	到	测量	这	力量	的	这	吹	作为	到	切	只是	深的	足够的	到	原因	这	茎	到	弯曲	缓慢地	超过	直到	这	结尾	的	这	束	到达	这	地面	,

当地人通过经验得知，在切开果柄时，要把握好力度，切的深度刚好能让果柄慢慢弯曲，直到果串末端触地。

[wen] [ə'nʌðə(r)] [slæʃ] [wɪð] [ðə; ði] [mə'ʃeti] ['sevəz] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ləʊdɪd] ['keəfəli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɑːt] .

when	another	slash	with	the	machete	severs	it	,	and	it	is	loaded	carefully	into	the	cart	.
什么时候	其他	削减	和	这	砍刀	服务器	它	,	和	它	是	已加载	小心	进入	这	大车	.

再用砍刀砍一下，就把它砍断了，然后小心翼翼地装进车里。

[ə; eɪ] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [mæn'zɑːnəz] ([ə'baʊt] - ['eɪkəz]) [wɪl] , ['djʊərɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] ,

A	plantation	of	40	manzanas	(	about	69	acres	)	will	,	during	and	after	the	second	year	,
一个	种植园	的	-	苹果	(	关于	-	英亩	)	将要	,	期间	和	后	这	第二	年	,

一个占地 40 曼萨纳（约 69 英亩）的种植园，在第二年及之后，将：

[prə'djuːs] [ə'baʊt] - , - ['bʌntʃɪz] .

produce	about	54	,	000	bunches	.
生产	关于	-	,	-	成捆	.

产量约为54000束。

[ðə; ði] [ləʊɪst] [praɪs] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌntʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [j'iəz] [pɑːst] [ɪz] 37½ [sents] [pə(r)] [bʌntʃ] ,

The	lowest	price	paid	for	bunches	for	some	years	past	is	37½	cents	per	bunch	,
这	最低	价格	有薪酬的	为了	成捆	为了	一些	年	过去的	是	37½	分	每	束	,

过去几年，花束的最低收购价是每束37.5美分。

[wɪtʃ] [wʊd] [gɪv] [æn; ən] ['ænjuəl] ['vælju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒp] [ɒv; əv] $20 , - ,

which	would	give	an	annual	value	of	the	crop	of	$20	,	250	,
哪个	会	给	一个	年度的	价值	的	这	庄稼	的	$20	,	-	,

这将使该作物的年价值达到 20,250 美元。

[ɔ:(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['pɜ:tʃəs] [ɒv; əv] [lænd] , ['klɪərɪŋ] ,

or	more	than	double	the	expenditure	for	purchase	of	land	,	clearing	,
或者	更多的	比	双倍的	这	支出	为了	购买	的	土地	,	清理	,

['kʌltɪveɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [krɒp] ,

cultivating	and	gathering	the	crop	,
耕作	和	采集	这	庄稼	,

或者超过购买土地、清理、耕种和收割作物所需支出的两倍以上，

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ɪk'spensɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] .

and	all	expenses	to	the	end	of	the	second	year	.
和	全部	开支	到	这	结尾	的	这	第二	年	.

以及第二年年底之前的所有费用。

[æz; əz] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'dju:sɪŋ] [bə'nɑ:nəz] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] [krɒp] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [plɑ:n'teɪʃ(ə)n] [ɪz]

As	the	cost	of	producing	bananas	after	the	first	crop	from	a	plantation	is
作为	这	成本	的	生产	香蕉	后	这	第一的	庄稼	从	一个	种植园	是

[kən'faɪnd] [tu:; tə] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑ:vɪstɪŋ] ,

confined	to	cultivating	and	harvesting	,
受限	到	耕作	和	收割	,

由于香蕉种植园第一季作物收获后，后续的生产成本仅限于种植和收获，

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [dʌn] [fɔ:(r); fə(r)] $10 [pə(r)] ['eɪkə(r)] ['jɪəli] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['skeəsli] ['wʌndəf(ə)l] [ðæt] [dʒʌdʒ]

which	may	be	done	for	$10	per	acre	yearly	,	it	is	scarcely	wonderful	that	Judge
哪个	可能	是	完毕	为了	$10	每	英亩	每年	,	它	是	几乎	精彩的	那	法官

[oʊ'hɑ:rə] ,

O'Hara	,
奥哈拉	,

每年每英亩只需 10 美元，奥哈拉法官对此表示赞同也就不足为奇了。

[leɪt] [ju:] . [es] . ['kɒns(ə)l] [æt; ət] ['greɪˌtaʊn] , [ˌnɪkə'rægjuə] , [ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [hu:z] [ə'kju:t] [maɪnd] [ɪz] [treɪnd]

late	U	.	S	.	Consul	at	Greytown	,	Nicaragua	,	a	lawyer	whose	acute	mind	is	trained
晚的	U	.	S	.	领事	在	格雷镇	,	尼加拉瓜	,	一个	律师	谁	急性	头脑	是	受过训练

[tu:; tə] ['sɪftɪŋ] ['evɪdəns] ,

to	sifting	evidence	,
到	筛分	证据	,

已故的美国驻尼加拉瓜格雷敦领事，是一位思维敏锐、善于筛选证据的律师，

[rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] [steɪt] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [bə'nɑ:nə] - ['grəʊɪŋ]

reported	to	the	Department	of	State	at	Washington	regarding	banana	-	growing
据报道	到	这	部门	的	状态	在	华盛顿	关于	香蕉	-	生长

[ɒn] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [kəʊst] [ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'pʌblɪk] ,

on	the	Atlantic	coast	of	that	republic	,
在	这	大西洋	海岸	的	那	共和国	,

向华盛顿国务院报告了该共和国大西洋沿岸的香蕉种植情况，

[ðæt] :

that	:
那	:

那：

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] ['ri:z(ə)nəbli] ['sɜ:t(ə)n] [ðæt] [bə'nɑ:nəz] [ɒn] [ðə; ði] ['blu:ˌfi:ldz] ['rɪvə(r)] [peɪ] ['betə(r)] [ðæn; ðən]

It	seems	reasonably	certain	that	bananas	on	the	Bluefields	River	pay	better	than
它	似乎	合理	肯定	那	香蕉	在	这	蓝田	河	支付	更好的	比

['meni] [krɒps] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] . * *

many	crops	in	the	United	States	.	*	*
许多	农作物	在	这	团结的	各州	.	*	*

可以相当肯定的是，布鲁菲尔兹河畔的香蕉种植比美国许多其他农作物的收益更高。

* * [ðiːz] ['fɪgəz] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ə; eɪ]

*	*	These	figures	would	seem	to	indicate	that	at	the	end	of	a	year	a
*	*	这些	数据	会	似乎	到	表明	那	在	这	结尾	的	一个	年	一个

['plɑːntə(r)] ['hævɪŋ] - ['eɪkəz] [ɒv; əv] [bə'nɑːnəz] ['ʌndə(r)] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] $3 ,

planter	having	36	acres	of	bananas	under	cultivation	would	have	$3	,
播种机	拥有	-	英亩	的	香蕉	在下面	栽培	会	有	$3	,

* * 这些数据似乎表明，一年结束时，种植了 36 英亩香蕉的种植户将获得 3 美元。

\- . - [left] ['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['nesəsəri] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] — ['fɪgəz] [-]

847	.	32	left	after	paying	for	all	necessary	labor	and	provisions	—	figures	[	22	]
-	.	-	左边	后	付费	为了	全部	必要的	劳动	和	条款	—	数据	[	-	]

[-]

[23]

[-]

支付所有必要的劳动力和物资后，还剩下 847.32——数据[22][23]

[æpt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌdɪskən'tent] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'merɪkən] ['fɑːmə(r)] ['hævɪŋ] [bʌt; bət] - ['eɪkəz] [ɒv; əv] [wiːt]

apt	to	bring	discontent	to	an	American	farmer	having	but	36	acres	of	wheat
易于	到	带来	不满	到	一个	美国人	农民	拥有	但	-	英亩	的	小麦

[ɔː(r)] [kɔːn] ;

or	corn	;
或者	玉米	;

容易引起只有 36 英亩小麦或玉米的美国农民的不满；

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [səʊ] [wen] [hiː; hi] [kəm'pɛəz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lænd] ,

and	especially	so	when	he	compares	the	price	of	his	land	,
和	尤其	所以	什么时候	他	比较	这	价格	的	他的	土地	,

尤其是在他比较自己土地的价格时，更是如此。

['reɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm] $15 [tuː; tə] $80 [pə(r)] ['eɪkə(r)] , [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [lænd] [ɪn] ['iːstən] [ˌnɪkə'rægjuə] ,

ranging	from	$15	to	$80	per	acre	,	with	that	of	land	in	eastern	Nicaragua	,
范围	从	$15	到	$80	每	英亩	,	和	那	的	土地	在	东	尼加拉瓜	,

价格从每英亩15美元到80美元不等，其中尼加拉瓜东部的土地价格也与之相近。

[weə(r)] ['kʌltɪveɪtɪd] [lændz] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [nəʊ] [ɪ'stæblɪʃt] ['mɑːkɪt] ['vælјuː] ,

where	cultivated	lands	may	be	said	to	have	no	established	market	value	,
在哪里	栽培	土地	可能	是	说	到	有	不	已确立的	市场	价值	,

耕地可能没有既定的市场价值，

[fjuː] [ɪm'pruːvd] [plæn'teʃən] ['hævɪŋ] ['evə(r)] [biːn] [səʊld] .

few	improved	plantations	having	ever	been	sold	.
很少	改进	种植园	拥有	曾经	到过	卖	.

很少有改良后的种植园被出售过。

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni]

BEGINNING	OF	A	LONG	JOURNEY
开始	的	一个	长的	旅行

漫长旅程的开始

[sʌtʃ] [ˌdɪskən'tent] [maɪt] [biː; bi] ['ægrəveɪtɪd] [baɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [wɪtʃ] [ɪg'zɪst]

Such	discontent	might	be	aggravated	by	consideration	of	the	differences	which	exist
这样的	不满	可能	是	加重	经过	考虑	的	这	差异	哪个	存在

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃiːf] [eɪt] [krɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts]

between	the	results	obtained	from	the	chief	eight	crops	of	the	United	States
之间	这	结果	获得	从	这	首席	八	农作物	的	这	团结的	各州

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ʃəʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['sʌməri] [ɒv; əv] [bə'nɑːnə] ['fɑːmɪŋ] .

and	those	shown	by	the	foregoing	summary	of	banana	farming	.
和	那些	所示	经过	这	前文	概括	的	香蕉	农业	.

如果考虑到美国八大主要作物的产量与上述香蕉种植情况概述所显示的结果之间的差异，这种不满情绪可能会加剧。

[ðiːz] ['dɪfərənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['fɪgəz] ,

These	differences	are	illustrated	by	the	following	figures	,
这些	差异	是	插图	经过	这	下列的	数据	,

以下图表说明了这些差异：

[ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][krɒps][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [jiːld] [ænd; ənd]['væljuːz][fɔː(r); fə(r)]

those	for	the	crops	of	the	North	showing	the	yield	and	values	for
那些	为了	这	农作物	的	这	北	显示	这	屈服	和	值	为了

[ðə; ði][jɪə(r)] - .

the	year	1897	.
这	年	-	.

北方农作物的产量和价值显示为 1897 年。

[ðə; ði][lɑːst] ['kɒləm] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][bə'nɑːnəz][pə(r)]['eɪkə(r)] :

The	last	column	shows	the	difference	in	favor	of	bananas	per	acre	:
这	最后的	柱子	演出	这	不同之处	在	偏爱	的	香蕉	每	英亩	:

最后一列显示了每英亩香蕉产量的优势：

[krɒps] [jiːld]

CROPS	Yield
农作物	屈服

作物产量

[pə(r)]['eɪkə(r)]['væljuː]

per	acre	Value
每	英亩	价值

每英亩价值

[pə(r)]['eɪkə(r)] ['dɪfrəns] ,

per	acre	Difference	,
每	英亩	不同之处	,

每英亩差异，

['feɪvə(r)][ɒv; əv]

favor	of
偏爱	的

的

[bə'nɑːnəz]

Bananas
香蕉

香蕉

['bɑːli] , ['bʊʃlz] - . - $12 - $93 -

Barley	,	bushels	23	.	11	$12	34	$93	59
大麦	,	蒲式耳	-	.	-	$12	-	$93	-

大麦，蒲式耳 23.11 美元 12.34 美元 93.59 美元

['bʌkwiːt] , 〃 - . - [naɪn] - - -

Buckwheat	,	〃	16	.	08	9	69	96	25
荞麦	,	〃	-	.	-	9	-	-	-

荞麦，〃 16.08 9 69 96 25

[kɔːn] , 〃 - . - [naɪn] - - -

Corn	,	〃	24	.	62	9	51	96	43
玉米	,	〃	-	.	-	9	-	-	-

玉米，〃 24.62 9 51 96 43

[əʊts] , 〃 - . - [eit] - - -

Oats	,	〃	27	.	19	8	29	97	65
燕麦	,	〃	-	.	-	8	-	-	-

燕麦，〃 27.19 8 29 97 65

[pə'teɪtəʊz] , 〃 - . - - - - -
Potatoes , 〃 80 . 44 39 45 66 49
土豆 , 〃 - . - - - - -

土豆， 〃 80.44 39 45 66 49

[raɪ] , 〃 - . - [eit] - - -
Rye , 〃 13 . 30 8 22 97 72
黑麦 , 〃 - . - 8 - - -

黑麦， 〃 13.30 8 22 97 72

[wiːt] , 〃 - . - - - - -
Wheat , 〃 12 . 78 10 11 95 83
小麦 , 〃 - . - - - - -

小麦， 〃 12.78 10 11 95 83

[heɪ] , [tʌnz] [wʌn] . - - - - -
Hay , tons 1 . 26 10 93 95 01
干草 , 吨 1 . - - - - -

干草，吨 1.26 10 93 95 01

[tə'bækəʊ] , [paʊndz] - . - - - - -
Tobacco , pounds 797 . 30 55 81 50 13
烟草 , 磅 - . - - - - -

烟草，797.30英镑 55 81 50 13

['dʒen(ə)rəl] ['ævərɪdʒɪz] $18 - $87 -
General averages $18 28 $87 66
一般的 平均值 $18 - $87 -

一般平均价格：18美元、28美元、87美元、66美元

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [bə'nɑːnəz] [gɪv] [faɪv] [ænd; ənd] [wʌn] - [hɑːf] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ]
From this it is evident that bananas give five and one - half times as much
从 这 它 是 明显 那 香蕉 给 五 和 一 - 一半 时代 作为 很多
[æz; əz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [krɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [gɪv] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [tɔɪl] .
as the principal crops of the United States give the farmer for his toil .
作为 这 主要的 农作物 的 这 团结的 各州 给 这 农民 为了 他的 辛劳 .

由此可见，香蕉给农民的辛勤劳动带来的收益是美国主要农作物的五倍半。

['meni] ['neɪtɪv] ['plæntəz] [siːm] ['kɒntent] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'tɜːnz] [ðeə(r)] [bə'nɑːnəz] [gɪv] ,
Many native planters seem content with the returns their bananas give ,
许多 本国的 花盆 似乎 内容 和 这 返回 他们的 香蕉 给 ,

许多本地种植户似乎对香蕉带来的收益感到满意。

[ænd; ənd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [nəʊ] [θɔːt] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðæt] ['ɪnkʌm] .
and appear to have no thought of increasing that income .
和 出现 到 有 不 想法 的 增加 那 收入 .

而且似乎没有增加收入的想法。

“ [waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [plɑːnt] [mɔː(r)] [bə'nɑːnəz] ?
“ Why don't you plant more bananas ?
“ 为什么 不 你 植物 更多的 香蕉 ?

为什么不多种些香蕉呢?

[siː] [haʊ] [-]
See how [24]
看 如何 [-]

参见[24]

[wel] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [pætʃ] [hæz; həz] [peɪd] , ” [ai] [hæv; həv] [sed] [tuː; tə] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
well this little patch has paid , ” I have said to many of them .
出色地 这 小的 修补 有 有薪酬的 , ” 我 有 说 到 许多 的 他们 .

“嗯，这小块地方已经物有所值了，”我曾对他们中的许多人说过。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][duː; də] [ðæt] ?
“ Why should I do that ?
“ 为什么 应该 我 做 那 ?

我为什么要这样做?

[hæv; həv][aɪ][nɒt] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] ?
Have I not plenty to eat ?
有 我 不是 很多 到 吃 ?

难道我没有足够的食物吗?

[aɪ][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] ;
I have enough money ;
我 有 足够的 钱 ;

我有足够的钱;

[ɪf] [aɪ][plɑːnt][mɔː(r)][aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][mɔː(r)] [wɜːk] [tuː; tə][get][mɔː(r)] ['mʌni] [wɪtʃ] [aɪ]
if I plant more I shall have to do more work to get more money which I
如果 我 植物 更多的 我 将 有 到 做 更多的 工作 到 得到 更多的 钱 哪个 我
[doʊnt] [niːd] ,
don't need ,
不 需要 ,

如果我种更多东西，我就得做更多工作才能赚更多钱，而我并不需要这些钱。

” [ɪz][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'plaɪz] .
” is the substance of their replies .
” 是 这 物质 的 他们的 回复 .

“这就是他们答复的实质内容。”

[j'iəz] [ə'gəʊ][juː] . [es] . ['kɒns(ə)l] ['bɜːrkɑːrd] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði][bə'nɑːnə] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði]
Years ago U . S . Consul Burchard complained of the banana business of the
年 前 U . S . 领事 伯查德 抱怨 的 这 香蕉 商业 的 这
[hɒn'djʊərəs][kəʊst] ,
Honduras coast ,
洪都拉斯 海岸 ,

多年前，美国领事伯查德曾抱怨洪都拉斯沿海地区的香蕉贸易。

[ðæt] “ [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][fruːt] - ['groʊərz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli] - [ɪn][ðə; ði]
that “ A large proportion of the fruit - growers were formerly vacqueros in the
那 “ 一个 大的 部分 的 这 水果 - 种植者 是 以前 - 在 这
[ɪn'tɪəriə(r)] ,
interior ,
内部的 ,

“很大一部分水果种植者以前是内陆地区的牧牛人，

['wɜːkɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['sæləri][ɒv; əv] $30 [tuː; tə] $40 [ə; eɪ][jɪə(r)] .
working on a salary of $30 to $40 a year .
在职的 在 一个 薪水 的 $30 到 $40 一个 年 .

年薪30到40美元。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['əʊnə(r)z][ɒv; əv] [plæn'teʃən] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['stedi] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv] $30
They are now owners of plantations , and have a steady income of $30
他们 是 现在 所有者 的 种植园 , 和 有 一个 稳定的 收入 的 $30
[tuː; tə] $300 [ə; eɪ] [mʌnθ] .
to $300 a month .
到 $300 一个 月 .

他们现在拥有自己的种植园，每月有 30 到 300 美元的稳定收入。

[ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [kəʊst] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)]

The	large	amount	of	money	distributed	along	this	coast	in	exchange	for
这	大的	数量	的	钱	分布式	沿着	这	海岸	在	交换	为了

[fru:t] [wʊd] [meɪk] ['eni] ['sɪvəlaɪzd] [ænd; ənd] ['tempərət] [kə'mju:nəti] ['prɒspərəs] [ænd; ənd] ['hæpi] .

fruit	would	make	any	civilized	and	temperate	community	prosperous	and	happy	.
水果	会	制作	任何	文明	和	温带	社区	繁荣	和	快乐的	.

沿海地区用于交换水果的大量资金，足以让任何一个文明温和的社区繁荣幸福。

[ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] [sku:lz] , [tʃɜ:tʃɪz] [ænd; ənd] [bæŋks] , ['nju:zˌpeɪpəz]

There	would	be	public	and	private	schools	,	churches	and	banks	,	newspapers
那里	会	是	民众	和	私人的	学校	,	教堂	和	银行	,	报纸

[ænd; ənd] [l'aɪbɹəɹiz] ,

and	libraries	,
和	图书馆	,

那里会有公立和私立学校、教堂和银行、报社和图书馆。

[p'ɑ:ks] [ænd; ənd] ['kærɪdʒɪz] , [ænd; ənd] ['hænsəm] [dwelɪŋz] [sə'plaɪd] [wɪð] ['evri] ['kʌmfət] [ænd; ənd]

parks	and	carriages	,	and	handsome	dwellings	supplied	with	every	comfort	and
公园	和	马车	,	和	英俊的	住宅	供应	和	每一个	舒适	和

['lʌkʃəri] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['gɑ:dnz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ,

luxury	,	surrounded	by	gardens	of	flowers	,
奢华	,	包围	经过	花园	的	花朵	,

公园、马车，以及配备各种舒适和奢华设施的漂亮住宅，周围环绕着鲜花盛开的花园。

[fru:ts] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] ['nætʃ(ə)rəl] [tu:; tə] [ðɪs] ['klaɪmət] [ɒv; əv] [pə'petʃuəl] ['si:dtaɪm] [ænd; ənd]

fruits	and	vegetables	natural	to	this	climate	of	perpetual	seedtime	and
水果	和	蔬菜	自然的	到	这	气候	的	永久	种子时间	和

['hɑ:vɪst] .

harvest	.
收成	.

适合这种全年播种和收获气候的天然水果和蔬菜。

" [səʊ] [ˌaɪ 'ti:] [su:n] [wɪl] [bi:; bi] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l'redi] [ɪ'tæliən] [ænd; ənd] ['dʒɜ:mən] ,

"	So	it	soon	will	be	,	for	already	Italian	and	German	,
"	所以	它	很快	将要	是	,	为了	已经	意大利语	和	德语	,

"所以，对于意大利人和德国人来说，这种情况很快就会发生。"

['ɪŋglɪʃmən] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] [hæv; həv] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [məʊst] ['kaɪndli]

Englishman	and	American	have	accepted	the	invitation	of	a	most	kindly
英国人	和	美国人	有	公认	这	邀请	的	一个	最多	亲切地

['neɪtʃə(r)] ,

Nature	,
自然	,

英国人和美国人接受了大自然最仁慈的邀请。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪn'sɪə(r)] ['welkəm] [ɒv; əv] ['frendli] ['neɪtɪvz] ,

and	the	sincere	welcome	of	friendly	natives	,
和	这	真诚	欢迎	的	友好的	本地人	,

以及当地居民的热情友好和真诚欢迎，

[ænd; ənd] ['kɔtidʒz] [pi:p] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [frɒm; fræm] [aʊt] [ðə; ði] ['glɒsi] ['gri:nəri] ,

and	cottages	peep	here	and	there	from	out	the	glossy	greenery	,
和	小屋	窥视	这里	和	那里	从	出去	这	光滑	绿植	,

郁郁葱葱的绿植间，零星散落着几栋小屋。

['hæməks] [swɪŋ] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['nevə(r)] - ['si:sɪŋ] ['rʌs(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑ:mz] [ɪn] [ðə; ði] ['blesɪd; blest]

hammocks	swing	beneath	the	never	-	ceasing	rustle	of	the	palms	in	the	blessed
吊床	摇摆	下面	这	绝不	-	停止	沙沙	的	这	棕榈树	在	这	蒙福

[treɪd] [wɪndz; waɪndz] ,

trade	winds	,
贸易	风	,

在和煦的信风中，棕榈树发出永不停息的沙沙声，吊床在它们下方摇曳。

[ænd; ənd][ðə; ði][fruːt][ɒv; əv]['pærədaɪs] [gɪvz] [tuː; tə][ɔːl][ə; eɪ][məʊst]['dʒenərəs] [sə'pɔːt] .

and	the	fruit	of	Paradise	gives	to	all	a	most	generous	support	.
和	这	水果	的	天堂	给予	到	全部	一个	最多	慷慨的	支持	.

天堂的果实给予所有人最慷慨的帮助。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [gʊd] [lændz] [bæk] [frɒm; frəm]['nævɪgəb(ə)l]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [rɪ'məʊt]

But	those	who	have	good	lands	back	from	navigable	water	and	remote
但	那些	WHO	有	好的	土地	后退	从	可导航	水	和	偏僻的

[frɒm; frəm] ['reɪlrəʊdz] ,

from	railroads	,
从	铁路	,

但那些拥有远离通航水域、远离铁路的优质土地的人，

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wɪ'ðaʊt] [həʊp][ɒv; əv]['prɒfɪt][frɒm; frəm][bə'nɑːnəz] .

are	not	without	hope	of	profit	from	bananas	.
是	不是	没有	希望	的	利润	从	香蕉	.

并非完全没有从香蕉中获利的希望。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [draɪ][ðə; ði] [-]

For	they	may	dry	the	[	25	]
为了	他们	可能	干燥	这	[	-	]

因为它们可能会晾干[25]

[fruːt] , [pæk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['deɪnti] ['bɒksɪz] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪbərəl] ['dʌstɪŋ] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)][tuː; tə] [fɪl] ['veɪkənt]

fruit	,	pack	it	in	dainty	boxes	with	a	liberal	dusting	of	sugar	to	fill	vacant
水果	,	盒	它	在	纤巧	盒子	和	一个	自由主义	除尘	的	糖	到	充满	空缺

['speɪsɪz] ,

spaces	,
空间	,

将水果装入精致的盒子里，并在盒子里撒上大量的糖粉填满空隙。

[ænd; ənd][send][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['hʌŋgri] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .

and	send	it	to	the	hungry	millions	of	Europe	.
和	发送	它	到	这	饥饿的	百万	的	欧洲	.

并把它送到欧洲数百万饥饿的人们手中。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [sək'sesfəli] [dʌn] [baɪ] ['plæntəz] [ɒv; əv]['trɪnɪˌdæd][ænd; ənd][ɒv; əv][dʒə'meɪkə] ,

This	has	been	successfully	done	by	planters	of	Trinidad	and	of	Jamaica	,
这	有	到过	成功地	完毕	经过	花盆	的	特立尼达	和	的	牙买加	,

[huː] ,

who	,
WHO	,

特立尼达和牙买加的种植园主已经成功地做到了这一点，他们

[ɪn][æt; ət] [liːst] [sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] ,

in	at	least	some	instances	,
在	在	至少	一些	实例	,

至少在某些情况下，

[faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sel] [ðə; ði][draɪd] [fruːt][æt; ət] - [tuː; tə] - [sents] [ə; eɪ] [paʊnd] .

found	that	they	could	sell	the	dried	fruit	at	16	to	20	cents	a	pound	.
成立	那	他们	可以	卖	这	干燥	水果	在	-	到	-	分	一个	磅	.

他们发现这些干果可以以每磅 16 至 20 美分的价格出售。

[griːn] ['bʌntʃɪz] ['ævərɪdʒ] ['nɪəli] - [paʊndz] [ɪn] [weɪt] , [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [lɒst] [ɪn]

Green	bunches	average	nearly	60	pounds	in	weight	,	two	-	thirds	of	which	is	lost	in
绿色的	成捆	平均的	几乎	-	磅	在	重量	,	二	-	三分之一	的	哪个	是	丢失的	在

['piːlɪŋ] [ænd; ənd] ['draɪɪŋ] ,

peeling	and	drying	,
剥落	和	烘干	,

绿辣椒串平均重约 60 磅，其中三分之二在剥皮和干燥过程中损失掉。

['liːvɪŋ] [ə'baʊt] - [paʊndz] , [wɪtʃ] , [æt; ət] - [sents] , [wɪl] [gɪv] $3 [pə(r)] [bʌntʃ] .

leaving	about	20	pounds	,	which	,	at	15	cents	,	will	give	$3	per	bunch	.
离开	关于	-	磅	,	哪个	,	在	-	分	,	将要	给	$3	每	束	.

还剩下大约 20 磅，按每磅 15 美分计算，每捆可卖 3 美元。

[ɪf] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] [bə'nɑːnəz][ænd; ənd][ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kɒst] $2 [ə; eɪ]

If	the	production	of	the	green	bananas	and	the	drying	should	cost	$2	a
如果	这	生产	的	这	绿色的	香蕉	和	这	烘干	应该	成本	$2	一个

[bʌntʃ] ,

bunch	,
束	,

如果青香蕉的生产和晾晒成本为每串 2 美元，

[ðə; ði] ['ɪnkʌm] [frɒm; frəm][æn; ən]['eɪkə(r)][ɒv; əv][bə'nɑːnəz] [wʊd] [biː; bi] $288 ['jɪəli] .

the	income	from	an	acre	of	bananas	would	be	$288	yearly	.
这	收入	从	一个	英亩	的	香蕉	会	是	$288	每年	.

一英亩香蕉每年的收入为 288 美元。

[ɪn] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['təʊt(ə)l][kɒst][ænd; ənd] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv][draɪd]

In	practice	it	has	been	found	that	the	total	cost	and	income	of	dried
在	实践	它	有	到过	成立	那	这	全部的	成本	和	收入	的	干燥

[bə'nɑːnəz] [gɪv] [ə; eɪ][net] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] $2 . - [pə(r)] [bʌntʃ] ,

bananas	give	a	net	return	of	$2	.	72	per	bunch	,
香蕉	给	一个	网	返回	的	$2	.	-	每	束	,

实践证明，干香蕉的总成本和收入净收益为每串 2.72 美元。

[wɪtʃ] ['iːkwəl] [ə'baʊt] $783 [pə(r)]['eɪkə(r)] .

which	equaled	about	$783	per	acre	.
哪个	等于	关于	$783	每	英亩	.

相当于每英亩约 783 美元。

[bəuθ] - [ænd; ənd] - , [ɔː(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['jeləʊ] [bə'nɑːnəz] , [meɪ] [biː; bi] ['prɒfɪtəbli] [draɪd]

Both	plátanos	and	guineos	,	or	ordinary	yellow	bananas	,	may	be	profitably	dried
两个都	-	和	-	,	或者	普通的	黄色的	香蕉	,	可能	是	盈利	干燥

[ɔː(r)] [meɪd] ['ɪntuː]['flaʊə(r)] .

or	made	into	flour	.
或者	制成	进入	面粉	.

大蕉和普通黄香蕉都可以晒干或磨成粉，都很有收益。

[ðɪs] [wɪl] ['juːtəlaɪz][ðə; ði] ['sɜːpləs] [fruːt] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['bʌntʃɪz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [sel]

This	will	utilize	the	surplus	fruit	and	such	bunches	as	are	too	small	to	sell
这	将要	利用	这	剩余	水果	和	这样的	成捆	作为	是	也	小的	到	卖

[tuː; tə] [əd'vɑːntɪdʒ] .

to	advantage	.
到	优势	.

这样可以充分利用剩余的水果和那些太小卖不出去的果串。

['friːkwənt] ['menʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [baɪ] ['stænli] , [ɒv; əv][bə'nɑːnə]['flaʊə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] “ [ɪn] ['dɑːrkɪst] ['æfrɪkə] .

Frequent	mention	is	made	by	Stanley	,	of	banana	flour	in	his	“	In	Darkest	Africa	.
频繁	提到	是	制成	经过	斯坦利	,	的	香蕉	面粉	在	他的	“	在	最黑暗的	非洲	.

斯坦利在他的《在最黑暗的非洲》一书中多次提到香蕉粉。

” [hiː; hi] ['strɒŋli] [in'dɔːs] [ɪts]['njuːtrətɪv] ['kwɒlətiz] ,

”	He	strongly	indorses	its	nutritive	qualities	,
”	他	强烈	认可	它是	营养	品质	,

他非常认可它的营养价值。

[ænd; ənd] ['wʌndər] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə] [hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [wɒt]

and	wonders	that	the	natives	did	not	appear	to	have	discovered	what
和	奇迹	那	这	本地人	做过	不是	出现	到	有	发现	什么

[ɪn'væljuəb(ə)l] ['nʌrɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['i:zəli] [daɪ'dʒestɪd] [fu:d] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn] [ðə; ði] - [ænd; ənd]

invaluable	nourishing	and	easily	digested	food	they	had	in	the	plátano	and
无价	滋养	和	容易地	消化	食物	他们	有	在	这	-	和

[bə'nɑ:nə] .

banana	.
香蕉	.

并感到疑惑的是，当地居民似乎还没有发现大蕉和香蕉是多么珍贵、营养丰富且易于消化的食物。

[hi:; hi] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] , “ [ɪf] ['əʊnli] [ðə; ði] ['vɜ:tju:z] [ɒv; əv] [bə'nɑ:nə] ['flaʊə(r)]

He	expressed	the	conviction	that	,	“	If	only	the	virtues	of	banana	flour
他	表达	这	定罪	那	,	“	如果	仅有的	这	美德	的	香蕉	面粉

[wɜ:(r); wə(r)] ['pʌblɪkli] [nəʊn] ,

were	publicly	known	,
是	公开	已知	,

他坚信，“如果香蕉粉的优点能够被大众所知，那该多好啊！”

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['daʊtɪd] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['lɑ:dʒli] [kən'sju:md] [ɪn] ['jʊərəp] .

it	is	not	to	be	doubted	but	it	would	be	largely	consumed	in	Europe	.
它	是	不是	到	是	怀疑	但	它	会	是	很大程度上	消耗	在	欧洲	.

这一点毋庸置疑，但它的大部分消费将在欧洲进行。

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnfənts] , [p'ɜ:sənz] [ɒv; əv] ['delɪkət] [daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən] , [dɪs'peptɪk] [ænd; ənd] [ðəʊz]

For	infants	,	persons	of	delicate	digestion	,	dyspeptics	and	those
为了	婴儿	,	人	的	精美的	消化	,	消化不良	和	那些

['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['temprəri] [dɪ'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stʌmək] ,

suffering	from	temporary	derangement	of	the	stomach	,
痛苦	从	暂时的	精神错乱	的	这	胃	,

对于婴儿、消化系统脆弱者、消化不良者以及暂时性胃部不适者，

[ðə; ði] ['flaʊə(r)] ['prɒpəli] [prɪ'peəd] [wʊd] [bi:; bi] [ɒv; əv] [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] [dɪ'mɑ:nd] .

the	flour	properly	prepared	would	be	of	universal	demand	.
这	面粉	适当地	准备	会	是	的	普遍的	要求	.

经过适当加工的面粉将广受欢迎。

['djʊərɪŋ] [maɪ] [tu:] [ə'tæks] [ɒv; əv] [gæ'straɪtɪs] [ə; eɪ] [laɪt] ['gru:əl] [ɒv; əv] [ðɪs] , [mɪkst] [wɪð] [mɪlk] ,

During	my	two	attacks	of	gastritis	a	light	gruel	of	this	,	mixed	with	milk	,
期间	我的	二	攻击	的	胃炎	一个	光	粥	的	这	,	混合	和	牛奶	,

在我两次胃炎发作期间，我把这种食物与牛奶混合制成稀粥。

[wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['mætə(r)] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [daɪ'dʒestɪd] . ” [-]

was	the	only	matter	that	could	be	digested	.	”	[	26	]
曾是	这	仅有的	事情	那	可以	是	消化	.	”	[	-	]

是唯一可以消化的事情。”[26]

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [nəʊt] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [ɔ:'θɒrəti] [æz; əz] [ðə; ði] “ ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv]

It	is	interesting	to	note	that	such	a	high	authority	as	the	“	Dictionary	of
它	是	有趣的	到	笔记	那	这样的	一个	高的	权威	作为	这	“	字典	的

[ˌi:kə'nɒmɪk(ə)l] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['ɪndiə] ” [sez] :

Economical	Productions	of	India	”	says	:
经济	作品	的	印度	”	说道	:

值得注意的是，像《印度经济产品词典》这样权威的著作也这样写道：

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [krɒp] [ɒv; əv] [fuːd] [prə'djuːst] [baɪ] [bə'nɑːnəz] [ænd; ənd] ['plæntinz] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'zɜːvd]

The	large	crop	of	food	produced	by	bananas	and	plantains	may	be	preserved
这	大的	庄稼	的	食物	生产	经过	香蕉	和	大蕉	可能	是	保存完好

[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪn'defɪnət] ['pɪəriəd] ['aɪðə(r)] [baɪ] ['draɪɪŋ] [ðə; ði] [fruːt] [ɔː(r)] [baɪ] [prɪ'peərɪŋ] [miːl]

for	an	indefinite	period	either	by	drying	the	fruit	or	by	preparing	meal
为了	一个	不定	时期	任何一个	经过	烘干	这	水果	或者	经过	准备	一顿饭

[frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .

from	it	.
从	它	.

香蕉和大蕉产量巨大，可以通过晒干果实或将其制成粉末来无限期保存。

[wen] [ðə; ði] ['nɪəli] [raɪp] [fruːt] [ɪz] [kʌt] ['ɪntuː] ['slaɪsɪz] [ænd; ənd] [draɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ,

When	the	nearly	ripe	fruit	is	cut	into	slices	and	dried	in	the	sun	,
什么时候	这	几乎	成熟	水果	是	切	进入	切片	和	干燥	在	这	太阳	,

将接近成熟的果实切片，放在阳光下晒干。

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃʊgə(r)] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [fruːt] ['kristəlaiz] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs]

a	certain	part	of	the	sugar	contained	in	the	fruit	crystalizes	on	the	surface
一个	肯定	部分	的	这	糖	包含	在	这	水果	结晶	在	这	表面

[ænd; ənd] [ækts] [æz; əz] [ə; eɪ] [prɪ'zɜːvətɪv] .

and	acts	as	a	preservative	.
和	行为	作为	一个	防腐剂	.

水果中所含的一部分糖分会在表面结晶，起到防腐剂的作用。

[ðə; ði] ['slaɪsɪz] [ðʌs] [prɪ'peəd] , [ɪf] [meɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [faɪnə] [və'raɪətiz] , [meɪk] [æn; ən] ['eksələnt]

The	slices	thus	prepared	,	if	made	from	the	finer	varieties	,	make	an	excellent
这	切片	因此	准备	,	如果	制成	从	这	更精细	品种	,	制作	一个	出色的

[dɪ'zɜːt] [prɪ'zɜːv] ,

dessert	preserve	,
甜点	保存	,

如果用上等葡萄品种制作，这样切片后可以做成极佳的甜点蜜饯。

[ænd; ənd] [ɪf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɔːrsər] , [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['kʊkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [wei]

and	if	from	the	coarser	,	may	be	used	for	cooking	in	the	ordinary	way
和	如果	从	这	较粗糙	,	可能	是	用过的	为了	烹饪	在	这	普通的	方式

.

:

.

如果是较粗的颗粒，可以像普通食材一样用于烹饪。

[ðeɪ] [kiːp] [wel] [ɪf] ['keəfəli] [pækt] [wen] [draɪ] ,

They	keep	well	if	carefully	packed	when	dry	,
他们	保持	出色地	如果	小心	包装	什么时候	干燥	,

干燥后如果包装得当，可以保存很久。

[ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] [ˌæntiskɔː'bjuːtɪk] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ['vɔɪɪdʒɪz] .

and	ought	to	form	a	valuable	antiscorbutic	for	long	voyages	.
和	应该	到	形式	一个	有价值的	抗坏血病	为了	长的	航程	.

应该可以成为远航中一种有价值的抗坏血病药物。

[ðə; ði] [fruːt] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['sɪmələli] [prɪ'zɜːvd] [həʊl] [baɪ] ['strɪpɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd]

The	fruit	may	also	be	similarly	preserved	whole	by	stripping	off	the	skin	and
这	水果	可能	还	是	相似地	保存完好	所有的	经过	脱衣舞	离开	这	皮肤	和

['draɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] .

drying	it	in	the	sun	.
烘干	它	在	这	太阳	.

也可以采用类似的方法将水果整个保存下来，方法是剥去果皮，放在阳光下晒干。

['plæntɪn; 'plænteɪn] [miːl] [ɪz] [prɪ'peəd] [baɪ] ['strɪpɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [hʌsk] [ænd; ənd] [rɪ'dʊsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

Plantain	meal	is	prepared	by	stripping	off	the	husk	and	reducing	it	to
芭蕉	一顿饭	是	准备	经过	脱衣舞	离开	这	外壳	和	减少	它	到

['paʊdə(r)] , [ænd; ənd] ['faɪnli] ['sɪftɪŋ] .

powder	,	and	finely	sifting	.
粉末	,	和	精细地	筛分	.

大蕉粉的制备方法是：剥去大蕉皮，将其磨成粉末，然后过细筛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [freʃ] [kɔː(r)] [wɪl] [jiːld] - [pə(r)] [sent] .

It	is	calculated	that	the	fresh	core	will	yield	40	per	cent	.
它	是	计算	那	这	新鲜的	核	将要	屈服	-	每	中心	.

据计算，新鲜岩芯的产率为 40%。

[ɒv; əv] [ðɪs] [miːl] , [ænd; ənd] [ðæt] [æn; ən]['eɪkə(r)][ɒv; əv] ['ævərɪdʒ] ['kwɒləti] [wɪl] [jiːld] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [tʌn] .

of	this	meal	,	and	that	an	acre	of	average	quality	will	yield	over	a	ton	.
的	这	一顿饭	,	和	那	一个	英亩	的	平均的	质量	将要	屈服	超过	一个	吨	.

这顿饭，一英亩中等品质的土地可以产出超过一吨的粮食。

['plæntɪn; 'plænteɪn] [miːl] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['braʊnɪʃ] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd][hæz; həz][æn; ən]

Plantain	meal	is	of	a	slightly	brownish	color	,	and	has	an
芭蕉	一顿饭	是	的	一个	轻微地	棕褐色	颜色	,	和	有	一个

[ə'griːəb(ə)l] ['əʊdə(r)] ,

agreeable	odor	,
同意	气味	,

大蕉粉呈浅棕色，气味宜人。

[wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)][pə'septəb(ə)l] [wen] [wɔːm] ['wɔːtə(r)][ɪz] [pɔː] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

which	becomes	more	perceptible	when	warm	water	is	poured	upon	it	,
哪个	变成	更多的	可感知的	什么时候	温暖的	水	是	倾倒	之上	它	,

当用温水浇在上面时，这种现象会变得更加明显。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɒrɪs] [ruːt] .

and	has	a	considerable	resemblance	to	that	of	orris	root	.
和	有	一个	大量	相似	到	那	的	鸢尾	根	.

它与鸢尾根有相当大的相似之处。

[wen] [mɪkst] [wɪð] [kəʊld]['wɔːtə(r)][ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] [ə; eɪ] ['fiːbli] [tə'neɪʃəs] [dəʊ] , [mɔː(r)] [əd'hiːsɪv]

When	mixed	with	cold	water	it	forms	a	feebly	tenacious	dough	,	more	adhesive
什么时候	混合	和	寒冷的	水	它	表格	一个	虚弱地	顽强	面团	,	更多的	粘合剂

[ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['əʊtmiːl] ,

than	that	of	oatmeal	,
比	那	的	麦片	,

与冷水混合后，它会形成一种略微粘稠的面团，比燕麦片的面团更粘稠。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [les] [səʊ][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['wiːtən] ['flaʊə(r)] .

but	much	less	so	than	that	of	wheaten	flour	.
但	很多	较少的	所以	比	那	的	小麦	面粉	.

但远不及小麦粉。

[wen] [beɪkt] [ɒn][ə; eɪ][hɒt] [pleɪt] [ðɪs] [dəʊ] [fɔːmz] [ə; eɪ] [keɪk] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]

When	baked	on	a	hot	plate	this	dough	forms	a	cake	which	is	agreeable	to	the
什么时候	烘焙	在	一个	热的	盘子	这	面团	表格	一个	蛋糕	哪个	是	同意	到	这

[sens] [ɒv; əv] [smel] ,

sense	of	smell	,
感觉	的	闻	,

这种面团在热板上烘烤后会形成一个散发着诱人香气的蛋糕。

[ænd; ənd][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ʌn'plez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] .

and	is	by	no	means	unpleasant	to	the	taste	.
和	是	经过	不	方法	令人不快的	到	这	品尝	.

而且味道也并不难吃。

[wen] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)][ɪz] [pɔː] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [miːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ][træns'pærənt]['dʒeli]

When	boiling	water	is	poured	over	the	meal	it	is	changed	into	a	transparent	jelly
什么时候	沸腾	水	是	倾倒	超过	这	一顿饭	它	是	已更改	进入	一个	透明的	果冻

,

,

,

当沸水浇在食物上时，它会变成透明的果冻状。

['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] [teɪst] [ænd; ənd] [smel] .

having	an	agreeable	taste	and	smell	.
拥有	一个	同意	品尝	和	闻	.

味道和气味都令人愉悦。

[bɔɪld] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] [ə; eɪ] [θɪk] [dʒə'lætɪnəs] [mæs] , ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [bɔɪld] ['seɪgəʊ][ɪn] ['kʌlə(r)] ,

Boiled	with	water	it	forms	a	thick	gelatinous	mass	,	very	much	like	boiled	sago	in	color	,
煮沸	和	水	它	表格	一个	厚的	胶状的	大量的	,	非常	很多	喜欢	煮沸	西米	在	颜色	,

用水煮沸后，它会形成浓稠的胶状物，颜色很像煮熟的西米。

[bʌt; bət] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] ['plez(ə)nt] ['əʊdə(r)] .

but	possessing	a	peculiar	pleasant	odor	.
但	拥有	一个	奇特	令人愉快的	气味	.

但却散发着一种奇特的宜人气味。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [nəʊt] [ðæt] ,

In	this	connection	it	may	be	interesting	to	note	that	,
在	这	联系	它	可能	是	有趣的	到	笔记	那	,

在这方面，值得注意的是：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][æn; ən][ə'næləsɪs] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ænəlɪst] , [njuː] [jɔːk] , ['februəri] 15th ,

according	to	an	analysis	published	in	the	American	Analyst	,	New	York	,	February	15th	,
根据	到	一个	分析	已发布	在	这	美国人	分析师	,	新的	约克	,	二月	15th	,

根据2月15日发表在纽约《美国分析师》杂志上的一篇分析文章，

- , [ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][bə'nɑːnəz][ænd; ənd][pə'teɪtəʊz][ɪz]['ɔːlməʊst][aɪ'dentɪk(ə)l] , [æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kəm'pærɪs(ə)n] : [-]

1893	,	the	chemical	composition	of	bananas	and	potatoes	is	almost	identical	,	as	shown	by	the	following	comparison	:	[	27	]
-	,	这	化学	作品	的	香蕉	和	土豆	是	几乎	完全相同的	,	作为	所示	经过	这	下列的	比较	:	[	-	]

1893 年，香蕉和土豆的化学成分几乎相同，如下比较所示：[27]

[bə'nɑːnə][pə'teɪtəʊ]

Banana	Potato
香蕉	土豆

香蕉土豆

['wɔːtə(r)] - . - - . -

Water	75	.	71	75	.	77
水	-	.	-	-	.	-

水 75.71 75.77

[wʌn] . - [wʌn] . -

Albumenoids	1	.	71	1	.	79
蛋白类物质	1	.	-	1	.	-

蛋白样物质 1.71 1.79

['təʊt(ə)l] [ˌkɑːbə'neɪʃəs] ['mætə(r)] ([nɒn] - [naɪ'trɒdʒənəs]) - . - - . -

Total	carbonaceous	matter	(	non	-	nitrogenous	)	20	.	13	20	.	72
全部的	碳质	事情	(	非	-	含氮的	)	-	.	-	-	.	-

总碳质物质（非氮质）20.13 20.72

['wʊdi] ['faɪbə(r)][wʌn] . - . -

Woody	fibre	1	.	74	.	75
伍迪	纤维	1	.	-	.	-

木质纤维 1.74 .75

[æʃ] . - . -

Ash	.	71	.	97
灰	.	-	.	-

阿什 .71 .97

[nɔː(r)][duː; də][ðə; ðɪ] [fuːd] ['elɪmənts] [ɪn][bə'nɑːnəz][ænd; ənd] - ['veəri] ['greɪtli] ,

Nor	do	the	food	elements	in	bananas	and	plátanos	vary	greatly	,
也不	做	这	食物	元素	在	香蕉	和	-	各不相同	非常	,

香蕉和芭蕉的营养成分也相差不大。

[ðə; ðɪ] [sʌm] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['biːɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] [seɪm] .

the	sum	of	each	being	about	the	same	.
这	和	的	每个	存在	关于	这	相同的	.

它们的总和大致相同。

[ɪn][ə; eɪ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kjuː] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['luːɪs] ['aːsə] , [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [heɪg] , ['hɒlənd] ,

In	a	communication	to	Kew	by	Mr	.	Louis	Asser	,	of	the	Hague	,	Holland	,
在	一个	沟通	到	邱园	经过	先生	.	路易斯	阿瑟	,	的	这	海牙	,	荷兰	,

来自荷兰海牙的路易斯·阿塞尔先生致邱园的信函中写道：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'naʊnst] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɪndɪkət] [prə'pəuziz][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ðɪ][ˌmænju'fæktʃə(r)]

it	was	announced	that	a	syndicate	proposes	to	take	up	the	manufacture
它	曾是	宣布	那	一个	辛迪加	提议	到	拿	向上	这	生产

[ɒv; əv][bə'nɑːnə][ænd; ənd]['plæntɪn; 'plænteɪn] [miːl] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][draɪd][bə'nɑːnəz]

of	banana	and	plantain	meal	and	the	preparation	of	dried	bananas
的	香蕉	和	芭蕉	一顿饭	和	这	准备	的	干燥	香蕉

[ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skeɪl] [ɪn] [dʌtʃ] [gaɪ'ænə] .

on	a	large	scale	in	Dutch	Guiana	.
在	一个	大的	规模	在	荷兰语	圭亚那	.

据报道，一个财团计划在荷属圭亚那大规模生产香蕉和芭蕉粉以及制作香蕉干。

[ðə; ðɪ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [gɪvz] [ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] [lɪst][ɒv; əv] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz]

The	communication	referred	to	gives	the	following	list	of	commercial	preparations
这	沟通	指	到	给予	这	下列的	列表	的	商业的	准备工作

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ][bə'nɑːnə][ænd; ənd][ðə; ðɪ] - : [wʌn] .

from	the	banana	and	the	plátano	:	1	.
从	这	香蕉	和	这	-	:	1	.

所提及的通讯列出了以下香蕉和大蕉的商业制剂：1.

[draɪd] ['slaɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)][fruːt] ([pʌlp] [ænd; ənd] [piːl]) [ɪn][ðə; ðɪ] ['stɑːtʃi] [steɪt] ['suːtəb(ə)l]

Dried	slices	of	the	entire	fruit	(	pulp	and	peel	)	in	the	starchy	state	suitable
干燥	切片	的	这	全部的	水果	(	纸浆	和	果皮	)	在	这	淀粉	状态	合适的

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ælkəhɒl][ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['nʌrɪʃɪŋ] [bred] .

for	the	preparation	of	alcohol	or	for	making	into	a	nourishing	bread	.
为了	这	准备	的	酒精	或者	为了	制作	进入	一个	滋养	面包	.

[ˌtuː'tuː] .

2	.
2	.

1. 将整个水果（果肉和果皮）干燥成淀粉质的薄片，适合用于酿造酒精或制作营养面包。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

香蕉：大自然促进懒惰(Bananas Nature's Institution for the Promotion)

[miːl] [ɪn][ə; eɪ] ['stɑːtʃi] [steɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pʌlp] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)]

Meal	**in**	**a**	**starchy**	**state**	**from**	**the**	**pulp**	**only**	**for**	**making**	**into**	**a**	**superior**
一顿饭	在	一个	淀粉	状态	从	这	纸浆	仅有的	为了	制作	进入	一个	优越的

[kaɪnd][ɒv; əv] [bred] [ɔː(r)] ['pɒrɪdʒ] . [θriː] .

kind	**of**	**bread**	**or**	**porridge**	**.**	**3**	**.**
种类	的	面包	或者	稀饭	.	3	.

仅用果肉制成的淀粉状面粉，用于制作优质面包或粥。3.

[fleɪks] [ænd; ənd] [miːl] [ɪn][ə; eɪ] ['dekstrɪnəs] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn] ['bruːəriːz] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ]

Flakes	**and**	**meal**	**in**	**a**	**dextrinous**	**state**	**for**	**use**	**in**	**breweries**	**or**	**for**	**making**
薄片	和	一顿饭	在	一个	糊精	状态	为了	使用	在	啤酒厂	或者	为了	制作

['ɪntuː] ['nʌrɪʃɪŋ] [suːps] ,

into	**nourishing**	**soups**	**,**
进入	滋养	汤	,

糊精状态下的片状和粉状物，可用于酿酒厂或制作营养汤品。

['pʊdɪŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [fɔːr] .

puddings	**,**	**etc**	**.**	**4**	**.**
布丁	,	ETC	.	4	.

布丁等。4.

[draɪd] [piːl] [ænd; ənd] [kɔːs] [miːl] [prɪ'peəd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['fiːdɪŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd]

Dried	**peel**	**and**	**coarse**	**meal**	**prepared**	**from**	**it**	**for**	**feeding**	**cattle**	**and**
干燥	果皮	和	粗	一顿饭	准备	从	它	为了	喂养	牛	和

[pɪgz] .

pigs	**.**
猪	.

用其晒干的果皮制成粗粉，用于喂养牛和猪。

[faɪv] . [bə'nɑːnə] ['mɑːməleɪd] . [sɪks] .

5	**.**	**Banana**	**marmalade**	**.**	**6**	**.**
5	.	香蕉	果酱	.	6	.

5. 香蕉果酱。6.

[draɪd] [bə'nɑːnəz][ɪn'taɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [piːl] [pʊt] [ʌp] [laɪk] [draɪd] [fɪgz] [ɪn]['bɒksɪz] . ['sɛvən] .

Dried	**bananas**	**entire**	**without**	**peel**	**put**	**up**	**like**	**dried**	**figs**	**in**	**boxes**	**.**	**7**	**.**
干燥	香蕉	全部的	没有	果皮	放	向上	喜欢	干燥	无花果	在	盒子	.	7	.

整根去皮的干香蕉像干无花果一样装在盒子里出售。7.

[rɔː] ['ælkəhɒl][frɒm; frəm] [freʃ] [bə'nɑːnəz] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][draɪd][bə'nɑːnə] [miːl] . [eɪt] .

Raw	**alcohol**	**from**	**fresh**	**bananas**	**,**	**and**	**also**	**from**	**dried**	**banana**	**meal**	**.**	**8**	**.**
生的	酒精	从	新鲜的	香蕉	,	和	还	从	干燥	香蕉	一顿饭	.	8	.

8. 用新鲜香蕉和干香蕉粉制成的生酒精。

['sɪrəp] [ɒv; əv][bə'nɑːnəz][fɔː(r); fə(r)] [kən'fekʃənəri] , [fɔː(r); fə(r)][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['lɪkəz] [ænd; ənd]

Syrup	**of**	**bananas**	**for**	**confectionery**	**,**	**for**	**preparations**	**of**	**liquors**	**and**
糖浆	的	香蕉	为了	糖果	,	为了	准备工作	的	酒	和

[fɔː(r); fə(r)] ['swiːtənɪŋ] [ʃæm'peɪn] . [naɪn] .

for	**sweetening**	**champagne**	**.**	**9**	**.**
为了	甜味剂	香槟酒	.	9	.

香蕉糖浆，可用于糖果制作、酒类酿造和香槟甜化。9.

[bə'nɑːnə] [miːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv]['gluːkəʊs] . - .

Banana	**meal**	**for**	**the**	**manufacture**	**of**	**glucose**	**.**	**10**	**.**
香蕉	一顿饭	为了	这	生产	的	葡萄糖	.	-	.

香蕉粉用于生产葡萄糖。10.

['faɪbə(r)][ɒv; əv][bə'nɑːnə][ænd; ənd]['plæntɪn; 'plænteɪn] [prɪ'peəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][stemz]['ɑːftə(r)] ['fruːtɪŋ]

Fibre	**of**	**banana**	**and**	**plantain**	**prepared**	**from**	**the**	**stems**	**after**	**fruiting**
纤维	的	香蕉	和	芭蕉	准备	从	这	茎	后	结果

,

,

,

香蕉和芭蕉的纤维，取自结果后的茎部。

[ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv]['peɪpə(r)][ænd; ənd] ['kɔːdɪdʒ] . [-]

and	**intended**	**for**	**the**	**manufacture**	**of**	**paper**	**and**	**cordage**	**.**	**[**	**28**	**]**
和	故意的	为了	这	生产	的	纸	和	绳索	.	[	-	]

并用于制造纸张和绳索。[28]

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['træfɪk] [-]

BEGINNING	**OF**	**A**	**GREAT**	**TRAFFIC**	**[**	**29**	**]**
开始	的	一个	伟大的	交通	[	-	]

交通大潮的开始[29]

['mɪstə(r)] . ['aːsə] ['estɪmeɪts] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][kɒst][ɒv; əv][ə; eɪ][tʌn][ɒv; əv][bə'nɑːnə] [miːl] , [dɪ'lɪvəd] [ɪn]

Mr	**.**	**Asser**	**estimates**	**the**	**entire**	**cost**	**of**	**a**	**ton**	**of**	**banana**	**meal**	**,**	**delivered**	**in**
先生	.	阿瑟	估算	这	全部的	成本	的	一个	吨	的	香蕉	一顿饭	,	发表	在

['jʊərəp] , [æt; ət] $23 .

Europe	**,**	**at**	**$23**	**.**
欧洲	,	在	$23	.

阿瑟先生估计，一吨香蕉粉运到欧洲的总成本为 23 美元。

[ðɪs] [ɪnk'luːdz] [kɒst][ɒv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , ['gæðərɪŋ] [ðə; ði][krɒp] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , [ænd; ənd]

This	**includes**	**cost**	**of**	**cultivation**	**,**	**gathering**	**the**	**crop**	**,**	**making**	**the**	**meal**	**,**	**and**
这	包括	成本	的	栽培	,	采集	这	庄稼	,	制作	这	一顿饭	,	和

[ðə; ði] [freɪt] .

the	**freight**	**.**
这	货运	.

这包括种植成本、作物收割成本、食物制作成本和运输成本。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['mɑːkɪt] ['vælju:][ɒv; əv]['ɪndiən] [wiːt] [ɪn] ['lɪvəpuːl] [wɒz; wəz] $30 [pə(r)]

At	**that**	**time**	**the**	**average**	**market**	**value**	**of**	**Indian**	**wheat**	**in**	**Liverpool**	**was**	**$30**	**per**
在	那	时间	这	平均的	市场	价值	的	印度	小麦	在	利物浦	曾是	$30	每

[tʌn] .

ton	**.**
吨	.

当时，利物浦印度小麦的平均市场价格为每吨 30 美元。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['selɪŋ] ['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] [miːl] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]

Considering	**the**	**selling**	**value**	**of**	**the**	**meal**	**to**	**be**	**no**	**greater**	**than**	**that**	**of**
考虑	这	销售	价值	的	这	一顿饭	到	是	不	更大的	比	那	的

[ðə; ði] [wiːt] ,

the	**wheat**	**,**
这	小麦	,

考虑到面粉的售价不高于小麦的售价，

[ðə; ði][praisiz][kwəʊtid] [wʊd] [ʃəʊ] [ə; eɪ]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv]['prɒfɪt]['iːkwəl][tuː; tə][ə'baʊt] - [pə(r)][sent] .

the	**prices**	**quoted**	**would**	**show**	**a**	**margin**	**of**	**profit**	**equal**	**to**	**about**	**30**	**per**	**cent**	**.**
这	价格	引	会	展示	一个	利润	的	利润	平等的	到	关于	-	每	中心	.

所报价格的利润率约为 30%。

[ɒn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vestɪd] .

on	the	capital	invested	.
在	这	首都	投资	.

就投入的资本而言。

[frɒm; frəm] ['brɪtɪʃ] [gai'ænə] ['kɒmz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] - ['flaʊə(r)] ,

From	British	Guiana	comes	the	following	interesting	information	about	plátano	flour	,
从	英国	圭亚那	来	这	下列的	有趣的	信息	关于	-	面粉	,

以下是来自英属圭亚那关于芭蕉粉的有趣信息：

['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . ['ʃaɪə(r)][ɒn][ðə; ði] " [stɑ:tʃ] - [prə'dju:sɪŋ] [plɑ:nts] "

taken	from	a	report	by	Dr	.	Shier	on	the	"	Starch	-	producing	Plants	"
已采取	从	一个	报告	经过	博士	.	十二	在	这	"	淀粉	-	生产	植物	"

[ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] :

of	that	country	:
的	那	国家	:

摘自希尔博士关于该国"淀粉生产植物"的报告：

[ðə; ði]['plæntɪn; 'plænteɪn][ɪz][səʊ] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] [tʃi:p] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [mait] ,

The	plantain	is	so	abundant	and	cheap	that	it	might	,
这	芭蕉	是	所以	丰富	和	便宜的	那	它	可能	,

大蕉产量丰富且价格低廉，因此可能会……

[ɪf] [kʌt] [ænd; ənd] [draɪd] [ɪn] [ɪts] [gri:n] [steɪt] , [bi:; bi] [ɪk'spɔ:tɪd] [wɪð] [əd'vɑ:ntɪdʒ] .

if	cut	and	dried	in	its	green	state	,	be	exported	with	advantage	.
如果	切	和	干燥	在	它是	绿色的	状态	,	是	导出	和	优势	.

如果青熟状态下切块晒干，出口更有优势。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [ðɪs] [ˌʌn'raɪp] [steɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][səʊ] ['lɑ:dʒli] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] ['pezntri] [ɒv; əv] [ðɪs]

It	is	in	this	unripe	state	that	it	is	so	largely	used	by	the	peasantry	of	this
它	是	在	这	生	状态	那	它	是	所以	很大程度上	用过的	经过	这	农民	的	这

['kɒləni] [æz; əz][æn; ən]['ɑ:tɪk(ə)l][ɒv; əv] [fu:d] .

Colony	as	an	article	of	food	.
殖民地	作为	一个	文章	的	食物	.

正是这种未成熟的状态，使得该殖民地的农民将其大量用作食物。

[wen] [draɪd][ænd; ənd] [rɪ'dju:st] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [mi:l] , [ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [laɪk] [wi:t] ['flaʊə(r)] ,

When	dried	and	reduced	to	the	state	of	meal	,	it	cannot	like	wheat	flour	,
什么时候	干燥	和	减少	到	这	状态	的	一顿饭	,	它	不能	喜欢	小麦	面粉	,

干燥磨成粉状后，它就不像小麦粉了。

[bi:; bi] [ˌmænju'fæktʃəd] ['ɪntu:][ˌmækə'rəʊni][ɔ:(r)] [ˌvɜ:mɪ'tʃeli] , [ɔ:(r)] , [æt; ət] [li:st] ,

be	manufactured	into	macaroni	or	vermicelli	,	or	,	at	least	,
是	制造	进入	通心粉	或者	粉丝	,	或者	,	在	至少	,

可以制成通心粉或粉丝，或者至少，

[ðə; ði][ˌmækə'rəʊni] [meɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:] [fɔ:ls] ['ɪntu:]['paʊdə(r)] [wen] [pʊt]['ɪntu:][hɒt]['wɔ:tə(r)] .

the	macaroni	made	from	it	falls	into	powder	when	put	into	hot	water	.
这	通心粉	制成	从	它	瀑布	进入	粉末	什么时候	放	进入	热的	水	.

用这种材料做成的通心粉放入热水中会变成粉末。

['plæntɪn; 'plænteɪn] [mi:l] [ɪz] [prɪ'peəd] [baɪ] ['strɪpɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [hʌsk] [ɒv; əv][ðə; ði]['plæntɪn; 'plænteɪn] ,

Plantain	meal	is	prepared	by	stripping	off	the	husk	of	the	plantain	,
芭蕉	一顿饭	是	准备	经过	脱衣舞	离开	这	外壳	的	这	芭蕉	,

['slaɪsɪŋ][ðə; ði][kɔ:(r)] ,

slicing	the	core	,
切片	这	核	,

大蕉粉的制备方法是：先剥去大蕉的外皮，切掉蕉芯，

[ænd; ənd] ['draɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][sʌn] .

and	drying	it	in	the	sun	.
和	烘干	它	在	这	太阳	.

然后放在阳光下晒干。

[wen] ['θʌrəli] [draɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['paʊdəd] [ænd; ənd] ['sɪftɪd] .

When	thoroughly	dry	it	is	powdered	and	sifted	.
什么时候	彻底	干燥	它	是	粉末状	和	筛过的	.

彻底干燥后，将其磨成粉末并过筛。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['freɪgrənt]['əʊdə(r)] , [ə'kwaɪəd] [ɪn] ['draɪɪŋ] , ['sʌmwɒt] [rɪ'zemblɪŋ] [freʃ] [heɪ] [ɔː(r)] [tiː] .

It	has	a	fragrant	odor	,	acquired	in	drying	,	somewhat	resembling	fresh	hay	or	tea	.
它	有	一个	香	气味	,	获得	在	烘干	,	有些	类似	新鲜的	干草	或者	茶	.

它在干燥过程中散发出一种芬芳的气味，有点像新鲜干草或茶叶的味道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɑːdʒli] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] ['ɪnfənts] [ænd; ənd]['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd] .

It	is	largely	employed	as	the	food	of	infants	and	invalids	.
它	是	很大程度上	受雇	作为	这	食物	的	婴儿	和	无效	.

它主要用作婴幼儿和病人的食物。

[ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['nuːtrətɪvnəs] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ] ['prefrəns] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði][pjʊə(r)] ['stɑːrtʃɪz] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] .

In	respect	to	nutritiveness	it	deserves	a	preference	over	all	the	pure	starches	on	account	of	the	proteine	compounds	it	contains	.
在	尊重	到	营养价值	它	值得	一个	偏爱	超过	全部	这	纯的	淀粉	在	帐户	的	这	-	化合物	它	包含	.

就营养价值而言，由于其含有蛋白质化合物，因此比所有纯淀粉都更值得优先考虑。

[ðə; ði]['fleɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [miːl] [dɪ'pendz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒn][ðə; ði][rə'pɪdəti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['slaɪsɪz][ɑː(r); ə(r)][draɪd] .

The	flavor	of	the	meal	depends	a	good	deal	on	the	rapidity	with	which	the	slices	are	dried	.
这	味道	的	这	一顿饭	取决于	一个	好的	交易	在	这	快速	和	哪个	这	切片	是	干燥	.

这道菜的味道很大程度上取决于切片晾干的速度。

[ə'bʌv] [ɔːl] , [ðə; ði]['plæntɪn; 'plænteɪn][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [tuː] ['kləʊsli] [tuː; tə] ['jeləʊnəs] [ɔː(r)] ['raɪpnəs] ,

Above	all	,	the	plantain	must	not	be	allowed	to	approach	too	closely	to	yellowness	or	ripeness	,
多于	全部	,	这	芭蕉	必须	不是	是	允许	到	方法	也	密切	到	黄色	或者	成熟度	,

最重要的是，不能让大蕉过早变黄或成熟。

['ʌðəwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][draɪ][ˌaɪ 'tiː] .

otherwise	it	becomes	impossible	to	dry	it	.
否则	它	变成	不可能的	到	干燥	它	.

否则就无法晾干。

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [miːl] [ɪz] ['ɪndʒəd] [wen] [stiːl] [naɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn] ['hʌskɪŋ] [ɔː(r)]['slaɪsɪŋ] ,

The	color	of	the	meal	is	injured	when	steel	knives	are	used	in	husking	or	slicing
这	颜色	的	这	一顿饭	是	受伤	什么时候	钢	刀具	是	用过的	在	去壳	或者	切片

,

,

,

使用钢刀去壳或切片会损害食物的颜色。

[bʌt; bət]['sɪlvə(r)][ɔː(r)]['nɪk(ə)l] [bleɪdz] [duː; də][nɒt]['ɪndʒə(r)][ðə; ði]['kʌlə(r)] .

but	silver	or	nickel	blades	do	not	injure	the	color	.
但	银	或者	镍	刀片	做	不是	损伤	这	颜色	.

但银质或镍质刀片不会损伤颜色。

[fʊl] - [saɪzd][ænd; ənd] [wel] - [fɪld] ['bʌntʃɪz] [gɪv] - [pə(r)][sent] .
Full - sized and well - filled bunches give 60 per cent .
满的 - 尺寸 和 出色地 - 已填 成捆 给 - 每 中心 .

饱满且大小合适的花束能提供 60% 的热量。

[ɒv; əv][kɔː(r)][tuː; tə] - [pə(r)][sent] .
of core to 40 per cent .
的 核 到 - 每 中心 .

核心部分占40%。

[ɒv; əv] [hʌsk] [ænd; ənd][tɒp] - [stem] ; [bʌt; bət][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ðɪ][kɔː(r)]
of husk and top - stem ; but in general it would be found that the core
的 外壳 和 顶部 - 干 ; 但 在 一般的 它 会 是 成立 那 这 核
[dɪd][nɒt] [-]
did not [30]
做过 不是 [-]

果壳和茎顶；但通常情况下，果芯并不[30]

[mʌtʃ] [ɪk'siːd] - [pə(r)][sent] .
much exceed 50 per cent .
很多 超过 - 每 中心 .

远远超过50%。

[ɒv; əv][draɪ] [miːl] , [səʊ] [ðæt] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [pə(r)][sent] .
of dry meal , so that from 20 to 25 per cent .
的 干燥 一顿饭 , 所以 那 从 - 到 - 每 中心 .

干粉的含量为 20% 至 25%。

[ɒv; əv] [miːl] [ɪz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['plæntɪn; 'plænteɪn] , [ɔː(r)][faɪv] [paʊndz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]
of meal is obtained from the plantain , or 5 pounds from the
的 一顿饭 是 获得 从 这 芭蕉 , 或者 5 磅 从 这
['ævərɪdʒ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] - [paʊndz] ;
average bunch of 25 pounds ;
平均的 束 的 - 磅 ;

从大蕉中可获得 5 磅香蕉粉，平均每捆 25 磅大蕉可获得 5 磅香蕉粉；

[ænd; ənd][æn; ən]['eɪkə(r)][ɒv; əv]['plæntɪn; 'plænteɪn] [wɔːk] [ɒv; əv] ['ævərɪdʒ] ['kwɒləti] , [prə'djuːsɪŋ] ['djʊərɪŋ]
and an acre of plantain walk of average quality , producing during
和 一个 英亩 的 芭蕉 走 的 平均的 质量 , 生产 期间
[ðə; ðɪ][jɪə(r)] - [sʌtʃ] ['bʌntʃɪz] ,
the year 450 such bunches ,
这 年 - 这样的 成捆 ,

还有一英亩品质一般的香蕉种植地，一年可产出450串这样的香蕉。

[wʊd] [jiːld] [fɔːr] [tʌnz] [ænd; ənd] - [paʊndz] [ɒv; əv] [miːl] .
would yield 4 tons and 10 pounds of meal .
会 屈服 4 吨 和 - 磅 的 一顿饭 .

可产出4吨10磅面粉。

[ɪn] - ,
In 1891 ,
在 - ,

1891年，

[siː] . ['dʌbljuː] . ['miːdən] [rəʊt] [frɒm; frəm]['trɪnɪˌdæd][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ɪ'fekt] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə]
C . W . Meaden wrote from Trinidad to the following effect in relation to
C . W . 米登 写道 从 特立尼达 到 这 下列的 影响 在 关系 到
[ə; eɪ]['traɪəl] ['ʃɪpmənt] [ɒv; əv][draɪd][bə'nɑːnəz] :
a trial shipment of dried bananas :
一个 审判 运输 的 干燥 香蕉 :

CW Meaden从特立尼达来信，内容如下，涉及一批试运的干香蕉：

[ðɪs] [ɪk'sperɪmənt] [wɪl] [pruːv] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][bə'nɑːnə] ['groʊərz] ,

This	experiment	will	prove	of	importance	to	banana	growers	,
这	实验	将要	证明	的	重要性	到	香蕉	种植者	,

这项实验对香蕉种植者来说意义重大。

[æz; əz] ['draɪɪŋ] [bə'nɑːnəz] [siːm] [tuː; tə]['əʊpən][ə; eɪ] [weɪ] [nəʊ]['ʌðə(r)] [miːnz] ['ɒfəz] [ɒv; əv]['juːtɪˌlaɪzɪŋ] [fruːt] .

as	drying	bananas	seems	to	open	a	way	no	other	means	offers	of	utilizing	fruit	.
作为	烘干	香蕉	似乎	到	打开	一个	方式	不	其他	方法	优惠	的	利用	水果	.

香蕉晒干似乎开辟了一条其他方法无法提供的利用水果的新途径。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv][bæd][rəʊdz] ,

It	overcomes	the	difficulty	of	bad	roads	,
它	克服	这	困难	的	坏的	道路	,

它克服了路况不佳带来的困难，

[lɒŋ] [hɔːlz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['drɔːbæks] [sʌm; səm] ['plæntəz] [hæv; həv][tuː; tə] [feɪs] [ɪn] ['mɑːkɪtɪŋ] [bə'nɑːnəz] .

long	hauls	and	other	drawbacks	some	planters	have	to	face	in	marketing	bananas	.
长的	运输	和	其他	缺点	一些	花盆	有	到	脸	在	营销	香蕉	.

长途运输以及一些种植户在销售香蕉时面临的其他不利因素。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['draɪɪŋ] [sɪks] ['bʌntʃɪz] , [weɪɪŋ] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] - [paʊndz] [pə(r)][raɪp] [bʌntʃ] ,

The	result	of	drying	six	bunches	,	weighing	an	average	of	52	pounds	per	ripe	bunch	,
这	结果	的	烘干	六	成捆	,	称重	一个	平均的	的	-	磅	每	成熟	束	,

将六捆辣椒晒干，平均每捆成熟辣椒重52磅。

[wɒz; wəz] - [paʊndz] [ɒv; əv][draɪd] [fruːt] .

was	97	pounds	of	dried	fruit	.
曾是	-	磅	的	干燥	水果	.

是97磅干果。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv] [tuː] - [θɜːdz] [ɪn] ['piːlɪŋ] [ænd; ənd] ['draɪɪŋ] .

There	was	a	loss	of	two	-	thirds	in	peeling	and	drying	.
那里	曾是	一个	损失	的	二	-	三分之一	在	剥落	和	烘干	.

去皮和干燥过程中损失了三分之二。

[ðə; ði] [fruːt] [səʊld][fɔː(r); fə(r)] $19 . - , [ɔː(r)] - [sents] [pə(r)] [paʊnd] .

The	fruit	sold	for	$19	.	40	,	or	20	cents	per	pound	.
这	水果	卖	为了	$19	.	-	,	或者	-	分	每	磅	.

这些水果售价为 19.40 美元，即每磅 20 美分。

[dɪ'dʌktɪŋ] [freɪt] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [left] $15 . - , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['frækʃn] ['ʌndə(r)] - [sents] [pə(r)] [paʊnd] .

Deducting	freight	charges	left	$15	.	47	,	or	a	fraction	under	16	cents	per	pound	.
扣除	货运	收费	左边	$15	.	-	,	或者	一个	分数	在下面	-	分	每	磅	.

扣除运费后，剩余 15.47 美元，即每磅不到 16 美分。

[ðɪs] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] $2 . - [pə(r)] [bʌntʃ] .

This	was	at	the	rate	of	$2	.	72	per	bunch	.
这	曾是	在	这	速度	的	$2	.	-	每	束	.

每束的价格是 2.72 美元。

[ðə; ði][kɒst][wɒz; wəz][pʊt][æt; ət] - [sents] , [wɪtʃ] ['kʌvəd] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv][lænd] , ['klɪərɪŋ] [wʊdz]

The	cost	was	put	at	53	cents	,	which	covered	purchase	of	land	,	clearing	woods
这	成本	曾是	放	在	-	分	,	哪个	涵盖	购买	的	土地	,	清理	树林

[ænd; ənd] ['dreɪnɪŋ] ,

and	draining	,
和	排水	,

费用为53美分，其中包括购买土地、清理树林和排水的费用。

['plɑːntɪŋ] , ['wiːdɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] , ['draɪɪŋ] , ['fjuːəl] , ['bɒksɪz][ænd; ənd] ['pækɪŋ] ; [bʌt; bət][dɪd][nɒt]

planting	,	weeding	and	cutting	,	drying	,	fuel	,	boxes	and	packing	;	but	did	not
种植	,	除草	和	切割	,	烘干	,	燃料	,	盒子	和	包装	;	但	做过	不是

[ɪn'kluːd] [kɒst][ɒv; əv]['draɪə(r)] ,

include	cost	of	dryer	,
包括	成本	的	烘干机	,

种植、除草、收割、晾晒、燃料、箱子和包装；但不包括烘干机的费用。

[æz; əz] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][bʌt; bət][ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒn] [iːtʃ] [bʌntʃ] [draɪd] .

as	that	would	be	but	a	fraction	on	each	bunch	dried	.
作为	那	会	是	但	一个	分数	在	每个	束	干燥	.

因为那只是每捆干柴的一小部分。

['ɑːftə(r)] [dɪ'dʌktɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['prɒfɪt][ɒv; əv] $2 . - [pə(r)] [bʌntʃ] .

After	deducting	the	above	there	was	a	profit	of	$2	.	19	per	bunch	.
后	扣除	这	多于	那里	曾是	一个	利润	的	$2	.	-	每	束	.

扣除上述费用后，每束利润为 2.19 美元。

['mɪstə(r)] . ['miːdən] [sed] [ɒv; əv] [ðɪs] :

Mr	.	Meaden	said	of	this	:
先生	.	米登	说	的	这	:

米登先生对此说道：

[aɪ][duː; də][nɒt][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][set][ʌp][æz; əz][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] , [bʌt; bət][fækts][ænd; ənd] ['fɪgəz] [spiːk]

I	do	not	desire	to	set	up	as	a	teacher	,	but	facts	and	figures	speak
我	做	不是	欲望	到	放	向上	作为	一个	老师	,	但	事实	和	数据	说话

[fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

for	themselves	.
为了	他们自己	.

我并不想当老师，但事实和数据说明了一切。

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʃəʊn] [ɪz][nɒt][æn; ən] [ə'prɒksɪmət] [wʌn] ,

The	account	shown	is	not	an	approximate	one	,
这	帐户	所示	是	不是	一个	近似	一	,

所示账户并非近似值。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd][ðə; ði][kə'neɪdiənz][ɑː(r); ə(r)] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

but	the	money	has	been	received	and	the	Canadians	are	asking	for
但	这	钱	有	到过	已收到	和	这	加拿大人	是	问	为了

[mɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [praɪs] .

more	at	the	same	price	.
更多的	在	这	相同的	价格	.

但是钱已经到账了，加拿大人却要求以同样的价格获得更多。

[æn; ən]['ɔːdə(r)][ɪz] [naʊ] [ɪn][hænd][fɔː(r); fə(r)] - [paʊndz] [fɔː(r); fə(r)] ['lʌndən] [æt; ət] 6d .

An	order	is	now	in	hand	for	224	pounds	for	London	at	6d	.
一个	命令	是	现在	在	手	为了	-	磅	为了	伦敦	在	6d	.

现在已收到一份伦敦订单，金额为 224 英镑，价格为 6 便士。

[pə(r)] [paʊnd] [ɪn] [bʌlk] , [ðə; ði] [ˌkɒnsaɪ'niː] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði]['riːteɪl] ['pækɪŋ] [ænd; ənd] ['ædvətaɪzɪŋ] .

per	pound	in	bulk	,	the	consignee	to	do	the	retail	packing	and	advertising	.
每	磅	在	大部分	,	这	收货人	到	做	这	零售	包装	和	广告	.

按散装磅计价，收货人负责零售包装和广告宣传。

[æz; əz][ðə; ði][fruːt][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [njuː][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['biːɪŋ] [sɔːt] ,

As	the	fruit	is	something	new	it	is	being	sought	,
作为	这	水果	是	某物	新的	它	是	存在	寻求	,

由于这种水果是新品种，所以人们正在寻找它。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi][draɪd][ɪz] ['biːɪŋ] ['prɒfɪtəbli] [dɪ'spəʊzd][ɒv; əv] .

and	all	that	can	be	dried	is	being	profitably	disposed	of	.
和	全部	那	能	是	干燥	是	存在	盈利	处置	的	.

所有能晒干的东西都被有利可图地处理掉了。

[ai] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ðə; ði]['draɪə(r)] [dʌz] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [wel] , ['tɜːnɪŋ] [aʊt][ðə; ði][fruːt][ɪn]['juːnɪfɔːm] ['kʌlə(r)] .

I	may	add	that	the	dryer	does	his	work	well	,	turning	out	the	fruit	in	uniform	color	.
我	可能	添加	那	这	烘干机	做	他的	工作	出色地	,	转弯	出去	这	水果	在	制服	颜色	.

我还要补充一点，烘干机工作得很好，烘干的水果颜色均匀。

[ə'tenʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ,

Attention	must	be	paid	to	this	,
注意力	必须	是	有薪酬的	到	这	,

必须重视这一点。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [fruːt][æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɒv; əv][wʌn][saɪz][biː; bi][draɪd] , [æz; əz] [ðɪs] [fə'sɪlɪteɪts] ['pækɪŋ] .

and	also	that	fruit	as	nearly	as	possible	of	one	size	be	dried	,	as	this	facilitates	packing	.
和	还	那	水果	作为	几乎	作为	可能的	的	一	尺寸	是	干燥	,	作为	这	促进	包装	.

此外，还要尽可能将大小一致的水果晒干，这样便于包装。

[smɔːl] [wʌnz][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [stɒk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Small	ones	can	be	used	for	stock	,	etc	.
小的	一个	能	是	用过的	为了	库存	,	ETC	.

小的可以用来存放物品等等。

[twelv] [gʊd] [saɪzd] [fruːts] [weɪ] [wʌn] [paʊnd] . [-]

Twelve	good	sized	fruits	weigh	one	pound	.	[	31	]
十二	好的	尺寸	水果	称重	一	磅	.	[	-	]

十二个个头适中的水果重一磅。[31]

[ðə; ði] ['deɪli] ['gliːnə(r)] , [ɒv; əv] ['kɪŋstən] , [dʒə'meɪkə] , [sed] [ɪn] [mɑːtʃ] , - ,

The	Daily	Gleaner	,	of	Kingston	,	Jamaica	,	said	in	March	,	1899	,
这	日常的	拾穗者	,	的	金斯顿	,	牙买加	,	说	在	行进	,	-	,

牙买加金斯顿的《每日新闻报》在1899年3月报道：

[ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][æn; ən] ['entəpraɪz] [ɒn][ðə; ði][mɒnt'piːljə(r)] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv] [ɒn] .

in	reference	to	an	enterprise	on	the	Montpelier	estate	of	Hon	.
在	参考	到	一个	企业	在	这	蒙彼利埃	财产	的	尊敬的	.

指的是蒙彼利埃庄园的某项事业。

['iːvlɪn] ['elɪs] :

Evelyn	Ellis	:
伊芙琳	埃利斯	:

伊芙琳·埃利斯：

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][draɪd][bə'nɑːnəz][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [ðə; ði] [ɪn'vestmənt] [ɪz][ə; eɪ] [sək'ses] .

As	far	as	dried	bananas	are	concerned	the	investment	is	a	success	.
作为	远的	作为	干燥	香蕉	是	担心的	这	投资	是	一个	成功	.

就香蕉干而言，这项投资是成功的。

['ɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['teɪkən][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][kæn; kən][biː; bi] [sə'plaɪd] .

Orders	**are**	**already**	**taken**	**for**	**more**	**than**	**can**	**be**	**supplied**	**.**
订单	是	已经	已采取	为了	更多的	比	能	是	供应	.

订单数量已超过供应能力。

[ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] [wɪl] [biː; bi] ['djʊplə˛ket] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

The	**factory**	**will**	**be**	**duplicated**	**as**	**soon**	**as**	**possible**	**.**
这	工厂	将要	是	重复	作为	很快	作为	可能的	.

工厂将尽快进行复制。

['evri] [wʌn] [huː] [hæz; həz]['teɪstɪd][ðə; ði][bə'nɑːnəz][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

Every	**one**	**who**	**has**	**tasted**	**the**	**bananas**	**is**	**of**	**the**	**opinion**	**that**	**they**	**are**
每一个	一	WHO	有	尝过	这	香蕉	是	的	这	观点	那	他们	是

[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [fɪgz] [ɪn] ['evri] [wei] ,

superior	**to**	**figs**	**in**	**every**	**way**	**,**
优越的	到	无花果	在	每一个	方式	,

凡是尝过香蕉的人都认为，香蕉在各方面都比无花果更胜一筹。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [həʊm] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]

and	**there**	**is**	**likely**	**to**	**be**	**a**	**large**	**home**	**consumption**	**as**	**soon**	**as**	**the**
和	那里	是	可能	到	是	一个	大的	家	消耗	作为	很快	作为	这

['fæktri; 'fæktəri][kæn; kən] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] .

factory	**can**	**supply**	**the**	**market**	**.**
工厂	能	供应	这	市场	.

一旦工厂能够满足市场需求，国内消费量可能会大幅增长。

['haʊswaɪvz] [huː] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['nɔvəltiz] [tuː; tə][lend] [njuː] [tʃɑːm] [tuː; tə][ðeə(r)] ['teɪblz] ,

Housewives	**who**	**wish**	**for**	**novelties**	**to**	**lend**	**new**	**charm**	**to**	**their**	**tables**	**,**
家庭主妇	WHO	希望	为了	新奇	到	借	新的	魅力	到	他们的	表格	,

希望为餐桌增添新意和魅力的家庭主妇们

[tuː; tə]['tɪk(ə)l][ðə; ði] ['pælət] [ɒv; əv][ðə; ði]['epɪkjʊə(r)] , [ɔː(r)][tuː; tə][kəʊks][ðə; ði] [rɪ'lʌktənt] ['æpɪtaɪt] [ɒv; əv]

to	**tickle**	**the**	**palate**	**of**	**the**	**epicure**	**,**	**or**	**to**	**coax**	**the**	**reluctant**	**appetite**	**of**
到	痒痒	这	味蕾	的	这	美食家	,	或者	到	哄	这	不情愿的	食欲	的

[ðə; ði][ɪn'vælɪd] ,

the	**invalid**	**,**
这	无效的	,

为了满足美食家的味蕾，或为了唤起病人的食欲，

[wɪl] [faɪnd][ðem; ðəm][ɪn]['nɒv(ə)l] ['deinti] [meɪd] [frɒm; frəm][bə'nɑːnəz] .

will	**find**	**them**	**in**	**novel**	**dainties**	**made**	**from**	**bananas**	**.**
将要	寻找	他们	在	小说	精致小点心	制成	从	香蕉	.

你会发现它们藏在用香蕉制成的新奇小点心里。

['eksələnt] [ænd; ənd] [nju'trɪʃəs] [bred] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] .

Excellent	**and**	**nutritious**	**bread**	**may**	**be**	**made**	**of**	**the**	**flour**	**.**
出色的	和	营养丰富的	面包	可能	是	制成	的	这	面粉	.

用这种面粉可以做出美味又营养的面包。

['pʊdɪŋz] , ['frɪtəz] [ænd; ənd] [sɔːs] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['menʃ(ə)nd] ; [bʌt; bət][bə'nɑːnəz]['glæseɪ]

Puddings	**,**	**fritters**	**and**	**sauce**	**have**	**already**	**been**	**mentioned**	**;**	**but**	**bananas**	**glacé**
布丁	,	油炸饼	和	酱	有	已经	到过	提及	;	但	香蕉	冰霜

[ɑː(r); ə(r)] [njuː] [tuː; tə][məʊst] ['nɔːðən] [fəʊk] ,

are	**new**	**to**	**most**	**northern**	**folk**	**,**
是	新的	到	最多	北方	民间	,

布丁、油炸饼和酱汁前面已经提到过了；但香蕉糖霜对大多数北方人来说还是新鲜事物。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ][məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['aʊə(r)] [dɪ'zɜːts] .

and	**may**	**be**	**made**	**a**	**most**	**delightful**	**addition**	**to**	**our**	**desserts**	**.**
和	可能	是	制成	一个	最多	愉快	添加	到	我们的	甜点	.

可以为我们的甜点增添一份令人愉悦的风味。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][draɪd] [fɪgz] , [fɔː(r); fə(r)] [wen] [splɪt]['ɪntuː][fɔː(r)]['slaɪsɪz] , ['θɪkli]

They	are	superior	to	dried	figs	,	for	when	split	into	four	slices	,	thickly
他们	是	优越的	到	干燥	无花果	,	为了	什么时候	分裂	进入	四	切片	,	浓密

['kʌvəd] [wɪð] ['paʊdəd] ['ʃʊgə(r)] ,

covered	with	powdered	sugar	,
涵盖	和	粉末状	糖	,

它们比干无花果更胜一筹，因为切成四片后，厚厚地裹上一层糖粉，

[ænd; ənd][ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ðɪ][sʌn] [ə'waɪl] [ðeɪ] [tɜːn] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dʒeli] - [laɪk] , [dɪ'lɪʃəs]

and	exposed	to	the	sun	awhile	they	turn	themselves	into	a	jelly	-	like	,	delicious
和	裸露	到	这	太阳	一会儿	他们	转动	他们自己	进入	一个	果冻	-	喜欢	,	可口的

[ænd; ənd] ['delɪkət] [kən'fekʃn] ,

and	delicate	confection	,
和	精美的	糖果	,

经过一段时间的日晒，它们会变成一种果冻状的、美味而精致的甜点。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɪz][æt; ət][ɪts][best] [wen] [meɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['neɪtɪv] [həʊm][ɒv; əv][ðə; ðɪ][fruːt] ,

such	as	is	at	its	best	when	made	in	the	native	home	of	the	fruit	,
这样的	作为	是	在	它是	最好的	什么时候	制成	在	这	本国的	家	的	这	水果	,

例如，在水果原产地制作的水果制品味道最佳。

[ænd; ənd] [pækt] [ɪn] ['prɪti] ['bɒksɪz][tuː; tə][biː; bi][sent][tuː; tə]['piːp(ə)l][ɒv; əv][faɪn] [teɪst] [ɪn][ðə; ðɪ][kəʊld]

and	packed	in	pretty	boxes	to	be	sent	to	people	of	fine	taste	in	the	cold
和	包装	在	漂亮的	盒子	到	是	发送	到	人们	的	美好的	品尝	在	这	寒冷的

[nɔːθ] .

North	.
北	.

装在漂亮的盒子里，寄往寒冷的北方，送给有品位的人们。

['hævɪŋ] [ɪn] [vjuː] [ɔːl] [ðiːz] [fækts] ,

Having	in	view	all	these	facts	,
拥有	在	看法	全部	这些	事实	,

鉴于以上所有事实，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][ˈmʌlti,tjuːd, -,tuːd] [meɪk] [hoʊmz] [weə(r)] ['skɔːtʃɪŋ] [hiːt] [ænd; ənd]['baɪtɪŋ][kəʊld]

why	should	not	multitudes	make	homes	where	scorching	heat	and	biting	cold
为什么	应该	不是	众多	制作	房屋	在哪里	灼热	热	和	咬	寒冷的

[ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)][felt] ,

are	never	felt	,
是	绝不	毛毡	,

为什么众多的人不能建造永远感受不到酷暑严寒的家园呢?

[ænd; ənd][tɔː'neɪdəʊ][ænd; ənd] ['dedli] ['blɪzəd] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] ; [weə(r)] [nəʊ] [dɪ'strʌktɪv] [flʌdz]

and	tornado	and	deadly	blizzard	are	unknown	;	where	no	destructive	floods
和	龙卷风	和	致命	暴风雪	是	未知	;	在哪里	不	破坏性的	洪水

[nɔː(r)] ['ruːɪnəs] [draʊts] ['evə(r)] [kʌm] ,

nor	ruinous	droughts	ever	come	,
也不	毁灭性的	干旱	曾经	来	,

龙卷风和致命暴风雪闻所未闻；破坏性洪水和毁灭性干旱也从未发生过。

[ænd; ənd]['nevə(r)] ['siːsɪŋ] [wɪndz; waɪndz] [brɪŋ] ['kuːlnəs] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [siː] ; [weə(r)] [sprɪŋ] [ɪz]

and	never	ceasing	winds	bring	coolness	from	the	sea	;	where	spring	is
和	绝不	停止	风	带来	凉爽	从	这	海	;	在哪里	春天	是

[ɪ'tɜːn(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɑːvist] ['nevə(r)][end] ,

eternal	and	harvests	never	end	,
永恒	和	收获	绝不	结尾	,

永不停息的海风带来凉爽；那里春天永恒，丰收永无止境。

[ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] [fruːts] [jiːld] [prə'fjuːsli] [ɔːl][ðə; ði] [j'iəz] ; [weə(r)] [ðə; ði][paɪn][ænd; ənd][pɑːm]
and **delicious** **fruits** **yield** **profusely** **all** **the** **years** **;** **where** **the** **pine** **and** **palm**
和 可口的 水果 屈服 大量地 全部 这 年 ; 在哪里 这 松树 和 棕榈
[tə'geðə(r)] [ʃeɪd] [-]
together **shade** **[** **32** **]**
一起 阴影 [-]

多年，果实丰硕，美味可口；松树和棕榈树共同遮荫[32]

[ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kəʊkəʊ][ænd; ənd][bə'nɑːnə] [jiːld] ['dʒenərəs] [prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['evri]
the **ground** **,** **and** **the** **coco** **and** **banana** **yield** **generous** **provision** **for** **every**
这 地面 , 和 这 椰子 和 香蕉 屈服 慷慨的 条款 为了 每一个
[niːd] ;
need **;**
需要 ;

土地上种植的椰子和香蕉产量丰富，足以满足各种需求；

[weə(r)] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɜːk] [ɪn'ʃuə] [ə'genst] [wɒnt] [ænd; ənd][keə(r)] ,
where **a** **little** **work** **insures** **against** **want** **and** **care** **,**
在哪里 一个 小的 工作 保险 反对 想 和 关心 ,

只要稍加努力，就能免于匮乏和忧虑。

[ænd; ənd] [helθ] [ænd; ənd] ['leʒə(r)] [meɪk] [əʊld][eɪdʒ][sɪ'kjʊə(r)][ænd; ənd]['kɒntent] ?
and **health** **and** **leisure** **make** **old** **age** **secure** **and** **content** **?**
和 健康 和 闲暇 制作 老的 年龄 安全的 和 内容 ?

健康休闲能否让老年生活安享晚年?

[-] [nəʊt]
Transcriber's **Note**
转录员的 笔记

转录者注

['maɪnə(r)][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z] ([aɪ] . [iː] . ['mɪsɪŋ] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ænd; ənd] “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “
Minor **typographical** **errors** **(** **i** **.** **e** **.** **missing** **punctuation** **and** **“** **egiv** **”** **changed** **to** **“**
次要的 印刷 错误 (我 . e . 丢失的 标点 和 “ - ” 已更改 到 “
[gɪv] ”) [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .
give **”** **)** **have** **been** **corrected** **.**
给 ”) 有 到过 已更正 .

已更正一些小的拼写错误（例如缺少标点符号和将"egiv"改为"give"）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神